

Canon

PUB.DIM-715

DVD Camcorder
Instruction Manual

English

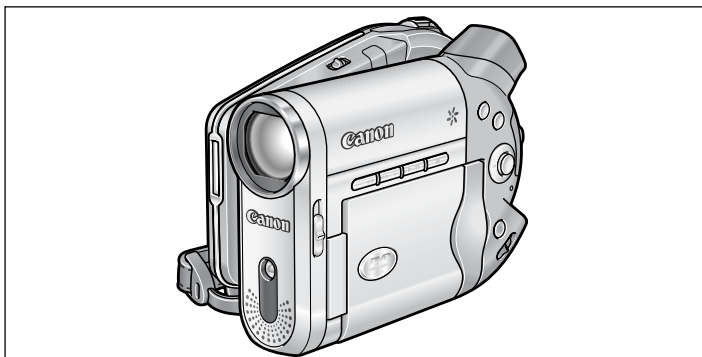
Caméscope DVD
Manuel d'instruction

Français

Cámara DVD
Manual de Instrucciones

Español

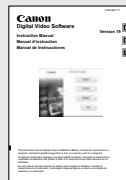
DC20/DC10



PictBridge

Please read also the following instruction manual.
Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant.
Lea también el manual de instrucciones siguiente.

- **Digital Video Software**



NTSC

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

AVERTISSEMENT SUR LES DROITS D'AUTEUR :

L'enregistrement non autorisé d'informations protégées par des droits d'auteur peut enfreindre les droits sur la propriété artistique et aller à l'encontre des dispositions de la loi sur les droits d'auteur.

ATTENTION :

POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Mises en garde importantes



L'éclair terminé d'une flèche à l'intérieur d'un triangle indique à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non isolée ayant une amplitude suffisante pour provoquer une électrocution.

ATTENTION :

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU COUVERCLE ARRIÈRE). AUCUNE DES PIÈCES INTÉRIEURES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle indique que des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes sont détaillées dans les documents fournis avec l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

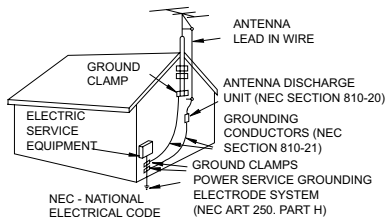
1. Lire les explications — Toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.
2. Conserver les explications — On conservera ces informations relatives à la sécurité et au fonctionnement pour toute référence ultérieure.
3. Se conformer aux avertissements — Tous les avertissements énoncés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. Suivre les explications — Toutes les informations relatives au fonctionnement et à l'entretien doivent être respectées.
5. Nettoyage — Débrancher cet appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne pas se servir de liquide ou de détergent en atomiseur. L'appareil ne doit être nettoyé que de la manière recommandée dans ce manuel.
6. Accessoires — Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés dans ce manuel; ils pourraient constituer un danger.
7. Eviter les champs magnétiques ou électriques — Ne pas utiliser le caméscope près d'une tour de télévision, d'appareils de communications portables ou de tout appareil émettant des radiations électriques ou magnétiques qui pourraient causer des bruits d'image ou endommager en permanence le caméscope.
8. Eau et humidité — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, dans une buanderie ou un sous-sol humide, etc.
9. Installation et déplacement — Ne pas poser cet appareil sur un chariot, une étagère, un trépied, une table ou un support instable car, outre qu'il serait sérieusement endommagé, il pourrait blesser des personnes en tombant. Si l'appareil est monté sur un chariot, ne pas manœuvrer le chariot brusquement: éviter les arrêts ou les départs brusques et se méfier des irrégularités du sol qui pourraient provoquer un renversement de l'appareil monté sur le chariot.
10. Sources d'énergie — Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le courant électrique indiqué sur l'étiquette signalétique. Si l'on éprouve des doutes quant à la source d'alimentation de sa région, consulter un électricien ou la société d'électricité locale. Pour les appareils alimentés sur batterie ou d'autres sources, consulter le mode d'emploi.
11. Mise à la terre ou polarisation — Cet appareil vidéo peut être équipé d'une fiche polarisée à 2 broches (dont l'une est plus large que l'autre). La fiche polarisée à 2 broches ne peut être introduite que d'une façon dans la prise de courant. Ceci est une mesure de sécurité. Si l'on ne parvient pas à insérer la fiche dans la prise, essayer en inversant la fiche. Si l'on ne peut toujours pas insérer la fiche dans la prise, s'adresser à un électricien pour faire changer cette dernière. Ne pas tenter d'annihiler la sécurité que la fiche polarisée a pour but de fournir.
12. Protection du cordon d'alimentation — On fera passer les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne seront pas écrasés ou coincés par des objets. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil.
13. Mise à la terre d'une antenne extérieure — Si une antenne extérieure est connectée à cet appareil, vérifier que l'antenne est mise à la terre pour protéger l'appareil contre les fluctuations soudaines de tension et les charges statiques accumulées. La section 810 du Code National Electricque, ANSI/NFPA No.70 — 1984, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du câble de conduction vers l'unité de décharge de l'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, les connexions aux électrodes de mise à la terre, et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre. Voyez la figure 1.



F

Introduction

Fig.1 EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE



14. Orages — Par souci de sécurité par temps d'orage ou quand cet appareil est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant longtemps, le débrancher de la prise de courant et déconnecter l'antenne ou le système de câblodistribution. De cette façon, l'appareil ne subira pas de dégâts provenant des éclairs ou des impulsions de courant électrique.
15. Surcharge — Ne pas surcharger les prises de courant et les rallonges; ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
16. Solides ou liquides — Ne jamais introduire d'objets par les orifices de cet appareil vidéo; ils pourraient toucher des pièces sous tension et provoquer des courts-circuits qui pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Faire attention à ne pas renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.
17. Réparation — Ne pas essayer de réparer cet appareil soi-même; l'ouverture ou la dépose des couvercles risquent de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toute réparation à une personne qualifiée.
18. Dégâts nécessitant des réparations — Dans les cas suivants, débrancher cet appareil de la prise de courant et s'adresser à un réparateur qualifié.
- Dégât au cordon ou à la fiche d'alimentation.
 - Pénétration de liquide ou d'autres objets à l'intérieur du coffret.
 - Exposition de l'appareil à de la pluie ou à de l'eau.
 - Fonctionnement anormal en dépit d'une conformité aux explications du mode d'emploi. Ne régler que les commandes dont il est fait mention dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect des autres commandes peut provoquer des dégâts et entraîner des travaux coûteux par un technicien spécialiste afin de remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
 - Chute de l'appareil ou dégâts subis par le coffret.
 - Changement notable des performances, indiquant qu'une réparation est nécessaire.
19. Pièces de rechange — Lorsque des pièces doivent être changées, s'assurer que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont identiques. Des substitutions non autorisées de pièces peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
20. Contrôle de sécurité — Après toute opération d'entretien ou de réparation effectuée sur cet appareil, demander au technicien de procéder à un contrôle de sécurité pour s'assurer que l'appareil est utilisable en toute sécurité.



Si vous avez besoin de remplacer l'adaptateur secteur compact, veuillez le retourner au centre de service après vente Canon le plus proche et le remplacer par le même numéro de type CA-570.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

■ ■ **Présentation des DVD**

Vous avez probablement entendu parlé des disques DVD qui sont disponibles en divers types et en deux tailles différentes - les DVD les plus courant ont une taille de 12 cm et les mini DVD ont une taille de 8 cm. Ce caméscope utilise des disques DVD-R de 8 cm (comme le disque fourni) ou des disques DVD-RW (en vente dans le commerce).



Quel disque choisir?



DVD-R

Peut être enregistré
uniquement une fois.

Vous ne pouvez pas monter ou
supprimer des enregistrements.



DVD-RW

Vous pouvez l'enregistrer
plusieurs fois.

Vous pouvez supprimer des scènes ou
initialiser le disque et enregistrer à nouveau.



**Maintenant que j'ai
un disque... quel
standard de disque
dois-je choisir pour
l'initialiser?**



Mode VIDEO

Une fois finalisé, un disque enregistré
en mode VIDEO peut être reproduit
sur la plupart des lecteurs de DVD.

Cependant, vous ne pouvez pas
monter les enregistrements.

Mode VR*

Vous pouvez monter facilement
les enregistrements. Cependant,
vous pouvez reproduire le disque
uniquement sur les lecteurs de
DVD compatibles DVD-RW.

* Video Recording

- **Disques recommandés** : les performances de ce caméscope ont été testées en utilisant les disques fournis et disques DVD Hitachi-Maxell de la série HG. Si vous souhaitez utiliser un autre support DVD, contactez directement le centre de service clientèle du fabricant.
- Essayer d'enregistrer ou de reproduire, dans ce caméscope, des disques DVD enregistrés, initialisés, montés ou finalisés part d'autres appareils numériques peut entraîner une perte de données.
- Quand vous achetez des nouveaux disques DVD-RW, vous devez les initialiser avec ce caméscope avant de les utiliser pour la première fois.

Les avantages des DVD

ENREGISTREMENT

Avec un DVD, vous appuyez uniquement sur la touche marche/arrêt et le caméscope trouve automatiquement un espace libre sur le disque (□ 34). Ne perdez plus de temps à avancer ou rebobiner la bande pour trouver l'emplacement à partir duquel vous pouvez commencer un nouvel enregistrement.



Vous ne risquez plus d'enregistrer par erreur par dessus un enregistrement précieux!

LECTURE

Sélectionnez simplement une scène sur l'écran d'index!



Insérez simplement votre disque finalisé* dans un lecteur de DVD et choisissez immédiatement la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index. Il n'est pas nécessaire de reproduire tout l'enregistrement ni d'avancer ou de rebobiner la bande pour tourner la scène que vous souhaitez (□ 40).

PARTAGE DE VOS ENREGISTREMENTS VIDÉO

Utilisateurs Windows :
Avec le logiciel Roxio MyDVD for Canon fourni, vous pouvez créer facilement des copies de vos DVD est les donner à votre famille et à vos amis, et transférer vos enregistrement sur un ordinateur pour le monter plus tard.



Pour en savoir plus sur Roxio MyDVD for Canon, veuillez contacter directement le centre de service clientèle de Sonic Solutions (☎ 108).

* La finalisation est nécessaire pour que les disques DVD enregistrés en mode VIDEO puissent être reproduits sur les lecteurs de DVD ordinaires (☎ 101).

Table des matières

Introduction

Présentation des DVD	5
Les avantages des DVD	6
À propos de ce manuel	11
Vérification des accessoires fournis	13
Guide des composants	14
Affichages sur l'écran	18

Préparatifs

Étape 1 : Préparation de l'alimentation électrique	21
Étape 2 : Préparation du caméscope	25
Étape 3 : Utilisation de la télécommande sans fil	26
Étape 4 : Ajustement de l'écran LCD	27
Étape 5 : Changement de la langue d'affichage	28
Étape 6 : Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure	29
Étape 7 : Insertion d'une carte mémoire	31
Étape 8 : Mise en place d'un disque	32

Fonctions de base

Enregistrement

Enregistrement de séquences vidéo	34
Enregistrement de photos	36
Utilisation du zoom	38
Conseils pour un meilleur enregistrement	39

Lecture

Lecture de séquence vidéo	40
Affichage des photos	42
Réglage du volume	44
Agrandissement des images	45
Affichage des données d'enregistrement additionnelles	46

Fonctions avancées

Programmes d'enregistrement


Utilisation des programmes d'enregistrement	47
Sélection du programme d'enregistrement	48
P Utilisation du mode de programme d'exposition automatique	50
Tv Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité vitesse	51
Av Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité ouverture	52

Options d'enregistrement supplémentaires

Ajustement manuel de l'exposition	53
Ajustement manuel de la mise au point et changement du mode de mise au point	54
Enregistrement en écran large (format d'image 16:9)	56
DC20 Utilisation de la mini torche vidéo	57
DC20 Utilisation du flash	58
Utilisation du retardateur	60

Changement des réglages FUNC.

Changement des réglages avec la touche FUNC.	61
Liste des réglages disponibles (FUNC.)	62
Changement de la méthode de mesure	64
Réglage de la balance des blancs	65

Affectation d'effets d'amélioration de l'image	67
Prise de vue en rafale et Bracketing de l'exposition	68
Création d'images panoramiques	70
Utilisation des effets numériques	72
Sélection de la taille et la qualité des photos	79
Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo	81
Changement des réglages du MENU	
Changement des réglages avec la touche MENU	82
Liste des réglages disponibles (MENU)	83
Réglage de l'appareil (zoom numérique, stabilisateur d'image, etc.)	83
Fonctionnement des photos (initialisation de la carte, copie disque-carte, etc.)	85
Fonctionnement du disque (photomovie, finalisation, etc.)	85
Réglage de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langues, etc.)	86
Réglage du système (volume, bip, sélection du support  , etc.)	86
Réglage de la Date/heure	87

Fonctions de montage

Options de disque (DVD-RW en mode VR uniquement)

Création d'un montage	88
Division d'une scène	89
Effacement de scènes	90
Conversion des photos en scènes photomovie	92
Protection du disque	93
Initialisation du disque	94

Options de photo

Copie de photos entre le disque et la carte mémoire	95
Effacement de photos	97
Protection de photos sur la carte mémoire	99
Initialisation d'une carte mémoire	100

Finalisation du disque

Préparation de votre disque afin de le reproduire sur un lecteur de DVD ...	101
Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur	103
Enregistrement de séquences vidéo supplémentaires sur un disque finalisé	104

Connexions extérieures

Connexion à un téléviseur et à un magnétoscope

Lecture sur l'écran d'un téléviseur	105
Enregistrement sur un magnétoscope	106

Connexion à un ordinateur

Transfert des enregistrements sur un ordinateur	107
Roxio MyDVD for Canon	107
Transfert de photos sur un ordinateur (Transfert direct)	112
Transfert des photos avec les réglages d'ordre de transfert	115

Impression

Impression des photos	117
Sélection des paramètres d'impression	120
Sélection des paramètres de recadrage	123
Impression avec les réglages d'ordre d'impression	124

En cas de problème

Dépannage	126
Liste des messages	132

À faire et à ne pas faire

Précautions de manipulation	136
Maintenance/Divers	141

Informations additionnelles

Schéma fonctionnel	142
Accessoires en option	143
Caractéristiques	145
Index	147

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon DC20/DC10. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau de la section *Dépannage* (☐ 126).

Conventions utilisées dans le manuel

- ☐ : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- ☐ : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- ☐ : numéro de la page de référence.
- ☐ Les lettres majuscules sont utilisées pour les touches du caméscope et de la télécommande sans fil.
- ☐ [] sont utilisés pour les options de menu affichées sur l'écran.
- ☐ "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- ☐ Les illustrations et les copies d'écran utilisées dans ce manuel sont principalement du DC20.

F

Introduction

Étape 6 : Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

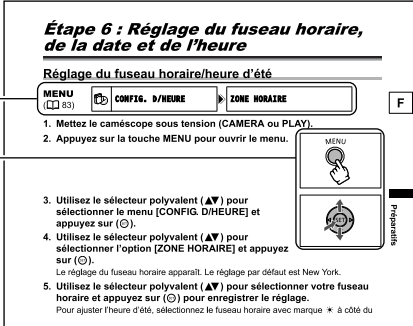
Réglage du fuseau horaire/heure d'été

MENU (☐ 43) [D] CONFIG. D/HEURE [] ZONE HORAIRES [F]

Option de menu indiquée avec sa position par défaut

Touches et commutateurs à utiliser

1. Mettez le caméscope sous tension (CAMERA ou PLAY).
2. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner le menu [CONFIG. D/HEURE] et appuyez sur (○).
4. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner l'option [ZONE HORAIRES] et appuyez sur (○).
Le réglage du fuseau horaire apparaît. Le réglage par défaut est New York.
5. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner votre fuseau horaire et appuyez sur (○) pour enregistrer le réglage.
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec marque * à côté du

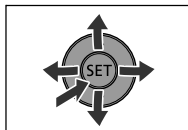


À propos du sélecteur polyvalent



Utilisez le sélecteur polyvalent pour sélectionner les options d'un menu et changer les réglages.
















Poussez le sélecteur polyvalent comme un joystick, vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲/▼/◀/▶) pour choisir une option.

D'autres fois, appuyez directement sur le sélecteur polyvalent ((SET)) pour valider une sélection ou changer un réglage.




À propos des modes de fonctionnement

Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par la position du commutateur d'alimentation et du commutateur  / .

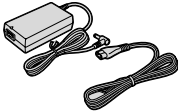
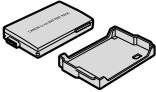







Mode de fonctionnement	Commutateur d'alimentation	Commutateur  / 	Icône affichée	Fonctionnement	
	CAMERA	 (MOVIES)		Enregistrement de séquences vidéo sur le disque	34
	PLAY			Lecture de séquences vidéo à partir du disque	40
	CAMERA	 (STILLS)	 ou  *	Enregistrement de photos sur la carte mémoire ou sur le disque	36
	PLAY		 ou  *	Affichage de photos à partir de la carte mémoire ou du disque	42

* Dépend de si vous avez choisi d'enregistrer les photos sur le disque ou sur la carte mémoire.

Marques de commerce et marques déposées

- miniSD™ est une marque de commerce de SD Card Association.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-unis et dans les autres pays.
-  est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.

Vérification des accessoires fournis

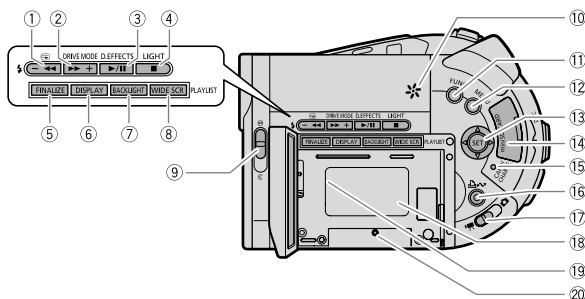
<p>Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)</p> 	<p>Batterie d'alimentation BP-208</p> 	<p>Télécommande sans fil WL-D86</p> 	<p>Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p> 
<p>Multicâble MTC-100</p> 	<p>Câble USB IFC-300PCU</p> 	<p>Disque vierge DVD-R (Mini DVD de 8 cm)</p> 	<p>Disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK</p> 
<p>Disque du logiciel Roxio MyDVD for Canon</p> 			

F

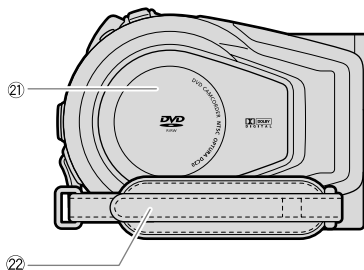
Introduction

Guide des composants

Vue latérale gauche



Vue latérale droite



- ① Touche (contrôle d'enregistrement) (□ 35) /
Touche (rembobinage) (□ 41) /
Touche - (□ 40) /
DCP20 Touche (flash) (□ 58)

- ② Touche DRIVE MODE (□ 68) /
Touche (avance rapide) (□ 41) /
Touche + (□ 40)

- ③ Touche D. EFFECTS (□ 72) /
Touche (lecture/pause) (□ 40)

- ④ **DCP20** Touche LIGHT (□ 57) /
Touche (arrêt) (□ 40)

- ⑤ Touche FINALIZE (□ 101)

- ⑥ Touche DISPLAY (□ 46)

- ⑦ Touche BACKLIGHT (□ 27)

- ⑧ Touche WIDE SCR (□ 56) /
Touche PLAYLIST (□ 88)

- ⑨ Commutateur de couvercle de l'objectif
(□ 34, 36) (☞ - ouvert, ☹ - fermé)

- ⑩ Haut-parleur (□ 44)

- ⑪ Touche FUNC. (□ 61)

- ⑫ Touche MENU (□ 82)

- ⑬ Sélecteur polyvalent (□ 11) /
Touche EXP (□ 53) /
Touche FOCUS (□ 54)

- ⑭ Logement de la carte mémoire (□ 31)

- ⑮ Indicateur d'accès à la carte (□ 36) /
Indicateur de charge (□ 21)

- ⑯ Touche (impression/partage)
(□ 109, 112, 118)

- ⑰ Commutateur (séquences vidéo/
photos) (□ 12)

- ⑱ Unité de fixation de la batterie (□ 21)

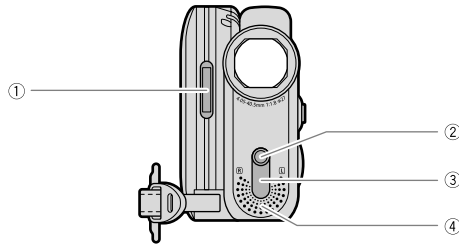
- ⑲ Numéro de série

- ⑳ Bouton de réinitialisation (RESET) (□ 126)

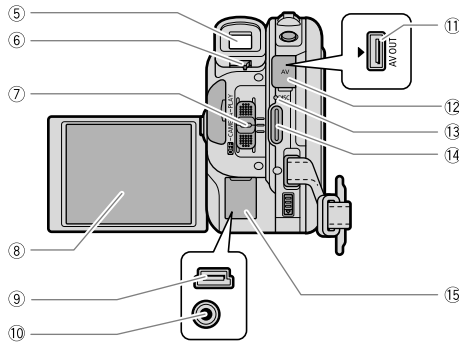
- ㉑ Couvercle du logement du disque (□ 32)

- ㉒ Sangle de poignée (□ 25)

Vue avant



Vue arrière



① **DC20** Flash (☐ 58)

② **DC20** Mini torche vidéo (lampe d'appoint)
(☐ 57)

③ Capteur de télécommande (☐ 26)

④ Microphone stéréo

⑤ Viseur (☐ 25)

⑥ Levier de réglage dioptrique du viseur
(☐ 25)

⑦ Commutateur d'alimentation (☐ 12)

⑧ Écran LCD (☐ 27)

⑨ Connecteur USB (☐ 107, 112, 117)

⑩ Prise DC IN (☐ 21)

⑪ Prise AV (☐ 105)

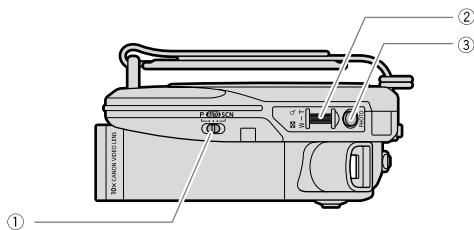
⑫ Couvre-prises

⑬ Indicateur d'accès au disque (☐ 34)

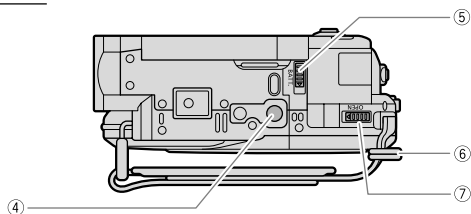
⑭ Touche marche/arrêt (☐ 34)

⑮ Couvre-prises

Vue de dessus



Vue de dessous



① Commutateur de mode (☐ 47)

② Levier de zoom (☐ 38)

③ Touche PHOTO (☐ 36)

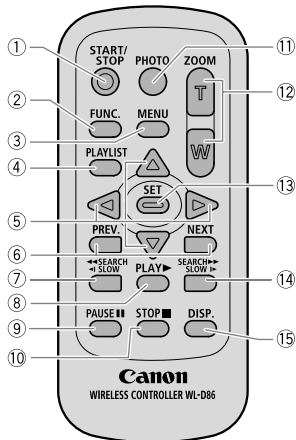
④ Filetage pour trépied (☐ 39)

⑤ Touche BATT. (☐ 21)

⑥ Dispositif de fixation de la courroie (☐ 144)

⑦ Commutateur OPEN (☐ 32)

Télécommande sans fil WL-D86



F

Introduction

① Touche START/STOP (☐ 34)

② Touche FUNC. (☐ 61)

③ Touche MENU (☐ 82)

④ Touche PLAYLIST (☐ 88)

⑤ Touches de navigation (▲/▼/◀/▶)

⑥ Touches de saut de scène (PREV./NEXT) (☐ 40)

⑦ Touche de recherche vers l'arrière
◀◀ SEARCH (☐ 41) /
Touche ◀ SLOW (☐ 41)

⑧ Touche PLAY ▶ (☐ 40)

⑨ Touche PAUSE || (☐ 40)

⑩ Touche STOP ■ (☐ 40)

⑪ Touche PHOTO (☐ 36)

⑫ Touches du zoom (☐ 38)

⑬ Touche SET

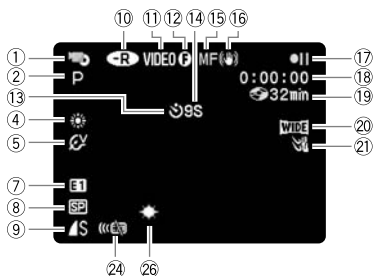
⑭ Touche de recherche vers l'avant
SEARCH ▶▶ (☐ 41) /
Touche SLOW ▶ (☐ 41)

⑮ Touche DISP. (affichage sur l'écran) (☐ 46)

Affichages sur l'écran

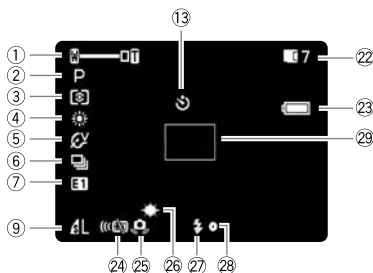
Enregistrement de séquences vidéo

vidéo **CAMERA** 



Enregistrement de photos

CAMERA 



- ① Mode de fonctionnement (☐ 12),
Zoom (☐ 38), Exposition (☐ 53)
- ② Programme d'enregistrement (☐ 47)
- ③ Mode de mesure (☐ 64)
- ④ Balance des blancs (☐ 65)
- ⑤ Effets d'image (☐ 67)
- ⑥ Mode d'acquisition (☐ 68)
- ⑦ Effets numériques (☐ 72)
- ⑧ Mode d'enregistrement (☐ 62)
- ⑨ Qualité/taille de la photo (☐ 79)
- ⑩ Type de disque
 - Ⓡ DVD-R, Ⓡ DVD-RW (☐ 5)
- ⑪ Spécifications du disque (mode VIDEO, mode VR) (☐ 5)
- ⑫ Marque de disque finalisé (☐ 101)
- ⑬ Retardateur (☐ 60)
- ⑭ Rappel d'enregistrement
- ⑮ Mise au point manuelle (☐ 54)
- ⑯ Stabilisateur d'image (☐ 84)
- ⑰ Fonctionnement du disque
- ⑱ Code temporel
- ⑲ Durée d'enregistrement restante sur le disque (☐ 34)
- ⑳ Mode d'écran large (☐ 56)
- ㉑ Filtre anti-vent (☐ 84)
- ㉒ Nombre de photos disponibles
 - ☐ sur la carte, ☐ sur le disque
- ㉓ Charge restante de la batterie
- ㉔ Mode du capteur de télécommande (☐ 26)
- ㉕ Avertissement de bougé du caméscope (☐ 83)
- ㉖ **DC20** Mini torche vidéo (☐ 57)
- ㉗ **DC20** Flash (☐ 58)
- ㉘ Mémorisation de l'exposition/autofocus pendant l'enregistrement d'une photo (☐ 55)
- ㉙ Cadre AF (autofocus) (☐ 55)

14 **Rappel d'enregistrement**

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

17 **Fonctionnement du disque**

- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- ▶ Lecture, || Pause à la lecture,
- ◀◀ Recherche visuelle arrière,
- ▶▶ Recherche visuelle avant,
- ◀| Lecture au ralenti arrière,
- ▶| Lecture au ralenti avant

18 **Code temporel**

Indique la durée d'enregistrement en heures, minutes et secondes.

19 **Durée d'enregistrement restante**

Indique la durée restante sur le disque en minutes. Quand il n'y a plus d'espace restant sur le disque, "FIN" apparaît et l'enregistrement s'arrête. Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage des données vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes et peut différer de la durée restante affichée.

22 **Nombre de photos disponibles sur la carte**

- ☒ clignote en rouge : pas de carte
- ☐ en vert : 6 photos ou plus
- ☐ en jaune : 1 à 5 photos
- ☐ en rouge : aucune photo supplémentaire ne peut être enregistrée

- Lors de l'affichage des photos, l'affichage apparaît toujours en vert.
- En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réaliser un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte

"▶" est affiché à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire ou sur le disque.

23 **Charge restante de la batterie**



- Quand "☒" clignote en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "☒".
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

Lecture de séquences vidéo

PLAY (Écran d'index)



- ① Numéro de scène courante /
Nombre total de scènes (□□ 40)
- ② Date et heure d'enregistrement
- ③ Fonctionnement du disque
- ④ Durée de lecture
- ⑤ Numéro de scène
- ⑥ Code de données (□□ 46)

Lecture de séquences vidéo

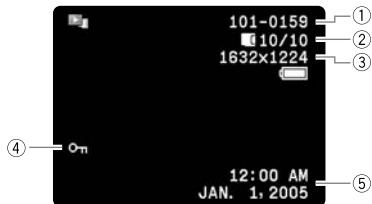
PLAY (Pendant la lecture)



- ① Numéro de l'image (□□ 87)
- ② Photo actuelle / Nombre de photos
□□ enregistrées sur la carte,
□□ enregistrées sur le disque
- ③ Taille de la photo
- ④ Marque de protection (□□ 99)
- ⑤ Code de données (□□ 46)

Affichage de photos

PLAY



- ① Numéro de l'image (□□ 87)
- ② Photo actuelle / Nombre de photos
□□ enregistrées sur la carte,
□□ enregistrées sur le disque
- ③ Taille de la photo
- ④ Marque de protection (□□ 99)
- ⑤ Code de données (□□ 46)

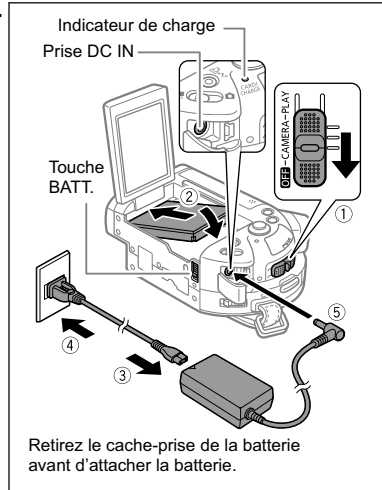
Étape 1 : Préparation de l'alimentation électrique

Le caméscope peut être alimenté par la batterie d'alimentation ou connecté à une source d'alimentation secteur. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

Fixation et chargement de la batterie d'alimentation

1. **Mettez le caméscope hors tension.**
2. **Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.**
 - Ouvrez l'écran LCD.
 - Faites glisser l'extrémité du connecteur de la batterie dans la direction de la flèche et poussez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. **Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur.**
4. **Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise de courant.**
5. **Ouvrez le couvre-prises et connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du caméscope.**

L'indicateur de charge clignote.
L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.



Une fois que la batterie est complètement chargée :

1. **Déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope.**
2. **Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur.**

Pour retirer la batterie d'alimentation :

Maintenez pressée la touche BATT. pour détacher la batterie et retirez-la de ses rails en la tenant par sa partie inférieure.

F

Préparatifs



Durée de charge, d'enregistrement et de lecture avec la batterie d'alimentation BP-208

La durée de charge de la batterie d'alimentation BP-208 est de 165 min.

Les durées d'enregistrement et de lecture suivantes sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge, d'enregistrement ou de lecture.

DC20

Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement maximum	Durée d'enregistrement typique*	Durée de lecture
XP	Visueur	65 min.	35 min.	75 min.
	LCD (normal)	60 min.	30 min.	
	LCD (lumineux)	60 min.	30 min.	
SP	Visueur	70 min.	35 min.	80 min.
	LCD (normal)	70 min.	35 min.	
	LCD (lumineux)	65 min.	30 min.	
LP	Visueur	80 min.	40 min.	90 min.
	LCD (normal)	75 min.	35 min.	
	LCD (lumineux)	75 min.	35 min.	

DC10

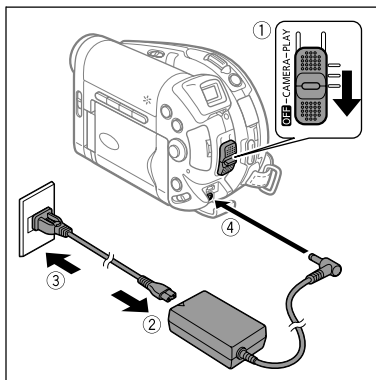
Mode d'enregistrement		Durée d'enregistrement maximum	Durée d'enregistrement typique*	Durée de lecture
XP	Visueur	75 min.	35 min.	80 min.
	LCD (normal)	70 min.	35 min.	
	LCD (lumineux)	70 min.	35 min.	
SP	Visueur	80 min.	40 min.	90 min.
	LCD (normal)	80 min.	40 min.	
	LCD (lumineux)	75 min.	40 min.	
LP	Visueur	95 min.	45 min.	100 min.
	LCD (normal)	90 min.	45 min.	
	LCD (lumineux)	85 min.	40 min.	

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

Utilisation d'une source d'alimentation secteur

Connectez à une prise de courant pour ne pas avoir à vous soucier de la charge de la batterie. Vous pouvez laisser la batterie d'alimentation attachée ; elle ne se déchargera pas.

1. Mettez le caméscope hors tension.
2. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
4. Ouvrez le couvre-prises et connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du caméscope.



F

Préparatifs



- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur d'alimentation n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.
- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.
- Ne déconnectez pas et ne reconnectez pas le cordon d'alimentation pendant la charge de la batterie d'alimentation. La charge peut être interrompue. La batterie d'alimentation peut ne pas être chargée correctement même si l'indicateur de charge reste toujours allumé. La batterie d'alimentation peut aussi ne pas être chargée correctement si une coupure de courant se produit pendant la charge. Retirez la batterie d'alimentation et fixez-la au caméscope.



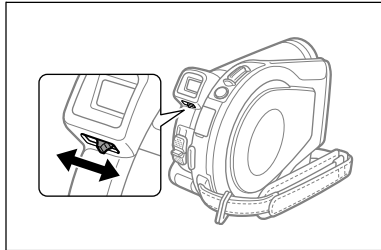
- Quand un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueux est connecté, l'indicateur de charge clignote rapidement (environ deux fois par seconde) et la charge s'arrête.
- L'indicateur de charge sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge de la batterie.
Allumé en permanence : batterie complètement chargée.
Clignotant rapidement (environ deux fois par seconde) : batterie chargée à plus de 50%.
Clignotant doucement (environ une fois par seconde) : batterie chargée à moins de 50%.
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, l'indicateur de charge clignote rapidement et la charge est interrompue.

- Une batterie d'alimentation au lithium-ion peut être chargée à n'importe quel niveau de charge. Contrairement aux batteries d'alimentation traditionnelles, vous n'avez pas besoin d'utiliser complètement ou de décharger la batterie avant de la recharger.
- Pour conserver l'énergie de la batterie, mettez le caméscope hors tension au lieu de le laisser en mode de pause à l'enregistrement.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Étape 2 : Préparation du caméscope

Ajustement du viseur (réglage dioptrique)

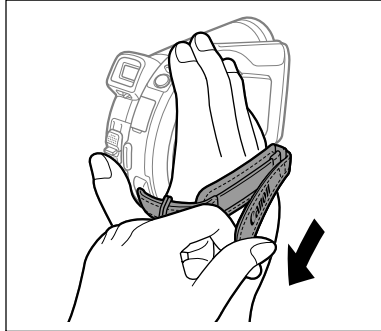
1. Mettez le caméscope sous tension et laissez l'écran LCD fermé.
2. Ajustez, si nécessaire, le levier de réglage dioptrique du viseur.



F

Attache de la sangle de poignée

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.

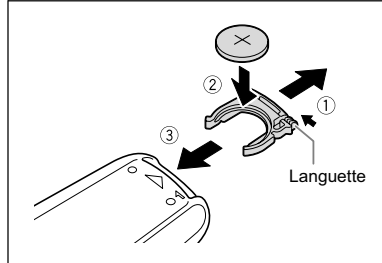


Préparatifs

Étape 3 : Utilisation de la télécommande sans fil

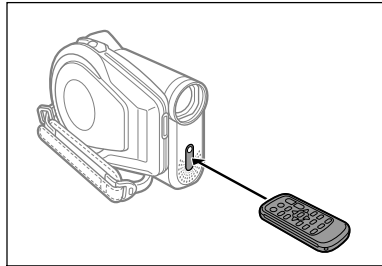
Mise en place de la pile (Pile bouton au lithium CR2025)

1. Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.
2. Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.
3. Remettez en place le porte-pile.



Utilisation de la télécommande sans fil

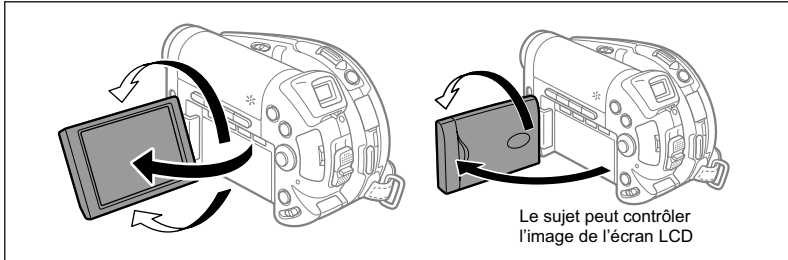
Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.



- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, vérifiez si le capteur de télécommande est réglé sur [ARRET (⏏)] (□ 86).
- Si le caméscope ne peut pas être commandé avec la télécommande sans fil, ou s'il peut uniquement être commandé quand la télécommande est très proche, remplacez la pile.

Étape 4 : Ajustement de l'écran LCD

Rotation de l'écran LCD



F

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

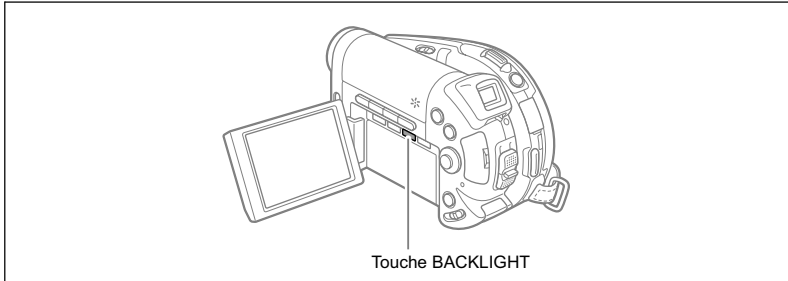
- Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.
- Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur).



Tourner l'afficheur de 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez vous inclure dans l'image lors d'un enregistrement avec le retardateur.

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur un niveau normal ou lumineux en appuyant sur la touche BACKLIGHT. C'est pratique lors d'un enregistrement en extérieur.



Appuyez sur la touche BACKLIGHT.

Appuyer répétitivement sur la touche BACKLIGHT met le réglage de luminosité de l'écran LCD en et hors service.



- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- L'utilisation d'un réglage plus lumineux pour l'écran LCD réduira la durée d'utilisation de la batterie.

Préparatifs

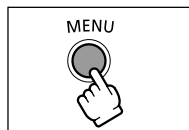
Étape 5 : Changement de la langue d'affichage

La langue utilisée pour les affichages du caméscope et les éléments de menu peut être changée sur l'allemand, l'espagnol, le français, l'italien, le russe, le chinois simplifié, le chinois traditionnel, le coréen ou le japonais.

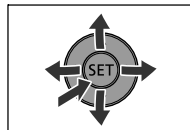
MENU
(📖 82)



1. Mettez le caméscope sous tension (CAMERA ou PLAY).
2. Appuyez sur la touche MENU.



3. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner le menu [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (SET).



4. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner l'option [LANGUE 🌐] et appuyez sur (SET).

5. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼, ◀▶) pour sélectionner la langue souhaitée et appuyez sur (SET) pour valider.
6. Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer le réglage et refermer le menu.



- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque 🌐 à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages "SET" et "MENU" qui apparaissent sur l'écran quand vous modifiez les réglages d'impression et de transfert direct ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Étape 6 : Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

Réglage du fuseau horaire/heure d'été

MENU
(82)



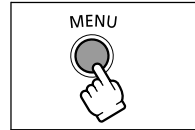
CONFIG. D/HEURE



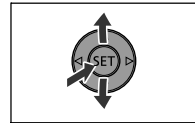
ZONE HORAIRE

F

1. Mettez le caméscope sous tension (CAMERA ou PLAY).
2. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.



3. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner le menu [CONFIG. D/HEURE] et appuyez sur () .
4. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner l'option [ZONE HORAIRE] et appuyez sur () .



Le réglage du fuseau horaire apparaît. Le réglage par défaut est New York.

5. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner votre fuseau horaire et appuyez sur () pour enregistrer le réglage.
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec marque * à côté du fuseau.

Préparatifs

Réglage de la date et de l'heure

MENU
(82)

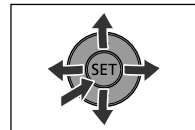


CONFIG. D/HEURE

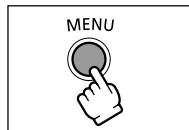


DATE/HEURE

6. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner l'option [DATE/HEURE] et appuyez sur () .
L'année est affichée en orange.
7. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner l'année et poussez-le sur () pour passer au réglage du mois.
 - La partie suivante de la date/heure est affichée en orange.
 - Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.
 - Vous n'avez pas besoin de changer tous les réglages, vous pouvez utiliser le sélecteur polyvalent () pour aller au réglage particulier que vous souhaitez changer.



8. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu et pour démarrer l'horloge.



- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être effacé. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée (☐ 139) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.
- Vous pouvez aussi changer le format de la date (☐ 87).

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

Fuseaux horaires et différences avec le temps GMT/UTC

Londres	GMT/UTC	Wellington (WELLINGTO)	+12
Paris	+1	Samoa	-11
Le Caire	+2	Honolulu	-10
Moscou	+3	Anchorage	-9
Dubaï	+4	Los Angeles (LOS ANG.)	-8
Karachi	+5	Denver	-7
Dacca	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	New York	-5
Hong Kong	+8	Caracas	-4
Tokyo	+9	Rio de Janeiro (RIO DE J.)	-3
Sydney	+10	Fernando de Noronha (FERNANDO)	-2
Solomon	+11	Açores	-1

Étape 7 : Insertion d'une carte mémoire

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec des cartes miniSD.

Insertion de la carte

1. Mettez le caméscope hors tension.

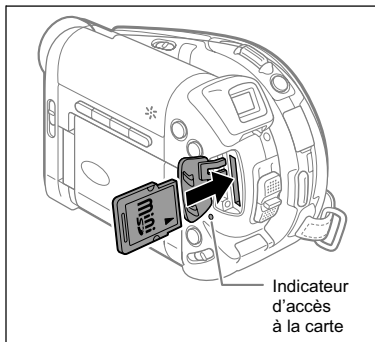
Assurez-vous que l'indicateur d'accès à la carte ne clignote pas avant de mettre le caméscope hors tension.

2. Ouvrez le couvercle.

3. Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.

4. Refermez le couvercle.

Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.



Pour retirer la carte mémoire :

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.





- Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope (□ 100).
- Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.




F

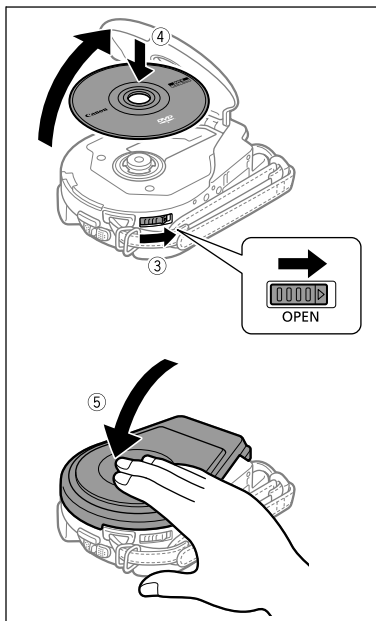
Préparatifs

Étape 8 : Mise en place d'un disque

Préparatifs :


Utilisez uniquement des disques mini DVD de 8cm portant le logo DVD-R  ou le logo DVD-RW . Utilisez un chiffon de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque.

1. Déplacez le commutateur d'alimentation sur la position **CAMERA** tout en maintenant pressé le bouton de verrouillage.
2. Déplacez le commutateur  /  sur la position  (MOVIES).
3. Poussez sur le bouton **OPEN** et ouvrez doucement le couvercle du logement du disque jusqu'à ce qu'il se bloque.
 - Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.
 - S'il y a déjà un disque dans le caméscope, il peut falloir un certain temps après avoir appuyé sur le bouton **OPEN** pour que le couvercle du logement du disque s'ouvre. N'ouvrez pas le couvercle de force.
4. Insérez le disque avec la face de l'étiquette dirigée vers l'extérieur et poussez-le fermement au centre jusqu'à ce qu'il s'emboîte.




- Si vous utilisez un disque à double-face, insérez le disque avec la face que vous souhaitez enregistrer, dirigée vers le bas.
 - Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.
 - Pour retirer le disque, attrapez-le avec vos doigts par les bords et retirez-le doucement de l'appareil.
5. Refermez le couvercle du logement du disque.

Ne fermez pas le couvercle de force si le disque n'est pas inséré correctement et emboîté solidement.


Lors de l'utilisation de disque DVD-R (y compris le disque vierge fourni) :
Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement  apparaît.

Lors de l'utilisation d'un DVD-RW :

Vous devez initialiser le disque avant de pouvoir démarrer l'enregistrement. L'écran d'initialisation du disque apparaît la première fois qu'un DVD-RW est mis en place. Il n'apparaît pas si un disque déjà initialisé est inséré. Dans ce cas, vous pouvez démarrer l'enregistrement une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ● || apparaît.

- ① Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner les spécifications du disque souhaitées et appuyez sur (SET) pour valider. Pour comparer les spécifications "VIDEO" et "VR" reportez-vous à *Introduction aux DVD* (□ 5).
- ② L'appareil vous demande de confirmer les spécifications du disque que vous avez sélectionnées. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner [OUI] et appuyez sur (SET) pour continuer, ou sélectionnez [NON] et appuyez sur (SET) pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications différentes pour le disque.
- ③ Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner [OUI] et appuyez sur (SET) pour démarrer l'initialisation du disque.
- ④ L'initialisation du disque prend environ une minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.
- ⑤ Quand l'initialisation du disque est terminée, le caméscope entre automatiquement en mode **CAMERA** . Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement ● || apparaît.







- L'écran d'initialisation du disque peut ne pas apparaître automatiquement si vous appuyez sur les touches du caméscope pendant que le processus de reconnaissance du disque est en cours. Dans ce cas, initialisez le disque en utilisant l'option MENU (□ 94).
- Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur  bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque avant de démarrer l'enregistrement.

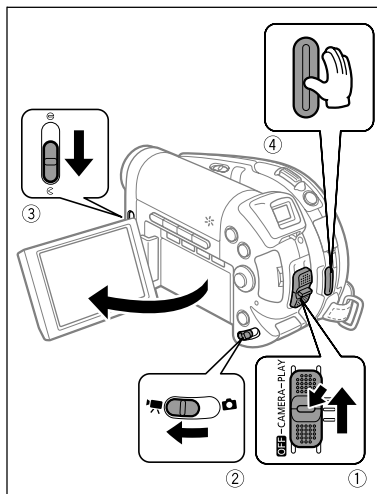
Enregistrement de séquences vidéo

Avant de commencer l'enregistrement


Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Puisque les enregistrements faits sur un DVD-R ne peuvent pas être effacés, nous vous recommandons d'utiliser un disque DVD-RW (en vente dans le commerce) pour réaliser des essais d'enregistrement.

1. Déplacez le commutateur d'alimentation sur la position **CAMERA** tout en maintenant pressé le bouton de verrouillage.
2. Déplacez le commutateur  /  sur la position  (MOVIES).
3. Ouvrez l'écran LCD et le couvercle d'objectif (déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers le bas, sur ).
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.



- Appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt pour mettre l'enregistrement en pause.
- Pendant l'enregistrement et immédiatement après avoir mis l'appareil en pause, l'indicateur d'accès au disque peut s'allumer pendant que la scène est écrite sur le disque.




Quand vous avez fini l'enregistrement :

1. Retirez le disque.
2. Refermez l'écran LCD et le couvercle d'objectif (déplacez le commutateur du couvercle d'objectif sur .
3. Mettez le caméscope hors tension.
4. Déconnectez la source d'alimentation.



Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur  / , ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire/disque, ni ne retirez la carte mémoire/disque quand l'indicateur d'accès à la carte ou l'indicateur d'accès au disque clignote. Cela pourrait endommager les données.









- Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur  bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque avant de démarrer l'enregistrement.

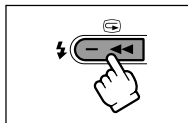
- **À propos de la durée d'enregistrement** : le mode d'enregistrement est réglé par défaut sur SP (lecture durée standard). En changeant le mode d'enregistrement, vous pouvez changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque (□ 62).
- Lors d'un enregistrement dans un endroit lumineux, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, utilisez le viseur à la place.
- Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- **Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (□ 87). Environ 30 secondes avant que le caméscope se mette hors tension, "⚠ MISE HORS TENS" apparaît au centre de l'écran. Si le caméscope se met hors tension, déplacez le commutateur d'alimentation sur la position OFF puis sur la position CAMERA ou PLAY.**
- **À propos de l'écran LCD et du viseur** : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

Contrôle de la dernière scène enregistrée

En mode pause à l'enregistrement :

Appuyez sur la touche  (contrôle d'enregistrement) puis relâchez-la.

- Le caméscope reproduit la dernière scène enregistrée et retourne en mode de pause à l'enregistrement.
- Pendant le contrôle de la scène, utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner l'icône  et appuyez sur () pour retourner en mode d'enregistrement. Vous pouvez aussi effacer la scène en sélectionnant () l'icône  (□ 90).



La fonction de contrôle de la dernière scène est uniquement disponible si vous n'avez pas changé le mode de fonctionnement ni mis le caméscope hors tension après avoir réalisé l'enregistrement.

Enregistrement de photos

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (100).

1. Déplacez le commutateur d'alimentation sur la position **CAMERA** tout en maintenant pressé le bouton de verrouillage.
2. Déplacez le commutateur **📷/📺** sur la position **📺** (STILLS).
3. Ouvrez l'écran LCD et le couvercle d'objectif (déplacez le commutateur du couvercle d'objectif vers le bas, sur **📷**).
4. Si nécessaire, changez le support d'enregistrement des photos en utilisant la procédure décrite à la page suivante (37).

- Vous pouvez enregistrer des photos sur la carte mémoire ou sur le disque. Le support par défaut pour les photos et la carte mémoire.

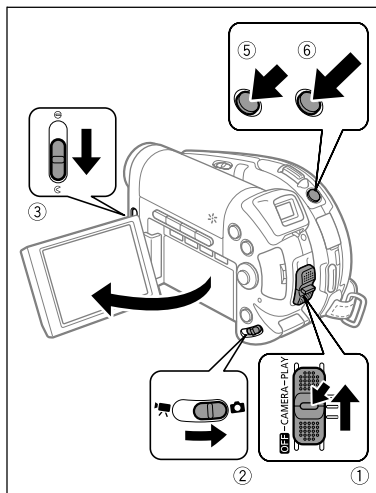
- Tant que vous ne changez pas la destination d'enregistrement, les photos sont enregistrées sur le dernier support choisi.

5. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, un bip sonore est émis, la marque **●** devient verte et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaît.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, la photo est enregistrée immédiatement.

6. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

La marque **●** et le ou les cadres de mise au point disparaissent et vous entendez le son de l'obturateur.



Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur **📷/📺**, ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire/disque, ni ne retirez la carte mémoire/disque quand l'indicateur d'accès à la carte ou l'indicateur d'accès au disque clignote. Cela pourrait endommager les données.



○ À propos du cadre de mise au point :




- ce caméscope utilise un système autofocus avec intelligence artificielle sur 9 points (9-point AiAF) qui sélectionne automatiquement les meilleurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles et vous permet de faire la mise au point sur des sujets qui ne se trouvent pas au centre de l'image (55).
- Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet, **●** devient jaune. Maintenez la touche PHOTO pressée jusqu'à mi-course et ajustez la mise au point manuellement avec le sélecteur polyvalent (**◀▶**).





- À l'étape 5 ci-dessous, l'image peut apparaître flou momentanément pendant que le caméscope fait la mise au point.
- Si le sujet est trop lumineux, "SUR EXP." clignote. Dans ce cas, utiliser le filtre ND optionnel FS-H27U.
- Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (☐ 87). "⚠ MISE HORS TENS AUTO" apparaît 30 secondes avant la mise hors tension. Pour reprendre l'enregistrement, mettez le commutateur d'alimentation sur OFF puis remettez-le sur CAMERA.

F

Sélection du support pour les photos

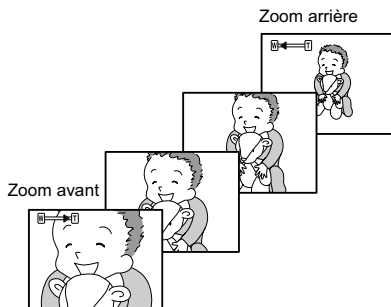
Vous pouvez enregistrer des photos sur la carte mémoire ou sur le disque. Le support par défaut pour les photos est la carte mémoire.

1. Réglez le caméscope pour enregistrer ou afficher des photos (CAMERA ·  ou PLAY · ).
2. Appuyez sur la touche MENU. En utilisant le sélecteur polyvalent (▲▼), sélectionnez le menu [CONFIG. SYSTEME] et appuyez sur (SET).
3. Sélectionnez (▲▼) l'option [SEL. FORMAT - 4. Changez le réglage (▲▼) sur [DVD] ou [CARTE MEM] et appuyez sur (SET) pour enregistrer la sélection et refermer le menu.

Pendant un enregistrement, le symbole de mode de fonctionnement change sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO), en fonction du support sélectionné. En mode de lecture, le symbole de mode de fonctionnement change respectivement sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO).

Utilisation du zoom

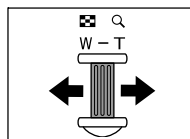
Le zoom peut être utilisé lors de l'enregistrement de séquences vidéo ou de photos. Lors de l'enregistrement de séquences vidéo (**CAMERA** - ), en plus du zoom optique 10x, vous pouvez aussi utiliser le zoom numérique 200x ( 83).



Zoom optique 10x

Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand-angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Appuyez légèrement sur le levier de zoom pour faire un zooming lent. Appuyez plus fortement pour faire un zooming rapide.



- Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. Cependant, dans ce cas, vous ne pouvez pas commander la vitesse du zoom.
- La vitesse du zoom est plus rapide en mode de pause à l'enregistrement.
- Restez à une distance d'au moins 1 m du sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.

Conseils pour un meilleur enregistrement

Prise en main du caméscope

Pour une meilleure stabilité, tenez le caméscope solidement dans votre main droite et maintenez votre coude en contact de votre corps. Si nécessaire, soutenez le caméscope avec votre main gauche. Faites attention que vos doigts ne touchent pas le microphone ou l'objectif.



F

Pour plus de stabilité

○ Appuyez-vous contre un mur



○ Placez le caméscope sur une table.



○ Allongez-vous sur les coudes

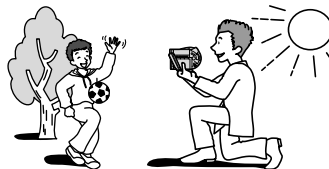
○ Mettez un genou à terre

○ Utilisez un trépied

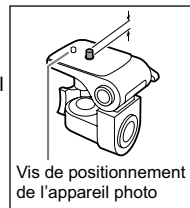


Éclairage




Lors de l'enregistrement en extérieur, nous vous recommandons d'enregistrer avec le soleil dans votre dos.



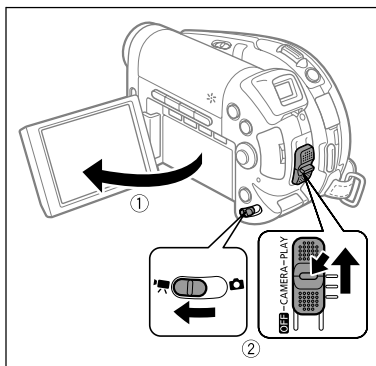
- Lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif).
- N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm. Cela pourrait endommager le caméscope. Le caméscope ne peut pas être monté sur des trépieds munis de vis de positionnement de l'appareil photo fixes (non rétractables).









Lecture de séquence vidéo

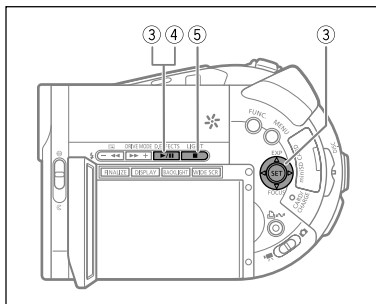
1. Ouvrez l'écran LCD.
2. Tout en maintenant pressée la touche de verrouillage, déplacez le commutateur d'alimentation sur PLAY et faites glisser le commutateur  /  sur la position  (MOVIES).

L'écran d'index des scènes apparaît avec le cadre de sélection sur la première scène.






3. Utilisez le sélecteur polyvalent (, , , ) pour déplacer le cadre de sélection sur la scène que vous souhaitez reproduire. Appuyez sur la touche  /  pour démarrer la lecture.


- La lecture des scènes enregistrées sur le disque démarre à partir de la scène sélectionnée.
- Quand la fin de la dernière séquence vidéo enregistrée est atteinte, la lecture s'arrête et le caméscope retourne à l'écran d'index des scènes.
- Appuyez sur la touche + ou - sur le caméscope ou sur les touches NEXT/PREV. sur la télécommande sans fil pour passer respectivement à la page d'index suivante ou précédente.



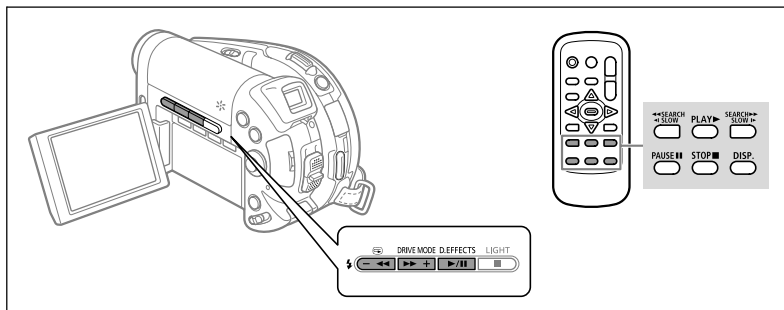
Pendant la lecture :

4. Appuyez de nouveau sur la touche  /  pour mettre la lecture en pause.
5. Appuyez sur la touche  pour arrêter la lecture et retourner à l'écran d'index des scènes.



- Pour utiliser le viseur, refermez l'écran LCD.
- À propos de l'affichage sur l'écran : pendant la lecture, le code temporel de l'enregistrement est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran en heures : minutes : secondes. Vous pouvez aussi choisir d'afficher à la place la date et l'heure à laquelle la scène a été enregistrée ainsi que des données d'enregistrement additionnelles ( 46).
- En fonction de l'enregistrement, vous pouvez noter occasionnellement une brève interruption de l'image ou le son à l'endroit où la scène change.

Modes de lecture spéciale



►/|| (Pause à la lecture)

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche ►/|| sur le caméscope ou sur PAUSE || sur la télécommande sans fil.

Saut de scènes

Pendant la lecture normale, poussez sur le sélecteur polyvalent (►) pour sauter au début de la scène suivante. Poussez sur (◄) pour retourner au début de la scène actuelle. Poussez de nouveau sur (◄) pour sauter au début de la scène précédente.

►► Recherche visuelle avant / ◄◄ Recherche visuelle arrière

Pendant une pause à la lecture, appuyez sur la touche ►► ou ◄◄ sur le caméscope ou sur la touche SEARCH ►► ou ◄◄ SEARCH sur la télécommande sans fil. Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la recherche. La recherche visuelle avant démarre à 1,5 fois la vitesse de lecture normale, puis augmente à 5, 15 et 25 fois la vitesse normale chaque fois que vous appuyez sur la touche. La recherche visuelle arrière démarre à 2,5 fois la vitesse de lecture normale, puis augmente à 5, 15 et 25 fois la vitesse de lecture normale chaque fois que vous appuyez sur la touche. Appuyez sur la touche ►/|| pour retourner à la lecture normale.


SLOW ► Lecture au ralenti avant / ◄ SLOW Lecture au ralenti arrière

Pendant une pause à la lecture, appuyez sur la touche ►► ou ◄◄ sur le caméscope ou sur la touche SLOW ► ou ◄ SLOW sur la télécommande sans fil. Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la recherche. La lecture démarre à 1/16 fois la vitesse de lecture normale, puis augmente à 1/8, 1/4 et 1/2 fois la vitesse normale chaque fois que vous appuyez sur la touche. Appuyez sur la touche ►/|| pour retourner à la pause à la lecture.

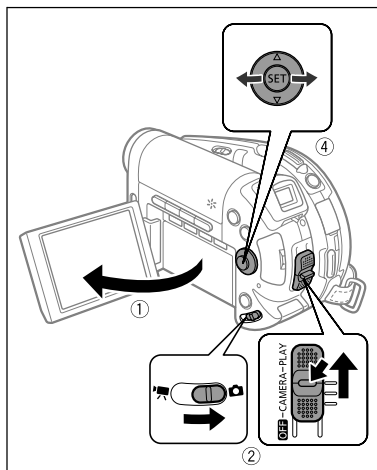



- Sauf pour la recherche visuelle à 1,5 fois la vitesse normale, il n'y a aucun son pendant les modes de lecture spéciale.
- L'image devient déformée pendant certaines lectures spéciales.
- La lecture au ralenti n'est pas disponible avec les disques enregistrés en mode VIDEO (DVD-R ou DVD-RW).
- Pendant la lecture d'une scène photomovie, même si l'affichage peut paraître changer en fonction de la recherche visuelle vers l'avant/arrière, la vitesse réelle de la lecture ne change pas.

Affichage des photos

1. Ouvrez l'écran LCD.
2. Tout en maintenant pressée la touche de verrouillage, déplacez le commutateur d'alimentation sur **PLAY** et faites glisser le commutateur **MEMO/** sur la position **STILLS**.
3. Si nécessaire, changez le support des photos en utilisant la procédure décrite à la section **Enregistrement de photos** ( 37).







- Vous pouvez afficher les photos de la carte mémoire ou du disque. Le support par défaut pour les photos est la carte mémoire.
- Tant que vous ne changez pas la sélection du support, le caméscope montre les photos enregistrées sur le support qui a été sélectionné en dernier.






4. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour vous déplacer entre les photos.

Diaporama



1. Appuyez sur la touche **FUNC**.
2. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner [ DIAPORAMA] et appuyez sur () pour valider.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner [**DEBUT**] et appuyez sur () pour démarrer le diaporama.
 - Les images sont reproduites l'une après l'autre.
 - Appuyez sur la touche  pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran d'index des photos apparaît avec les six premières images.
2. Utilisez le sélecteur polyvalent ( , ) pour sélectionner une image.
 - Déplacez la marque "  " sur l'image que vous souhaitez afficher.
 - Vous pouvez faire défiler les pages d'index en appuyant sur la touche + ou -.
3. Déplacez le levier de zoom vers **T**.
L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

Fonction de consultation de photos



Vous pouvez aussi localiser rapidement une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une. Le nombre en haut à droite de l'écran indique le numéro d'image de l'image actuelle par rapport au nombre total d'images.

Poussez le sélecteur polyvalent (◀▶) et maintenez-le poussé vers le bas.

Les numéros d'images défilent rapidement dans l'ordre. Quand vous relâchez le sélecteur polyvalent, l'image correspondant au numéro sélectionné est affichée.

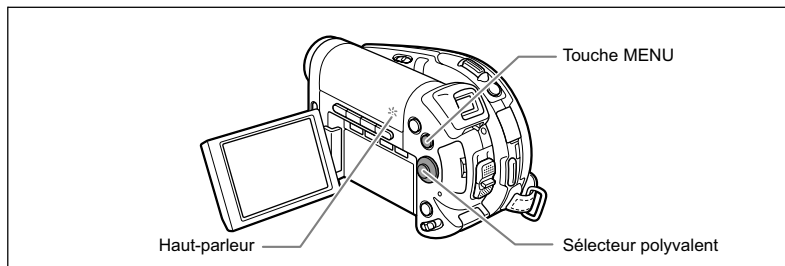
F









- Les photos suivantes peuvent ne pas être affichées correctement : les photos non enregistrées par ce caméscope, les photos modifiées ou transférées à partir d'un ordinateur (sauf les images échantillons pour la fonction de mixage de carte), et les photos dont les noms de fichier ont été changés.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur / , ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire/disque, ni ne retirez la carte mémoire/disque quand l'indicateur d'accès à la carte ou l'indicateur d'accès au disque clignote. Cela pourrait endommager les données.

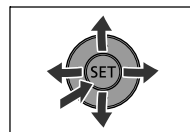
Réglage du volume


Pendant la lecture d'une séquence vidéo () : si vous utilisez l'écran LCD pour la lecture, le caméscope reproduit le son en utilisant le haut-parleur intégré. Si vous fermez l'écran LCD, le son est coupé.



À partir de l'écran d'index de scène ou pendant la lecture :

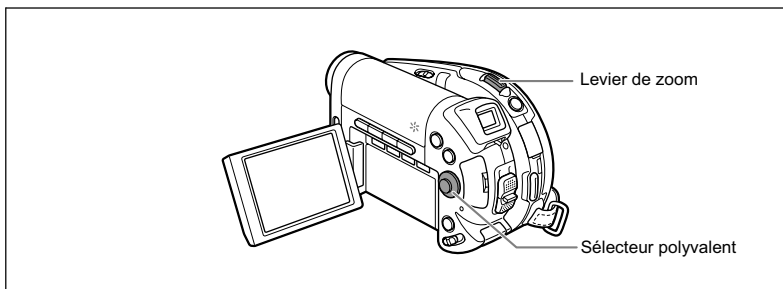
1. Appuyez sur la touche **MENU**.
2. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner le menu [SELECT. SYSTEME] et appuyez sur ().
3. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner l'option [VOLUME] et appuyez sur ().
4. Ajustez () le volume comme souhaité et appuyez sur ().



5. Appuyez sur la touche **MENU** pour enregistrer le réglage et refermer le menu.
- Le symbole du menu indique le niveau de volume sélectionné. Quand vous réduisez complètement le volume,  apparaît à la place.


Agrandissement des images

Lors de l'affichage d'une photo (**PLAY** ), l'image reproduite peut être agrandie un maximum de 5 fois.



F

1. Déplacez le levier de zoom vers **T**.

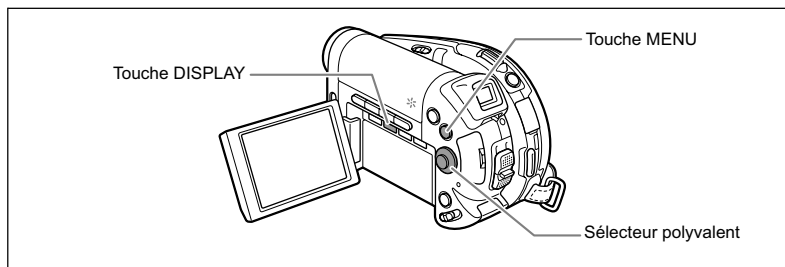
- L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
- Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.
-  apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.

2. Sélectionnez la partie de l'image à agrandir avec le sélecteur polyvalent.

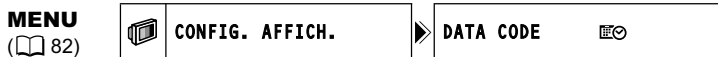
- Utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **◀▶**) pour déplacer le cadre sur la partie de l'image que vous souhaitez agrandir.
- Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Affichage des données d'enregistrement additionnelles

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue telles que la vitesse d'obturation et l'exposition (f-stop). Vous pouvez sélectionner les données à afficher lors de la lecture d'une séquence vidéo (**PLAY**) ou l'affichage d'une photo (**PLAY**).



Sélection de la combinaison d'affichage date/heure

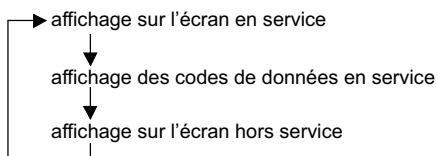


1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner le menu [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (SET).
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner l'option [DATA CODE] et appuyez sur (SET).
4. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner la combinaison de données souhaitée et appuyez sur (SET) pour valider.

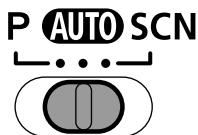
En mode **PLAY** vous pouvez uniquement choisir d'afficher la date ou l'heure d'enregistrement, ou les deux à la fois.

5. Appuyez sur la touche MENU pour enregistrer le réglage et refermer le menu.
6. Lors de la lecture d'une séquence vidéo ou l'affichage d'une photo, appuyez sur la touche DISPLAY pour mettre en service l'affichage des codes de données.

Appuyer répétitivement sur la touche DISPLAY met en et hors service l'affichage sur l'écran dans l'ordre suivant :



Utilisation des programmes d'enregistrement



AUTO Auto

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



F

P

P Programme d'exposition automatique (📖 50)

Tv Exposition automatique avec priorité vitesse (📖 51)

Av Exposition automatique avec priorité ouverture (📖 52)

SCN

Portrait

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



Neige

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



Spot

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



Sport

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



Plage

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



Feu artifice

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



Nuit

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.



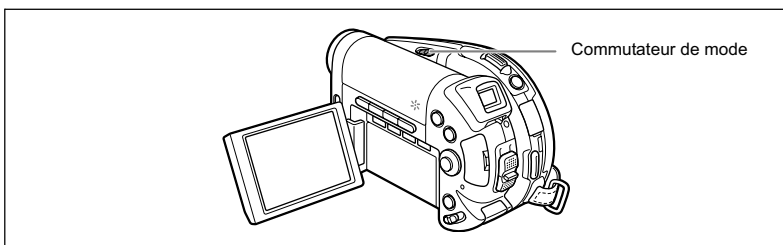
Lever soleil



Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.

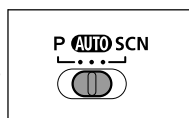


Fonctions avancées
Programmes d'enregistrement

Sélection du programme d'enregistrement



Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** -  ou **CAMERA** - ) et utilisez le commutateur de mode pour choisir une des catégories de programme d'enregistrement suivante :



AUTO : mode automatique

P : Programme d'exposition automatique (P) (□ 50), priorité à la vitesse AE (Tv) (□ 51) ou priorité ouverture AE (Av) (□ 52) peut être sélectionné.

SCN (Scène) : Portrait, Sports, Nuit, Neige, Plage, Lever soleil, Spot ou Feux artifice peut être sélectionné (□ 47).

Pour sélectionner un programme d'enregistrement spécifique après avoir choisi **P** ou **SCN** :

1. Appuyez sur la touche **FUNC.**
2. Sélectionnez (**▲▼**), le symbole du programme actuelle en service à partir de la colonne du côté gauche.
3. Sélectionnez (**◀▶**) le programme d'enregistrement souhaité.
4. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour faire la sélection et refermer le menu.

Le symbole du programme d'enregistrement sélectionné apparaît.



○ Ne changez pas le mode d'enregistrement pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.

○ Portrait :

- l'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (T).

- l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.

○ Sport :

l'image peut ne pas être fluide lors de la lecture.

- Nuit :
 - les images en mouvement peuvent laisser une traîne.
 - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
 - les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
 - l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes.
Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
- Neige/Plage :
 - le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
 - l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.
- Feu Artifice :

pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Assurez-vous d'utiliser un trépied plus particulièrement pendant l'enregistrement de photos, car la vitesse d'obturation est ralentie.

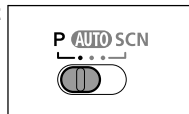
F

P Utilisation du mode de programme d'exposition automatique

Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation en fonction du sujet afin d'obtenir les meilleures conditions d'exposition. En mode de programme d'exposition automatique, vous pouvez cadrer et enregistrer comme en mode Auto, mais en plus, vous avez la possibilité de changer de changer certains réglages manuellement.

1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement

(**CAMERA** ·  ou **CAMERA** · ) et déplacez le commutateur de mode sur **P**.



2. Sur le menu FUNC., sélectionnez le mode P (PROGRAMME EXPO AUTO) (☞ 48).



Si l'exposition optimale ne peut pas être obtenue, essayez ce qui suit.

- Ajustez manuellement l'exposition (☞ 53).
- Changez la méthode de mesure (☞ 64).
- **DC20** Utilisez le flash (☞ 58).
- **DC20** Utilisez la mini torche vidéo (☞ 57).



Tv *Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité vitesse*



Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation, et le caméscope règle automatiquement l'ouverture la plus appropriée pour le sujet.


Sélectionnez une vitesse d'obturation rapide pour enregistrer un sujet en mouvement rapide, et une vitesse d'obturation lente pour ajouter un flou de bougé aux objets en mouvement et accentuer la sensation de mouvement de l'image.

F

Repères pour sélectionner la vitesse d'obturation

CAMERA · 	CAMERA · 	
1/8, 1/15, 1/30	1/2, 1/4, 1/8, 1/15, 1/30	Pour enregistrer un sujet dans un endroit sombre.
1/60	1/60	Pour les enregistrement généraux.
1/100	1/100	Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.
1/250, 1/500, 1/1000	1/250, 1/500	Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement tels que des montagnes russes.
1/2000	-	Pour enregistrer une scène sportive en extérieur telle que du golf ou du tennis, un jour ensoleillé.

1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement ( ou ) et déplacez le commutateur de mode sur P.

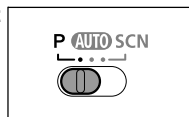
2. Sur le menu FUNC., sélectionnez le mode Tv (PROPRIETE VITESSE) ( 48).


3. Appuyez sur ().

Le dénominateur de la vitesse d'obturation actuelle est affiché sur un fond bleu.

4. Changez ( / ) la vitesse d'obturation et appuyez sur () pour enregistrer le réglage.

- Le dénominateur de la vitesse d'obturation sélectionnée est affiché.
- La valeur de l'ouverture est ajustée automatiquement.



- Le dénominateur de la vitesse d'obturation clignote quand la vitesse d'obturation sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau la vitesse d'obturation.
- Si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une photo plus lumineuse mais la qualité de la photo peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne dirigez pas directement le caméscope sur le soleil quand la vitesse de prise de vue est réglée sur 1/1000 ou une vitesse supérieure.
- L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse de prise de vue rapide.
- Enregistrement de séquences vidéo sous un éclairage fluorescent : quand le programme d'enregistrement est réglé sur **AUTO**, **P** ou  (SCN), le caméscope détecte automatiquement le clignotement de l'éclairage fluorescent et ajuste la vitesse d'obturation en conséquence. Cependant, si l'écran clignote, sélectionnez le mode Tv et réglez la vitesse d'obturation sur 1/100.

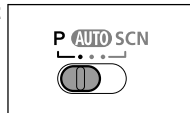
Av Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité ouverture

Vous pouvez sélectionner une valeur d'ouverture, et le caméscope règle automatiquement la vitesse d'obturation la plus appropriée pour le sujet. Utilisez une petite valeur d'ouverture (grande ouverture) pour rendre le fond flou pour un portrait, ou une grande valeur d'ouverture (faible ouverture) pour obtenir une grande profondeur de champ pour les paysages.

Valeurs d'ouverture : 1,8, 2,0, 2,4, 2,8, 3,4, 4,0, 4,8, 5,6, 6,7, 8,0, 9,5, 11, 14, 16

1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement

( ou ) et déplacez le commutateur de mode sur P.



2. Sur le menu FUNC., sélectionnez le mode Av (PROPRIETE OUVERTURE) (48).

3. Appuyez sur ().

La valeur actuelle de l'ouverture est affichée sur un fond bleu.

4. Changez (/) la valeur de l'ouverture et appuyez sur () pour enregistrer le réglage.

- La valeur de l'ouverture sélectionnée est affichée.
- La vitesse d'obturation est ajustée automatiquement.
- Plus l'ouverture devient petite, plus la valeur d'ouverture devient grande.

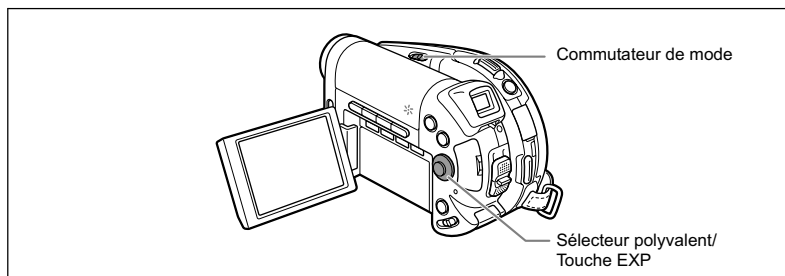


○ La valeur de l'ouverture clignote quand l'ouverture sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau l'ouverture.

○ Les valeurs d'ouverture disponibles varient en fonction de la position du zoom.

Ajustement manuel de l'exposition

Ajustez l'exposition quand un sujet est sous-exposé (par exemple, quand des sujets en contre-jour apparaissent trop sombre sur la photo) ou surexposé (par exemple, lors de l'enregistrement de sujets sous un éclairage très fort et qu'ils apparaissent trop lumineux ou éblouissant sur la photo).



F

Mémorisation de l'exposition

1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** ·) ou (**CAMERA** ·) et déplacez le commutateur de mode sur une autre position que **AUTO**.

L'exposition ne peut pas être ajustée en programme d'enregistrement Feux d'artifice (SCN).

2. Poussez le sélecteur polyvalent (▲) vers EXP.

- Le témoin de réglage de l'exposition et la valeur neutre "±0" apparaît sur l'écran.
- Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.
- Poussez de nouveau le sélecteur polyvalent vers (▲) annule la mémorisation de l'exposition et ramène le caméscope au réglage précédent.

Réglage de l'exposition

Pendant la mémorisation de l'exposition :

Ajustez (◀▶) la luminosité de l'image si nécessaire.

La plage d'ajustement dépend de la luminosité de l'image au moment de la mémorisation de l'exposition.

Ajustement manuel de la mise au point et changement du mode de mise au point

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



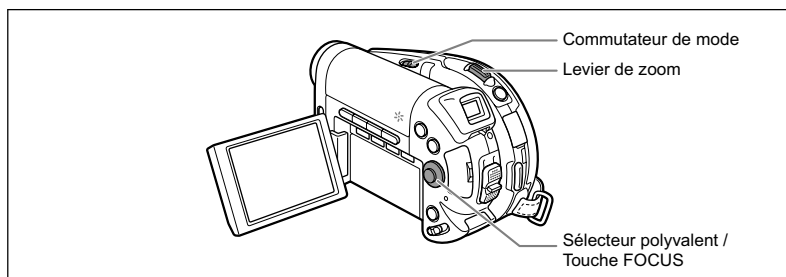
Sujets en mouvement rapide



À travers des fenêtres sales ou humides



Scène de nuit



1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** · ou **CAMERA** ·) et déplacez le commutateur de mode sur une autre position que **AUTO**.
2. Ajustez le zoom.
3. Poussez le sélecteur polyvalent (▼) vers **FOCUS**.
"MF" apparaît.
4. Faites (◀▶) la mise au point nécessaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette.
Poussez de nouveau le sélecteur polyvalent vers (▼) rétablit l'autofocus.



- Le caméscope retourne automatiquement en autofocus si vous déplacez le commutateur sur **AUTO**.
- Refaites la mise au point si vous avez mis le caméscope hors tension.

Mise au point à l'infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.

Après l'étape 2 ci-dessus, maintenez le sélecteur polyvalent poussé (▼) vers FOCUS pendant plus de 2 secondes.

"∞" apparaît.



Si vous utilisez le zoom ou le sélecteur polyvalent (◀▶) en mode de mise au point à l'infini, "∞" change sur "MF" et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

F


Changement du mode de mise au point

Vous pouvez changer le mode de sélection du cadre AF (autofocus).

9 points AiAF (Sélection automatique)	En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.
Point central	Parmi les neuf cadres disponibles le cadre de mise au point central est sélectionné pour la mise au point. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos (CAMERA +) et déplacez le commutateur de mode dans une autre position que .

- Ce réglage diffère en fonction de la position du commutateur de mode.

 : 9 points AiAF

P, **SCN** : 9 points AiAF ou point central

- Le mode de mise au point ne peut pas être changé en programme d'enregistrement Feux d'artifice (SCN).

2. Sélectionnez (◀▶) le mode de mise au point.

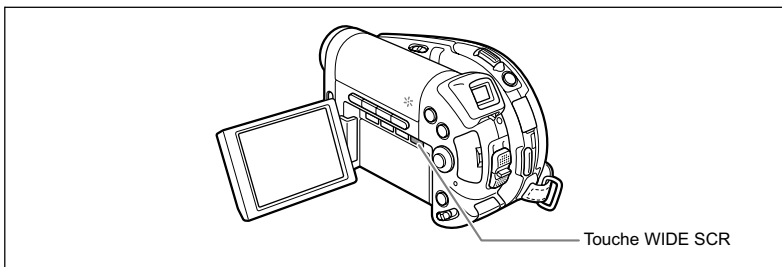
- Sélection automatique : quatre cadres apparaissent dans les coins de l'écran pendant la sélection ; les cadres des coins n'apparaissent pas dans le mode d'enregistrement ordinaire.
- Point central : un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran pendant la sélection ; le cadre apparaît en blanc dans le mode d'enregistrement ordinaire.



Vous ne pouvez pas sélectionner de cadre AF pendant un enregistrement en mode d'assemblage.

Enregistrement en écran large (format d'image 16:9)

Le caméscope utilise toute la largeur du CCD offrant un enregistrement 16:9 haute résolution.



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo (CAMERA -).

2. Appuyez sur la touche WIDE SCR.

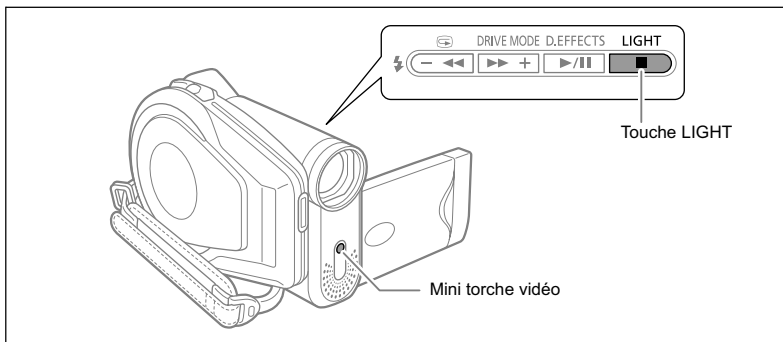
- “WIDE” apparaît et l'écran change sur un affichage “boîte aux lettres”.
- Appuyer répétitivement sur la touche WIDE SCR permet de changer le format d'image entre l'écran large (16:9) et 4:3.



- Le format d'écran large n'est pas disponible pendant un enregistrement en mode LP sur des disques initialisés en mode VIDEO (DVD-R ou DVD-RW). Sélectionner le mode d'enregistrement LP annule le format d'image 16:9.
- Si vous mettez hors service le stabilisateur d'image, vous pouvez obtenir un angle de vue horizontal plus large.
- Lors de la lecture d'un enregistrement pour écran large sur un téléviseur, réglez le téléviseur sur le mode d'écran large (reportez-vous au manuel d'instruction de votre téléviseur). Si vous reproduisez un enregistrement pour écran large sur un téléviseur ordinaire, l'image apparaît compressée horizontalement. Les téléviseurs munis d'une prise S1 ou d'un système vidéo ID-1 changent leur réglage automatiquement sur le mode d'écran large.

DC20 Utilisation de la mini torche vidéo

Vous pouvez allumer la mini torche vidéo (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



F

Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** ou **CAMERA**) et appuyez sur la touche LIGHT.

- "⚙️" apparaît sur l'écran.
- Appuyer répétitivement sur la touche LIGHT met la mini torche vidéo en et hors service.

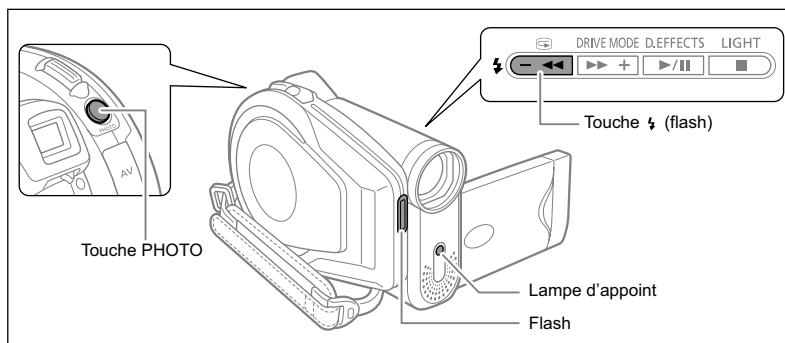


- Ne dirigez pas la mini torche vidéo sur une personne en train de conduire.
- Ne regardez la mini torche vidéo pendant une longue période de temps.
- N'utilisez pas la mini torche vidéo près des yeux d'une personne.

DC20 *Utilisation du flash*

Vous pouvez utiliser le flash intégré pour enregistrer des photos dans un lieu sombre. Le flash est muni d'une fonction de mode anti-yeux rouges.

⚡ (automatique)	Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.
👁️ (anti-yeux rouges, automatique)	Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet. La lampe d'appoint s'allume pour réduire l'effet des yeux rouges.
⚡ (flash en service)	Le flash se déclenche en permanence.
🚫 (flash hors service)	Le flash ne se déclenche pas. Sélectionnez ce paramètre dans les lieux où les photos avec flash sont interdites.



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos (**CAMERA) et sélectionnez un programme d'enregistrement autre que Feux d'artifice (SCN).**

2. Appuyez sur la touche ⚡ (flash).

- Appuyez répétitivement sur la touche ⚡ permet de choisir le mode de flash.
- Le symbole du mode flash sélectionné apparaît à l'écran. "⚡^A" disparaît 4 secondes plus tard.

3. Appuyez sur la touche PHOTO, d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.


Le flash se déclenche en fonction du mode de flash sélectionné et des conditions d'enregistrement.



- Ne déclenchez pas le flash sur une personne en train de conduire.
- Ne déclenchez pas le flash près des yeux d'une personne.
- Ne déclenchez pas le flash avec votre main couvrant l'ampoule du flash.



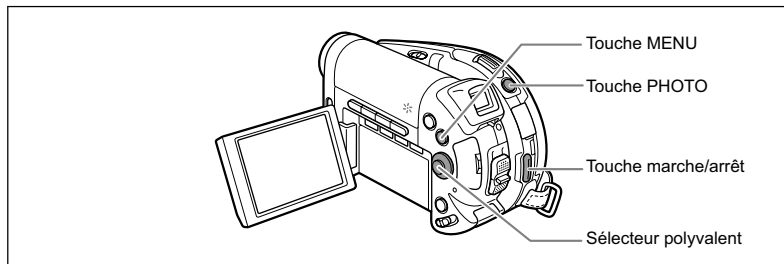
- La portée du flash est de 1 à 2 m environ. La portée dépend des conditions d'enregistrement.
- La portée du flash diminue en mode de prise de vues en rafale.

- Pour que le mode anti-yeux rouge soit efficace, le sujet doit regarder en direction de la lampe d'appoint. Le degré de réduction dépend de la distance et de chaque individu.
- Le flash ne pourra pas se déclencher dans les cas suivants :
 - lorsque vous appuyez sur la touche EXP en mode $\frac{1}{A}$ (automatique) ou  (anti-yeux rouges).
 - pendant un bracketing auto.
- Nous recommandons de ne pas utiliser le flash quand le convertisseur grand angle ou le convertisseur télé en option sont en place. Leur ombre apparaît sur l'écran.
- Le mode de flash ne peut pas être sélectionné quand l'exposition est mémorisée ou après la première photo en mode d'assemblage.
- Le mode anti-yeux rouges ne fonctionne pas en mode d'assemblage.
- **À propos de la lampe d'appoint pour l'autofocus :**
 - quand vous appuyez sur la touche PHOTO jusqu'à mi-course, si le sujet est trop sombre, la lampe d'appoint peut s'allumer brièvement pour permettre au caméscope de faire une mise au point plus précise (lampe d'appoint pour l'autofocus).
 - Le caméscope peut ne pas être capable de faire la mise au point même si la lampe d'appoint pour l'autofocus s'allume.
 - La luminosité de la lampe d'appoint pour l'autofocus peut être gênante. Nous vous conseillons d'éteindre la lampe d'appoint pour l'autofocus dans des lieux publics, tels que les restaurants ou les théâtres.

F

Utilisation du retardateur

Le retardateur peut être utilisé pour l'enregistrement de photos et de séquence vidéo.



MENU
(82)



CONFIG. CAMERA



RETARDATEUR

OFF

1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** ou **CAMERA**).

Lors de l'enregistrement de séquences vidéo, réglez le caméscope en mode de pause à l'enregistrement.

2. Appuyez sur la touche **MENU**.

3. En utilisant le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **SET**) sélectionnez le menu **[CONFIG. CAMERA]** puis sélectionnez l'option **[RETARDATEUR]**.

4. Réglez-le (**▲▼**) sur **[ON]** et appuyez sur (**SET**) pour enregistrer le réglage.

5. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

“☺” apparaît.

Lors de l'enregistrement d'une photo :

6. Appuyez sur la touche **PHOTO**, d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

Le caméscope enregistre la photo après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

Lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo :

6. Appuyez sur la touche **marche/arrêt**.

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

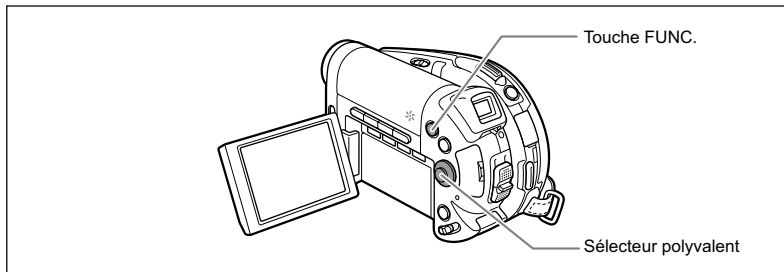


- Pour annuler le retardateur, réglez l'option **[RETARDATEUR]** dans le menu **[CONFIG. CAMERA]** sur **[OFF]**. Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez aussi appuyer sur la touche **marche/arrêt** (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou la touche **PHOTO** (lors de l'enregistrement d'une photo) pour annuler le retardateur.

- Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

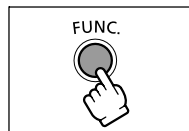
Changement des réglages avec la touche FUNC.

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être sélectionnées à partir du menu qui apparaît quand vous appuyez sur la touche FUNC. Pour connaître les réglages qui peuvent être changés en utilisant ce menu, reportez-vous à *Liste des réglages disponibles (FUNC.)* (□ 62).



1. Appuyez sur la touche FUNC.

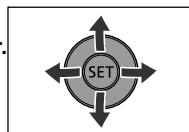
- Le menu apparaît.
- Les symboles des réglages actuels sont affichés dans la colonne de gauche.



En mode d'enregistrement (**CAMERA**  ou **CAMERA** ) :

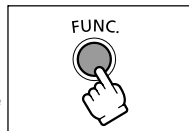
2. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner la fonction que vous souhaitez changer.



3. Utilisez le sélecteur polyvalent (◀▶) pour vous déplacer parmi les options disponibles sur la barre inférieure.



4. Appuyez sur la touche FUNC. pour enregistrer les réglages et refermer le menu.

- Le symbole de l'option sélectionnée est affiché.
- Reportez-vous aux pages suivantes pour en savoir plus sur le réglage de l'option [REGLAGE] pour la fonction de balance des blancs (□ 64), de l'option [PERSONNALISE] pour la fonction d'effet d'image (□ 67) ou de l'option [MULTI ECRAN] pour la fonction d'effet numérique (□ 75).



- Les symboles des fonctions non disponibles apparaissent en gris dans la colonne de gauche.
- Appuyer sur la touche FUNC. à n'importe quel moment referme le menu.
- Reportez-vous aux sections correspondantes de *Fonctions de montage* (□ 88) pour en savoir plus sur les fonctions disponibles lors de la lecture de séquence vidéo (**PLAY** ) ou l'affichage de photos (**PLAY** ).

F

Fonctions avancées
Changement des réglages FUNC.

Liste des réglages disponibles (FUNC.)

Les éléments de menu disponibles varient en fonction du mode de fonctionnement. Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras. Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante.

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
Programmes d'enregistrement	P PROGRAMME EXPO AUTO, Tv PROPRIETE VITESSE, Av PROPRIETE OUVERTURE					47
	PORTRAIT, SPORT, NUIT, NEIGE, PLAGE, LEVER SOLEIL, SPOT, FEU ARTIFICE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
Mode de mesure de la lumière	EVALUATIVE , <input type="checkbox"/> PONDERE CENTRALE, SPOT		<input type="radio"/>			64
Balance des blancs	AUTO , LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM.FLUORESCENTE, LUM.FLUORESCENTE H, REGLAGE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			65
Effets d'image	EFFET D'IMAGE OFF , ECLATANT, NEUTRE, CONTRASTE BAS, TONS CHAIR DOUX, PERSONNALISE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			67
Mode d'acquisition	<input type="checkbox"/> VUE PAR VUE , CONTINU, RAFALE HTE VITESSE, BRACKETING, <input type="checkbox"/> ASSEMBLAGE			<input type="radio"/>	¹	68 70
	EFFETS OFF , FONDU, EFFET, MULTI ECRAN, MIX CARTE	<input type="radio"/>				
Effets numériques	EFFETS OFF , N ET B		<input type="radio"/>			72
Mode d'enregistrement	XP HAUTE QUALITE, SP DUREE STD., LP LONG. DUREE	<input type="radio"/>				-
Enregistrement de photo	MODE PHOTO OFF , S FIN/640x480, S NORMAL/640x480	<input type="radio"/>				81
Taille/qualité de la photo	DC20 L 1632x1224, M 1280x960, S 640x480					79
	DC10 L 1280x960, S 640x480 SUPER FIN , FIN , NORMAL		<input type="radio"/>			









¹ Cette option est disponible uniquement lors de l'enregistrement de photos sur la carte mémoire .

Mode d'enregistrement : vous pouvez choisir parmi XP (haute qualité), SP (lecture durée standard) ou LP (lecture longue durée).



- Enregistrer en mode LP vous offre une durée d'enregistrement plus longue ; cependant, en fonction de la condition du disque (utilisation prolongée, imperfections, etc.) l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode XP ou SP pour les enregistrements importants.

- Les durées d'enregistrement approximatives avec le disque DVD-R vierge fourni sont les suivantes :
 XP (haute qualité) : 20 min., SP (lecture durée standard) : 30 minutes, LP (lecture longue durée) : 60 minutes. Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage des données vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes.
- En fonction du mode d'enregistrement, vous pouvez noter occasionnellement une brève interruption de l'image à l'endroit où la scène change.

F




Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		F
						
Effacement de photos	–		○ ¹		○	97
Diaporama	ANNULER, DEBUT				○	42
Conversion en scène	–				○	92
Division	–			○		89
Effacement de scènes	–			○		90
Déplacement	–			○ ²		88
Ajout	TTES SCENES, 1 SCENE, ANNULER			○ ³		88
Copie [ → ]	–				○ ⁴	95
Copie [ → ]	–				○ ⁵	95
Protection	OFF, ON		○ ¹		○ ⁴	99
Ordre d'impression	0 ~ 99 UNITES				○ ⁴	124
Ordre de transfert	OFF, ON				○ ⁴	115

Fonctions avancées
Changement des réglages FUNC.

¹ Cette option apparaît uniquement quand vous appuyez sur la touche FUNC. immédiatement après avoir enregistré une photo.
² Cette option est disponible uniquement à partir de l'écran d'index de montage.
³ Cette option est disponible uniquement à partir de l'écran d'index original des séquences vidéo.
⁴ Cette option est disponible uniquement pour les photos enregistrées sur la carte mémoire .
⁵ Cette option est disponible uniquement pour les photos enregistrées sur le disque .




Changement de la méthode de mesure



Vous pouvez choisir le mode de mesure de la lumière.

 EVALUATIVE	Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise les images en plusieurs zones pour la mesure de la lumière et évalue les conditions d'éclairage complexes afin d'obtenir la meilleure exposition possible du sujet.
 PONDERE CENTRALE	Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image.
 SPOT	Mesure la zone située à l'intérieure du cadre de mesure spot AE. Utilisez ce réglage pour ajuster l'exposition sur un sujet situé au centre de l'écran.


( 61)



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos () et déplacez le commutateur de mode sur P .
2. Appuyez sur la touche FUNC.
3. Sélectionnez d'abord () le symbole de la mesure de la lumière actuelle dans la colonne de gauche, puis sélectionnez () l'option souhaitée sur la barre inférieure.
4. Appuyez sur la touche FUNC. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

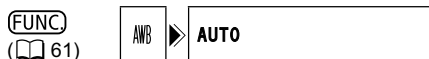
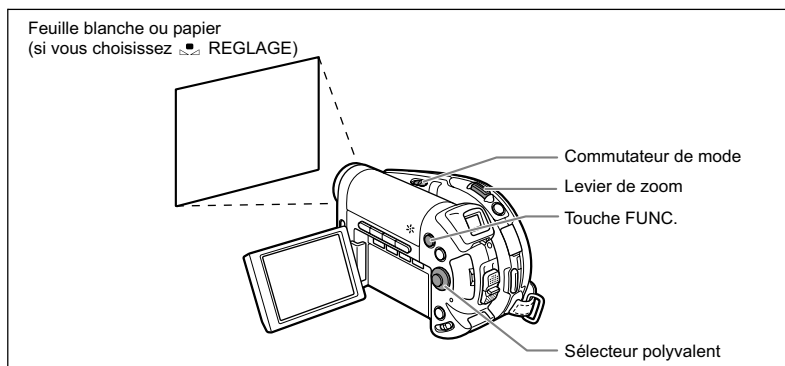
Si vous sélectionnez [] SPOT], le cadre de mesure AE "" apparaît au centre de l'écran.

Réglage de la balance des blancs

Vous pouvez choisir un des réglages pré-réglés pour reproduire les couleurs plus fidèlement, ou régler une balance des blancs personnalisée pour obtenir le réglages qui convient le mieux à vos conditions spécifiques de prise de vue.

AWB AUTO	Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope.
LUMIERE NATURELLE	Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
OMBRE	Pour enregistrer dans des endroits ombragés.
OMBRAGE	Pour enregistrer par une journée nuageuse.
LUMIERE TUNGSTENE	Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde).
LUM.FLUORESCENTE	Pour enregistrer sous un éclairage blanc chaud, blanc froid ou un éclairage fluorescent de type blanc chaud (3 longueurs d'onde).
LUM.FLUORESCENTE H	Pour enregistrer à la lumière du jour ou sous un éclairage fluorescent de type lumière du jour (3 longueurs d'onde).
REGLAGE	Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.

F




1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement () ou () et déplacez le commutateur de mode sur P .
2. Appuyez sur la touche FUNC.
3. Sélectionnez d'abord (▲▼) le symbole de la balance des blancs actuelle dans la colonne de gauche, puis sélectionnez (◀▶) l'option souhaitée sur la barre inférieure.

Fonctions avancées
Changement des réglages FUNC.

4. Si vous sélectionnez la balance des blancs personnalisée




[ REGLAGE]: dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur ().

- Gardez le caméscope dans cette position sur l'objet blanc jusqu'à la fin de l'étape 5.
-  clignote et s'arrête de clignoter quand l'ajustement est terminé.

5. Appuyez sur la touche FUNC. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.







Le symbole du réglage sélectionné apparaît.



- En général, nous recommandons d'utiliser le réglage [AUTO] pour les scènes en extérieur.
- En fonction du type d'éclairage fluorescent, il se peut qu'une balance des couleurs optimale ne puisse pas être obtenue avec [LUM. FLUORESCENTE] ou [LUM. FLUORESCENTE H]. Si les couleurs ne paraissent pas naturelles sur l'écran, faites un ajustement avec [AUTO] ou [REGLAGE].
- Le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.
- Si vous souhaitez utiliser de nouveau le dernier réglage personnalisé de la balance des blancs, après avoir sélectionné [ REGLAGE] à l'étape 3 ci-dessus, sautez l'étape 4 et appuyez sur la touche FUNC. sans appuyer sur ().
- Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :
 - en fonction de la source lumineuse, "" peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec le réglage automatique.
 - recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.
 - mise hors service du zoom numérique.
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
 - conditions d'éclairage changeantes
 - gros-plans
 - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
 - sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent










Affectation d'effets d'amélioration de l'image

Vous pouvez réaliser un enregistrement avec différents effets de saturation des couleurs et de contraste.

 EFFET D'IMAGE OFF	Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
 ECLATANT	Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
 NEUTRE	Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
 CONTRASTE BAS	Enregistrement des sujets avec des reliefs atténués.
 TONS CHAIR DOUX	Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.
 PERSONNALISE	Ce réglage vous permet d'ajuster la luminosité, le contraste et la netteté de l'image.

F






1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** · ) ou (**CAMERA** · ) et déplacez le commutateur de mode sur **P**.
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord () le symbole de l'effet d'image actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez () l'option souhaitée sur la barre inférieure.
4. Si vous sélectionnez l'effet d'image personnalisé [ **PERSONNALISE**] :
Appuyez sur (). Sélectionnez () l'option de réglage personnalisé (luminosité, netteté et profondeur de couleur) et ajustez () chaque réglage comme souhaité. Appuyez de nouveau sur () et enregistrez les ajustements personnalisés.
5. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

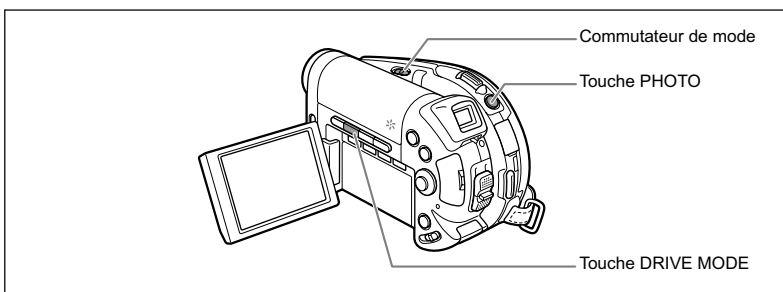
Le symbole du réglage sélectionné apparaît.





[TONS CHAIR DOUX] : pour obtenir les meilleurs effets, utilisez cette fonction lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

Prise de vue en rafale et Bracketing de l'exposition

<input type="checkbox"/> VUE PAR VUE	Permet d'enregistrer une seule photo en appuyant sur la touche PHOTO.
 CONTINU	Permet de capturer une série rapide de photos en appuyant sur la touche PHOTO. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous au tableau de la page suivante.
 RAFALE HTE VITESSE	
 BRACKETING	Le caméscope enregistre une image fixe avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux.



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos sur la carte (CAMERA ·  / ) et déplacez le commutateur de mode dans une autre position que **AUTO.**

Si vous êtes en train d'enregistrer des photos sur le disque () , changez le support pour les photos ( 37).

2. Appuyez répétitivement sur la touche DRIVE MODE pour choisir le mode d'acquisition souhaité.

3. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.


4. Prise de vue en rafale [CONTINU]/[RAFALE HTE VITESSE] : appuyez sur la touche PHOTO complètement et maintenez-la dans cet état.

Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche PHOTO pressée.

[BRACKETING] : appuyez à fond sur la touche PHOTO.

Trois photos dans des expositions différentes sont enregistrées sur la carte mémoire.



○ Le mode d'acquisition peut aussi être sélectionné à partir du menu FUNC. ( 61).

○ Quand le menu FUNC. est affiché, la touche DRIVE MODE ne peut pas être utilisée.

- Nombre maximum de prises de vue en rafale par enregistrement :

Taille de la photo	Images par seconde			Nombre maximum de prises de vue en rafale
	Vitesse normale	Grande vitesse	DC20 Utilisation du flash	
DC20 uniquement L 1632x1224	2,5 images	3,0 images	2,1 images	10 images
DC20 M 1280x960 DC10 L 1280x960	3,0 images	5,0 images	2,5 images	10 images
S 640x480	3,0 images	5,0 images	2,5 images	60 images

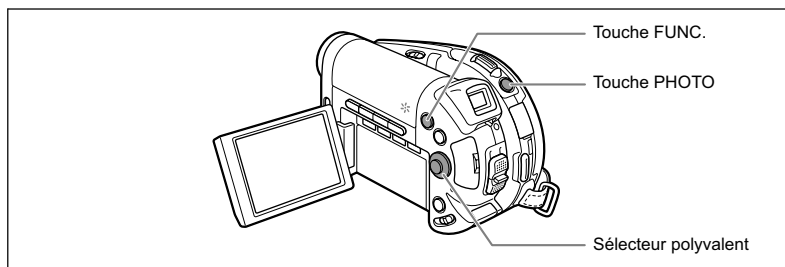
F

Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets. Plus d'espace est requis sur la carte mémoire. Le mode de prise de vues en rafale s'arrête quand la carte est pleine.

- Le nombre réel d'images par secondes est inférieur quand "🚫" (avertissement de bougé du caméscope) est affiché sur l'écran.

Création d'images panoramiques

Vous pouvez prendre une série de photos se chevauchant et les fusionner sur un ordinateur en une grande image panoramique en utilisant le logiciel fourni (PhotoStitch).



Lors de l'enregistrement en mode d'assemblage :

PhotoStitch détecte la partie commune (se chevauchant) des images adjacentes et les fusionne. Essayez d'intégrer un objet distinctif (repère, etc.) dans la partie se chevauchant.



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos sur la carte (CAMERA + /) et déplacez le commutateur de mode dans une autre position que **AUTO**.

Si vous êtes en train d'enregistrer des photos sur le disque () , changez le support pour les photos (37).

2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord () le symbole du mode d'acquisition actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez l'option () [**ASSEMBLAGE**] souhaitée sur la barre inférieure et appuyez sur (**SET**).

 - L'écran du mode d'assemblage apparaît.
 - La mise au point manuelle et le réglage manuel de l'exposition ne peuvent pas être utilisés avec le mode d'assemblage ; ces modes sont annulés quand l'écran de mode d'assemblage apparaît.

4. Sélectionnez () la direction dans laquelle vous souhaitez prendre la séquence de photos.

5. Sélectionnez le programme d'enregistrement et faites un zoom sur le sujet.

Une fois que la séquence a démarré, vous ne pouvez plus changer le programme d'enregistrement, l'exposition, le zoom ou la mise au point.

6. Appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer la première image.

Le nombre d'images enregistrées jusqu'à présent ainsi que la direction et le numéro de l'image suivante apparaissent sous l'image.

7. Enregistrer l'image suivante de façon qu'elle chevauche une partie de la précédente. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous ayez parcouru toute l'image panoramique.

- Un léger écart de la zone de chevauchement peut être corrigé avec le logiciel.
- Vous pouvez reprendre une photo en utilisant le sélecteur polyvalent (◀▶) pour annuler la dernière photo enregistrée et retourner à la précédente.
- Un maximum de 26 images peut être enregistré.

F

8. Appuyez sur la touche FUNC. après la dernière image.

Pour les détails sur la procédure de fusionnement, reportez-vous au manuel d'instruction du *Digital Video Software*.












- Composez chaque image de façon qu'elle chevauche 30 à 50% de l'image adjacente. Essayez de garder un désalignement vertical de moins de 10%.
- N'incluez pas un sujet en mouvement dans la partie en chevauchement.
- N'essayez pas d'assembler des images qui comprennent à la fois des sujets éloignés et proches. Elles pourraient apparaître voilées ou doubles.

Utilisation des effets numériques

Les effets numériques comprennent des fondus, des effets vidéo, un écran multi-images et un mixage de carte. Tous les effets numériques sont disponibles uniquement lors de l'enregistrement de séquences vidéo (**CAMERA** · **▶**), sauf l'effet **NET B** (Noir et blanc), qui est aussi disponible lors de l'enregistrement de photos (**CAMERA** · **📷**).




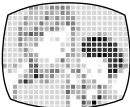





Fondus (**📖** 74)

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir.

<p>71 Fondu au déclenchement (FONDU DEC)</p> 	<p>72 Effet de volet (VOLET)</p> 
<p>73 Effet de volets en coins (COIN)</p> 	<p>74 Saut (SAUT)</p> 
<p>75 Basculement (RETOURNE.)</p> 	<p>76 Puzzle (PUZZLE)</p> 
<p>77 Zigzag (ZIGZAG)</p> 	<p>78 Rayon (RAYON)</p> 
<p>79 Marée (MAREE)</p> 	

Effets (📖 74)

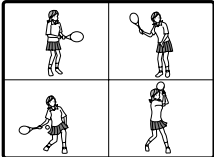
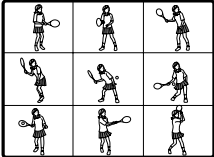
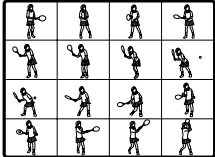
Ajoute du piquant à vos enregistrements.

<p>📺 Noir et blanc (N ET B)</p> 	<p>📺 Sépia (SEPIA)</p> 	<p>📺 Art (ART)</p> 
<p>📺 Mosaïque (MOSAÏQUE)</p> 	<p>📺 Ballon (BALLON)</p> 	<p>📺 Cube (CUBE)</p> 
<p>📺 Vague (VAGUE)</p> 	<p>📺 Masque de couleur (M.COLOUR)</p> 	<p>📺 Miroir (MIROIR)</p> 

F

Écran multi-images (📖 75)

Capture les sujets en mouvement en une série de 4, 9 ou 16 photos et les affiche sur un écran partagés. Le son est enregistré normalement.

<p>Écran de 4 images</p> 	<p>Écran de 9 images</p> 	<p>Écran de 16 images</p> 
---	---	--

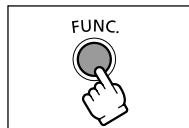
Mixage de carte (📖 76)

Combine une photo de la carte mémoire avec votre enregistrement.

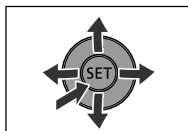
Sélection d'un fondu



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo (**CAMERA** ·) et déplacez le commutateur de mode dans une autre position que **AUTO**.
2. Appuyez sur la touche **FUNC.**



3. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole de l'effet numérique actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez l'option (**◀▶**) [**FONDU**] souhaitée sur la barre inférieure et appuyez sur (**SET**).



4. Sélectionnez (**◀▶**) un fondu dans la liste.

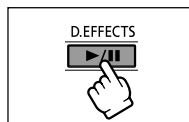
Une démonstration du fondu sélectionné apparaît sur l'écran actuel et une petite animation apparaît aussi dans le coin droit de la barre inférieure.

5. Appuyez sur la touche **FUNC.** pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

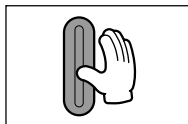
Le symbole du fondu sélectionné apparaît.

6. Appuyez sur la touche **D.EFFECTS**.

- Le symbole devient vert.
- Appuyer de nouveau sur la touche **D.EFFECTS** met hors service le fondu.



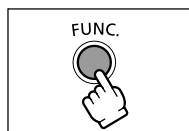
7. Entrée en fondu : appuyez sur la touche marche/arrêt en mode de pause à l'enregistrement.
Sortie en fondu : appuyez sur la touche marche/arrêt en mode d'enregistrement.



Sélection d'un effet

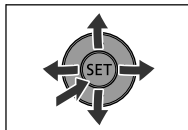


1. Réglez le caméscope sur un mode d'enregistrement (**CAMERA** ·) ou **CAMERA** ·) et déplacez le commutateur de mode sur une autre position que **AUTO**.
2. Appuyez sur la touche **FUNC.**



- Sélectionnez d'abord (▲▼) le symbole de l'effet numérique actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez l'option (◀▶) [EFFET] souhaitée sur la barre inférieure et appuyez sur (SET).

Lors de l'enregistrement de photo sur la carte mémoire, seul l'effet [N ET B] est disponible. Sélectionnez-le et sautez l'étape 4 ci-dessous.



- Sélectionnez (◀▶) un effet dans la liste.

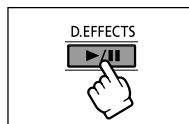
Une démonstration de l'effet sélectionné apparaît sur l'écran actuel et une petite animation apparaît aussi dans le coin droit de la barre inférieure.

- Appuyez sur la touche FUNC. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

Le symbole de l'effet sélectionné apparaît.

- Appuyez sur la touche D.EFFECTS.

- Le symbole devient vert et l'effet est mis en service.
- Appuyer de nouveau sur la touche D.EFFECTS met l'effet hors service.

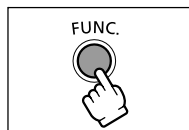


Utilisation de l'écran multi-images

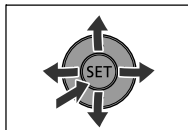
FUNC
(61)



- Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo (CAMERA) et sélectionnez un programme d'enregistrement autre que AUTO ou [RECORD].
- Appuyez sur la touche FUNC.



- Sélectionnez d'abord (▲▼) le symbole de l'effet numérique actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez l'option (◀▶) [MULTI ECRAN] souhaitée sur la barre inférieure et appuyez sur (SET).



- Sélectionnez (▲▼) l'option [VITESSE] et réglez la vitesse de transition (◀▶).


- Manuelle : pour la capture manuelle des images.
- Rapide : toutes les 4 images
- Modérée (MOD.) : toutes les 6 images
- Lente : toutes les 8 images

- Sélectionnez (▲▼) l'option [PARTAGE] et réglez (◀▶) le nombre d'images séparées à capturer.

- Appuyez sur (SET) pour enregistrer le réglage et appuyez sur la touche FUNC. pour refermer le menu.

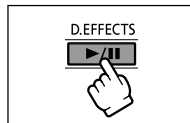
F

Fonctions avancées
Changement des réglages FUNC.

“” apparaît.

7. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.

- Le symbole devient vert.
- RAPIDE, MODERE, LENT : le nombre d'images réglées est capturé à la vitesse réglée. Pour annuler l'écran multi-images, appuyez sur la touche D.EFFECTS.
- MANUEL : les images sont capturées chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS. Le cadre bleu indiquant l'image séparée suivante de la séquence disparaît après la dernière image. Maintenir pressée la touche D.EFFECTS pendant plus d'une seconde annule les images les unes après les autres.



8. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.

L'écran à images multiples est enregistré sur le disque.

Combinaison d'images (mixage de carte)

Vous pouvez choisir une des images échantillons (y compris des cadres d'image, des fonds et des animations) parmi celles qui se trouvent sur le disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fourni, et les combiner avec votre enregistrement en direct pour ajouter une note de gaîté à vos séquences vidéo.

Réglage de l'incrustation couleur de la carte (CHR. CARTE)

Combine les cadres avec vos enregistrements. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone bleue de l'image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de la photo.



Réglage de l'incrustation luminance de la carte (LUMI. CARTE)

Combine des illustrations ou un titre avec vos enregistrements. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone claire de l'image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone claire de la photo.



Incrustation couleur du caméscope (CHR. CAM.)

Combine les fonds avec vos enregistrements. Enregistrez votre sujet devant un fond bleu et n'importe quelle partie du sujet qui n'est pas bleue est superposée sur l'image avec l'image échantillon qui sert de fond.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l'enregistrement vidéo.



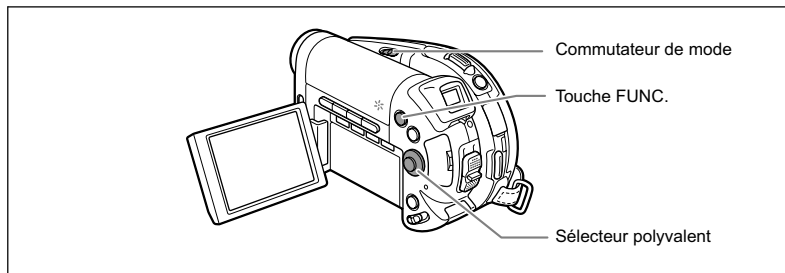
Animation de la carte (ANIM. CARTE)

Combine les animations avec vos enregistrements. Vous pouvez choisir parmi trois types d'effets d'animation de la carte.

- Coin : l'animation apparaît dans le coin supérieur gauche et le coin inférieur droit de l'écran.
- Droit : l'animation apparaît en haut et en bas de l'écran et se déplace vers la droite et vers la gauche.
- Aléatoire : l'animation se déplace aléatoirement sur l'écran.



F



FUNC
(61)



EFFETS OFF

1. Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo (**CAMERA** ·).
2. Transférez une image échantillons du disque fourni sur la carte mémoire.
Reportez-vous à *Addition de photos sur la carte mémoire à partir de votre ordinateur* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software*.
3. Déplacez le commutateur de mode sur une autre position que **AUTO**.
4. Appuyez sur la touche **FUNC**.
5. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole de l'effet numérique actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez l'option (**◀▶**) [**MIX CARTE**] souhaitée sur la barre inférieure et appuyez sur (**SET**).
6. Sélectionnez (**▲▼**) l'option [**CHOIX IMAGE**], puis sélectionnez (**◀▶**) la photo que vous souhaitez combiner.
 - Les photos sont affichées brièvement.
 - Seules les photos enregistrés sur la carte mémoire peuvent être sélectionnées pour la fonction de mixage de carte quel que soit le support actuellement sélectionné pour les photos.
7. Sélectionnez (**▲▼**) l'option [**TYPE MIXAGE**] et réglez (**◀▶**) un type de mixage approprié pour l'image que vous avez sélectionnée.
Si vous avez sélectionné [**ANIM. CARTE**], sélectionnez (**▲▼**) [**TYPE ANIM.**] et réglez (**◀▶**) le type d'animation que vous préférez.

8. Si vous souhaitez ajuster le niveau de mixage, sélectionnez (▲▼) [NIVEAU MIX.] et réglez (◀▶) le niveau que vous préférez.

9. Appuyez sur (SET) pour enregistrer les réglages et appuyez sur la touche FUNC. pour refermer le menu.

“” apparaît.

10. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.

“” devient vert et l'image combinée apparaît.



- Mettez hors service les effets numériques [EFFETS OFF] quand vous ne les utilisez pas.
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous le mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.
- La qualité d'image peut être légèrement inférieure avec les effets numériques.










Sélection de la taille et la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire ou le disque en utilisant la compression JPEG (Joint Photographic Experts Group).










Vous pouvez sélectionner la taille et la qualité des photos. En règle générale sélectionnez une grande taille d'image pour les photos de grande qualité (par exemple, destinées à être imprimées ou agrandies) ; ou une petite taille d'image si vous souhaitez enregistrer plus d'images sur la carte mémoire ou souhaitez obtenir des fichiers de plus petite taille (par exemple, pour les attacher à des messages électroniques ou les utiliser pour une page Web).

Le nombre de photos pouvant être enregistrées sur une carte mémoire ou un disque varie en fonction du sujet et des conditions d'enregistrement. Les estimations sont les suivantes :

Nombre de photos pouvant être enregistrées sur une carte mémoire :

Taille de l'image	Qualité d'image	Nombre de photos		
		16 Mo	128 Mo	256 Mo
DC20 uniquement L 1632X1224	 Super-fin	9	85	175
	 Fin	14	135	275
	 Normal	25	250	500
DC20 M 1280X960 DC10 L 1280X960	 Super-fin	15	140	280
	 Fin	20	215	430
	 Normal	40	395	795
S 640X480	 Super-fin	75	690	1380
	 Fin	105	955	1900
	 Normal	170	1525	3040

Nombre de photos pouvant être enregistrées sur un disque :

Taille de l'image	Qualité d'image	Nombre de photos	
		VIDEO MODE (DVD-R/-RW)	VR MODE (DVD-RW)
DC20 uniquement L 1632X1224	 Super-fin	1025	1045
	 Fin	1585	1615
	 Normal	2910	2960
DC20 M 1280X960 DC10 L 1280X960	 Super-fin	1630	1660
	 Fin	2495	2540
	 Normal	4595	4675
S 640X480	 Super-fin	7945	8085
	 Fin	9999	(11860)*
	 Normal	9999	(19765)*

* Ce nombre est le nombre de photos qui peuvent être enregistrées sur le disque ; cependant, le nombre maximum de photos restantes affiché sur l'écran sera 9999.



- En fonction du nombre d'images sur la carte mémoire ou le disque (Windows : plus de 1800 images; Macintosh : plus de 1000 images), il se peut que vous ne puissiez pas télécharger les images sur l'ordinateur. Essayez d'utiliser un lecteur de carte pour télécharger les photos enregistrées sur la carte mémoire.
- La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1800 images. Pour des meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre d'images sur la carte mémoire à moins de 100.

FUNC

(61)



1632x1224/FIN

1. Réglez le caméscope pour enregistrer des photos (**CAMERA**).
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord (▲▼) le symbole de la taille et de la qualité de l'image actuelle dans la colonne de gauche, puis sélectionnez (◀▶) l'option souhaitée sur la barre inférieure.

Le numéro à droite indique le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur la carte mémoire ou le disque avec le réglage de taille/qualité d'image actuel.

4. Si vous souhaitez changer aussi la qualité de l'image : appuyez sur (SET) et sélectionnez (◀▶) la qualité d'image souhaitée sur la barre inférieure.

- Le numéro à droite indique le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées sur la carte mémoire ou le disque avec le réglage de taille/qualité d'image actuel.
- Vous pouvez appuyer de nouveau sur (SET) pour retourner à la sélection de la taille de l'image (étape 3).

5. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.




Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo sur le disque, vous pouvez capturer simultanément les mêmes images comme photos sur la carte mémoire sans interrompre votre enregistrement pour changer de mode. La taille de la photo est 640x480 et ne peut pas être changée, mais la qualité de l'image peut être sélectionnée.

F




( 61)



1. Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo ().
2. Appuyez sur la touche FUNC.
3. Sélectionnez d'abord () le symbole d'enregistrement de l'image actuel dans la colonne de gauche, puis sélectionnez () l'option souhaitée sur la barre inférieure.
4. Appuyez sur la touche FUNC. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.
5. Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur la touche PHOTO.

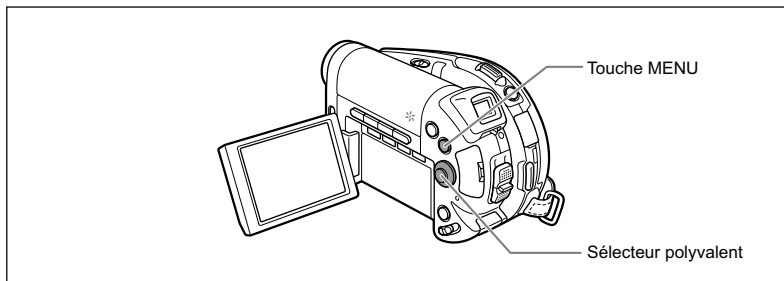
La photo est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.



- La qualité de la photo est légèrement inférieure à celle d'une photo de la même taille enregistrée en mode  .
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire pendant un enregistrement en écran large ou quand un effet numérique est en service.
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées simultanément sur le disque. Assurez-vous que la carte mémoire est sélectionnée comme support pour les photos ( 37).

Changement des réglages avec la touche MENU

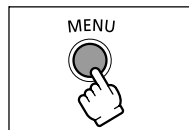
Vous pouvez modifier beaucoup d'aspects du fonctionnement de votre caméscope sur le menu de réglage qui apparaît après que vous appuyez sur la touche MENU. Pour connaître les réglages qui peuvent être changés en utilisant ces menus, reportez-vous à *Liste des réglages disponibles (MENU)* (□ 83).



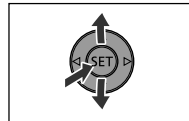
Sélection des menus et des réglages

1. Appuyez sur la touche MENU.

Le menu apparaît.



2. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼) pour sélectionner le menu de réglage dans la colonne gauche et appuyez sur (SET).

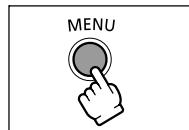


3. Sélectionnez (▲▼) le réglage que vous souhaitez changer et appuyez sur (SET) pour valider.

4. Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur (SET) pour enregistrer le réglage.

5. Appuyez sur la touche MENU.

Le menu disparaît.









- Appuyez sur la touche MENU à n'importe quel moment pour refermer le menu.
- Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

Liste des réglages disponibles (MENU)



Les éléments de menu disponibles varient en fonction du mode de fonctionnement. Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras. Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante. Les fonctions pour lesquelles aucune page de référence n'apparaît sont expliquées sous les tableaux.

CONFIG. CAMERA

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
OBT.LENT A.	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			-
ZOOM NUM.	OFF OFF , 40x 40X, 200x 200X	<input type="radio"/>				-
STAB. IMAGE	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>				-
DC20 uniquement LAMPE AF	A AUTO, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			59
PRIORITE MAP	ON ON , OFF OFF		<input type="radio"/>			-
VISUALIS.	OFF OFF , 2s 2S, 4s 4S, 6s 6S, 8s 8S, 10s 10S		<input type="radio"/>			-
ANTI-VENT	ON ON  , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		-
RETARDATEUR	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			60

¹ Disponible uniquement lors de l'enregistrement de photos sur la carte mémoire .

OBT.LENT A. : le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/30 (1/15 lors de l'enregistrement de photos).
- Lors de l'enregistrement de photos, réglez le mode du flash sur  (flash hors service).
- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [OFF].
- Si "" (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

ZOOM NUM. : détermine le fonctionnement du zoom numérique.

- Quand le zoom numérique est en service, le caméscope commute automatiquement sur le zoom numérique quand vous utilisez le zoom au-delà de la plage du zoom optique.
- Avec le zoom numérique, l'image est traitée numérique et plus l'effet de zoom est important plus la résolution de l'image est détériorée.
- Le témoin du zoom numérique apparaît en bleu clair pour la plage de 10x à 40x et en bleu foncé pour la plage de 40x à 200x.
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :
 - en programme Nuit (SCN)
 - avec l'écran multi-images

F

Fonctions avancées
Changement des réglages du MENU

STAB. IMAGE (📷) : le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lors d'un enregistrement dans un endroit sombre en utilisant le programme Nuit (SCN).
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est sur la position **AUTO**.
- Nous recommandons de mettre le stabilisateur d'image hors service lors de l'utilisation d'un trépied.

PRIORITE MAP : le caméscope enregistre la photo uniquement après que la mise au point a été réalisée.

- Réglez sur [OFF] si vous souhaitez enregistrer une photo dès que vous appuyez sur la touche PHOTO.
- Quand le réglage est sur [OFF], aucun cadre de mise au point n'apparaît.
- La priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service quand le commutateur de mode est sur la position **AUTO**.
- En programme Feu d'artifice (SCN), le réglage est mis automatiquement hors service.















VISUALIS. : permet de choisir le temps d'affichage d'une photo après qu'elle a été enregistrée sur la carte mémoire.


- Vous pouvez supprimer (🗑️ 97) ou protéger (🔒 99) l'image si vous appuyez sur la touche FUNC. pendant le contrôle de l'image.
- Cette option n'est pas disponible (apparaît en gris) quand 📺 CONTINU (prise de vue en rafale), 🏎️ RAFALE HTE VITESSE (prise de vue en rafale grande vitesse) ou 📷 BRACKETING (bracketing auto) est sélectionné.


ANTI-VENT : quand cette fonction est en service, le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Réglez le caméscope pour enregistrer des séquences vidéo (**CAMERA** 📹) et déplacez le commutateur de mode dans une autre position que **AUTO**.
- Certains sons de basse fréquence sont aussi supprimés en même temps que le son du vent. Nous vous recommandons de laisser le filtre anti-vent hors service (le réglage par défaut) pour la plupart des environnements d'enregistrement.


OPERATION PHOTO

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
SUPPR. ORD. 	NON, OUI					○ ¹ 125
ANNUL. ORD. 	NON, OUI					○ ¹ 116
EFFACE IMAGES	NON, OUI					○ ³ 97
INITIAL. CARTE	NON, OUI					○ ¹ 100
TOUTCOPIER [ → ]	NON, OUI					○ ¹ 95
TOUTCOPIER [ → ]	NON, OUI					○ ² 95
→  PROTEGER						○ ⁴ 99
→  ORDRE IMPRES.						○ ⁴ 124
→  ORDRE TRANSFER.						○ ⁴ 115






¹ Cette option est disponible uniquement lors de l'affichage d'une seule photo de la carte mémoire .



² Cette option est disponible uniquement lors de l'affichage d'une seule photo du disque .

³ Cette option est disponible lors de l'affichage d'une seule photo enregistrée sur le disque ou la carte.

⁴ Cette option est disponible uniquement lors de l'affichage de photos de la carte  à partir de l'écran d'index.

OPERATION DVD

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
INITIAL. DVD	VIDEO, VR	○	○ ¹	○	○ ¹	94
FINALISER	NON, OUI	○	○ ¹	○	○ ¹	101
DEFINALISER	NON, OUI	○	○ ¹	○	○ ¹	104
EFFACER MONTAGE	NON, OUI				○ ²	90
EFFACER FILMS	NON, OUI				○ ³	90
PROTEGER LE DVD	NON, OUI			○	○ ¹	93
PHOTOMOVIE	NON, OUI				○ ¹	92
TITRE DVD				○		101

¹ Cette option est uniquement disponible lors de l'enregistrement de photos sur le disque , ou lors de l'affichage de photos enregistrées sur le disque .

















² Cette option est disponible uniquement en mode de montage.

³ Cette option est disponible uniquement en mode de séquences vidéo originaux.

F

Fonctions avancées
Changement des réglages du MENU

CONFIG. AFFICHAGE

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
LUMINOSITE		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
MIROIR LCD	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
DATA CODE	 DATE,  HEURE,  DATE-HEURE ,  DONNEE CAM. ,   D/H P. VUE			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	46
	 DATE,  HEURE,  DATE-HEURE				<input type="radio"/>	
LANGUE 	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 简体中文, 繁體中文, 한국어, 日本語	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	28
MODE DEMO	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-

LUMINOSITE : ajuste la luminosité de l'écran LCD.















- Utilisez le sélecteur polyvalent (◀▶) pour ajuster la luminosité comme vous le souhaitez.
- Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

MIROIR LCD : si vous tournez l'écran LCD de 180 degrés pour faire face au sujet, l'image affichée est une image miroir (inversée) de façon que l'image sur l'affichage corresponde à la vue du sujet. Tous les affichages sur l'écran sont aussi inversés.

MODE DEMO : le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

- Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un support d'enregistrement.

CONFIG. SYSTEME

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
SEL. FORMAT 	 CARTE MEM. ,  DVD		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	37
TELECOMMANDE	ON ON , OFF ARRET ()	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
VOLUME				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	44
BIP SONORE	 VOL ELEVE ,  VOL BAS, OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
MODE ECO	ON ON , OFF OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
IMAGE N.	 EFFACER ,  CONTINU	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-

TELECOMMANDE : permet au caméscope d'être commandées avec la télécommande sans fil.

BIP SONORE : un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours de la minuterie, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

MODE ECO : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. Environ 30 secondes avant que le caméscope se mette hors tension, "⚠ MISE HORS TENS" apparaît au centre de l'écran.

F

IMAGE N. : sélectionnez la méthode définissant la numérotation des photos à utiliser pour une nouvelle carte mémoire ou un disque.

Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.






[EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque. S'il contient déjà des fichiers d'image, la numérotation des images commencera à partir du numéro suivant la dernière image sur la carte mémoire ou le disque.

[CONTINU] : la numérotation des images démarre à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope. Si la carte mémoire ou le disque contient déjà une image avec un numéro d'image plus grand, la numérotation des images commencera à partir du numéro suivant la dernière image sur le support d'enregistrement.

- La méthode de numérotation d'image [CONTINU] est pratique pour trier les images sur un ordinateur car elle réduit les chances que deux images aient le même numéro. Nous recommandons d'utiliser ce réglage.
- Le réglage [IMAGE N.] est commun à la carte mémoire et au disque.

Fonctions avancées
Changement des réglages du MENU

 **REGLAGE D/H**







Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA		PLAY		
						
ZONE HORAIRE		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	29
DATE / HEURE		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
FORMAT DATE	Y.M.D (2005.1.1 AM12:00), M.D,Y (JAN. 1, 2005 AM12:00), D.M.Y (1.JAN.2005 AM12:00)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

FORMAT DATE : change le format de la date affichée (y compris le format de la date pour l'impression).



Création d'un montage

Créez un montage pour éditer facilement vos séquences vidéo (par exemple, changez l'ordre dans lequel les scènes enregistrées sont reproduites ou montez les scènes en ne gardant que les meilleures parties et en coupant le reste) sans affecter vos enregistrements originaux. Après avoir créé un montage, vous aurez deux écrans d'index : celui de vos enregistrements originaux (l'écran d'index des scènes) et celui correspondant à la liste de lecture que vous avez créée (écran d'index du montage). Disponible uniquement avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.





Ajout de scènes au montage

1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ().
2. Sur l'écran d'index, sélectionnez (, ) la scène que vous souhaitez ajouter au montage et appuyez sur la touche FUNC.
Pour ajouter toutes les séquences vidéo, il n'est pas nécessaire de sélectionner une scène particulière.
3. Sélectionnez () l'icône  (AJOUTER AU MONTAGE) et appuyez sur ().








Pour ajouter toutes les scènes :

4. Sélectionnez () [TTES SCENES] et appuyez sur ().
 - Sélectionnez [ANNULER] pour retourner à l'écran d'index.
 - Quand l'opération est terminée, "AJOUTE AU MONTAGE" est affiché.

Pour ajouter uniquement la scène sélectionnée :

4. Sélectionnez () [1 SCENE] et appuyez sur ().
Sélectionnez [ANNULER] pour retourner à l'écran d'index.
5. Sélectionnez () [YES] et appuyez sur ().
Quand l'opération est terminée, "AJOUTE AU MONTAGE" est affiché.

Déplacement de scènes dans le montage

1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ().
2. Appuyez sur la touche PLAYLIST pour afficher l'écran d'index du montage.
3. Sélectionnez (, ) la scène que vous souhaitez déplacer.
La scène à déplacer est marquée par un cadre de sélection orange.
4. Appuyez sur la touche FUNC.
5. Sélectionnez l'icône  (CHANGER) et appuyez sur ().
6. Déplacez (, ) le marqueur rouge jusqu'à l'endroit où vous souhaitez déplacer la scène et appuyez sur ().
7. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour déplacer la scène à la destination sélectionnée.



















Division d'une scène

Vous pouvez diviser vos enregistrements afin de garder uniquement les meilleures parties et d'éliminer plus tard le reste. N'oubliez pas que quand vous divisez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux, ce qui vous permet d'essayer différents montages.

Disponible uniquement avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.

F

Division de scènes

1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ().
2. Sur l'écran d'index, sélectionnez (, ) la scène que vous souhaitez diviser et appuyez sur la touche FUNC.
3. Sélectionnez () l'icône  (PARTAGER) et appuyez sur ().
 - La scène est reproduite.
 - Vous pouvez aussi appuyer sur la touche FUNC. pendant la lecture d'une scène.
4. À l'endroit où vous souhaitez diviser la scène, appuyez sur la touche  pour mettre la lecture en pause.
5. Si nécessaire, afin de choisir le point de division avec plus de précision, sélectionnez (, ) l'icône  et appuyez sur () pour reculer ou avancer respectivement d'une image à la fois.
Si vous souhaitez sélectionner une scène différente, sélectionnez l'icône  et appuyez sur () pour sauter à la scène suivante ou précédente. Appuyez sur la touche  pour reprendre la lecture normale et retourner à l'étape 4 ci-dessus.
6. Sélectionnez () l'icône  et appuyez sur ().
7. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour diviser la scène.
La seconde partie de la scène (qui commence à partir du point de division) est ajoutée comme une scène séparée immédiatement après l'originale.

Pour diviser une scène uniquement dans le montage

Après l'étape 1 ci-dessus, appuyez sur la touche PLAYLIST pour afficher l'écran d'index du montage et continuez la procédure telle qu'elle est décrite.



- Les scènes photomovie et les scènes créées par conversion d'une seule photo en scène ne peuvent pas être divisées.
- Les scènes plus courtes que 5 secondes ne peuvent pas être divisées.

Effacement de scènes

Vous pouvez effacer les scènes que vous ne souhaitez pas garder. N'oubliez pas que quand vous effacez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux, ce qui vous permet d'essayer facilement différents montages. Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW (mode VIDEO ou VR). Cependant avec les disques DVD-RW enregistrées en mode VIDEO, seule la dernière scène peut être supprimée et uniquement pendant son contrôle immédiatement après l'enregistrement de la scène (□ 35).



Faites attention lors de l'effacement d'enregistrements originaux. Une fois effacée une scène originale ne peut plus être récupérée.



- Quand un disque est protégé (□ 93), les enregistrements originaux ne peut pas être effacées.
- Il se peut que vous ne puissiez pas effacer des scènes dont la durée est inférieure à 5 secondes.

Effacement d'une seule scène

Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.

1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo

(**PLAY** •).

2. Sur l'écran d'index, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène que vous souhaitez supprimer et appuyez sur la touche FUNC.

Vous pouvez aussi appuyer sur la touche FUNC. pendant la lecture d'une scène.

Après avoir appuyer sur la touche FUNC., appuyez sur la touche ▶/|| pour mettre la lecture en pause.

3. Sélectionnez (◀▶) l'icône (EFFACER) et appuyez sur (SET).

4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur (SET) pour effacer la scène.

L'effacement d'un enregistrement original efface aussi la scène correspondante du montage.

Pour effacer une scène uniquement dans le montage

Après l'étape 1 ci-dessus, appuyez sur la touche PLAYLIST pour afficher l'écran d'index du montage et continuez la procédure telle qu'elle est décrite.

Effacement d'une scène après l'enregistrement

Tant que vous n'avez pas mis le caméscope hors tension ou changé le mode de fonctionnement après l'enregistrement d'une scène, vous pouvez l'effacer lors de son contrôle. Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW (mode VIDEO ou VR).

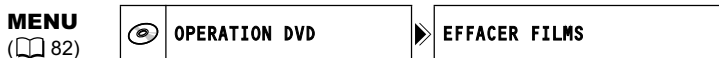
1. Immédiatement après l'enregistrement d'une scène, appuyez sur (touche de contrôle d'enregistrement).






2. Pendant le contrôle de la scène, utilisez le sélecteur polyvalent (◀▶) pour sélectionner l'icône et appuyez sur (SET).

3. Sélectionnez (◀▶) [OUI] et appuyez sur (SET) pour effacer la scène.

Effacement de toutes les scènes

Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.



1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ().
2. Appuyez sur la touche MENU.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (, ) pour effacer le menu [OPERATION DVD] puis sélectionnez l'option [EFFACER FILMS].
4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour effacer toutes les scènes.
 - Sélectionnez [NON] et appuyez sur () pour annuler l'opération et retourner au menu.
 - L'effacement de toutes les scènes originales efface aussi tout le montage.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Pour effacer tout le montage

Après l'étape 1 ci-dessus, appuyez sur la touche PLAYLIST pour afficher l'écran d'index du montage, et à l'étape 3, sélectionnez l'option [EFFACER MONTAGE]. Continuez la procédure telle qu'elle est décrite.

F

Conversion des photos en scènes photomovie

Les photos sont enregistrées en utilisant la compression JPEG, mais un lecteur de DVD reconnaît uniquement le standard MPEG. C'est pourquoi, afin d'afficher vos photos comme une scène supplémentaire de votre DVD, vous devez d'abord créer une scène photomovie qui sera ajoutée comme scène supplémentaire à vos autres séquences vidéo. Une séquence photomovie est un diaporama de toutes les photos du disque, où chaque photo est affichée pendant environ 3 secondes. Si vous souhaitez ajouter des photos enregistrées sur la carte mémoire à votre scène photomovie, copiez-les d'abord sur le disque (☐ 95).

Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW (mode VIDEO ou VR).

Conversion d'une seule image



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrés sur le disque (**PLAY** / **▶**).
2. Sélectionnez (**◀▶**) la photo que vous souhaitez convertir en scène et appuyez sur la touche FUNC.
3. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole [**CONVERT.EN SCENE**] et appuyez sur (**SET**).
4. Sélectionnez (**◀▶**) l'option [EXECUTER] et appuyez sur (**SET**) pour convertir la photo.
5. Appuyez sur la touche FUNC. pour fermer le menu.

Conversion de toutes les images



1. Réglez le caméscope pour afficher des photos enregistrées sur le disque (**PLAY** / **▶**).
2. Appuyez sur la touche MENU.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼** , **SET**) pour sélectionner le menu [OPERATION DVD] puis sélectionnez l'option [PHOTOMOVIE].
4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur (**SET**) pour créer la séquence vidéo de photos.
 - Sélectionnez [NON] et appuyez sur (**SET**) pour annuler l'opération et retourner au menu.
 - En fonction du nombre de photos, l'opération peut prendre un certain temps.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.



- Même après avoir été converties en scènes photomovie, les photos originales restent enregistrées sur le disque sans aucun changement.
- Si pendant la création de la scène photomovie le disque devient plein, l'opération est annulée.

Protection du disque

Vous pouvez protéger tout le disque afin d'éviter d'effacer accidentellement des enregistrements importants.

Disponible uniquement avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.



Initialiser le disque (☐ 94) efface de façon permanente tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé.

MENU
(☐ 82)



1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ou afficher des photos enregistrées sur le disque (**PLAY**· ou **PLAY**· /).
2. Appuyez sur la touche **MENU**.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (,) pour sélectionner le menu **[OPERATION DVD]** puis sélectionnez l'option **[PROTEGER LE DVD]**.
4. Sélectionnez **[OUI]** et appuyez sur () pour protéger le disque.
Sélectionnez **[NON]** et appuyez sur () pour annuler l'opération et retourner au menu.
5. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

F

Initialisation du disque

Vous devez initialiser les disques DVD-RW la première fois que vous les insérez dans le caméscope et vous pouvez avoir besoin d'initialiser un disque si vous obtenez le message "ERREUR DVD". Vous pouvez aussi choisir d'initialiser le disque si vous souhaitez supprimer tous les enregistrements du disque ou pour changer les spécifications du disque.

Lors de l'initialisation d'un disque toutes les données enregistrées sont perdues et le disque est initialisé.



- Initialiser le disque efface de façon permanente tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé.
- Une fois que le disque est initialisé, les enregistrements originaux ne peuvent plus être récupérés.
- À l'exception du disque fourni, initialisez tous les disques avant de les utiliser avec ce caméscope.

MENU

(82)



1. Réglez le caméscope pour enregistrer ou reproduire des séquences vidéo ou pour enregistrer ou reproduire des photos sur le disque

(·), (·) , (· /) ou (· /).

2. Appuyez sur la touche MENU.

3. Utilisez le sélecteur polyvalent () , () pour sélectionner le menu [OPERATION DVD] puis sélectionnez l'option [INITIAL. DVD].

4. Sélectionnez () les spécifications du disque et appuyez sur ().

- Mode [VIDEO] : la plupart des lecteurs de DVD pourront reproduire le disque, mais en dehors du titre du disque, les enregistrements ne peuvent pas être montés avec le caméscope.
- Mode [VR] : vous avez l'option de monter les enregistrements avec le caméscope, mais le disque peut uniquement être reproduit dans les lecteurs de DVD de salon et d'ordinateur compatibles VR.

5. L'appareil vous demande de confirmer les spécifications du disque que vous avez sélectionnées. Utilisez le sélecteur polyvalent () pour sélectionner [OUI] et appuyez sur () pour continuer.

Sélectionnez [NON] et appuyez sur () pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications différentes pour le disque.

6. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour initialiser le disque.

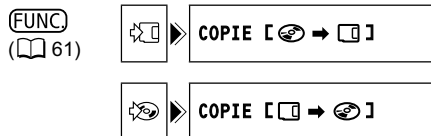
- Sélectionnez [NON] et appuyez sur () pour annuler l'opération et appuyez sur MENU pour refermer le menu.
- L'initialisation du disque prend environ une minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.

Copie de photos entre le disque et la carte mémoire

Vous pouvez copier des photos enregistrées sur la carte mémoire sur le disque (par exemple, pour les ajouter à une scène photomovie (☐ 92)), ou du disque sur la carte mémoire (par exemple, pour régler des commandes d'impression pour une imprimante compatible DPOF (☐ 124)).

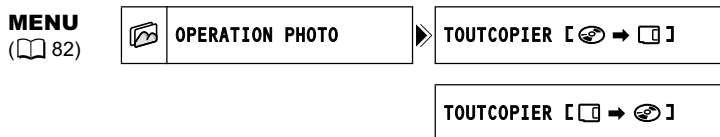
F

Copie d'une seule image



1. Réglez le caméscope pour afficher des photos (**PLAY · 📷**).
Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. D'abord, sélectionnez (**▲▼**) le symbole **[COPIE [👁️ → ☐]]** et appuyez sur (**SET**).
Si vous copiez une photo de la carte mémoire sur le disque, **[COPIE [☐ → 👁️]]** apparaît à la place.
4. Sélectionnez (**◀▶**) l'option **[EXECUTER]** et appuyez sur (**SET**) pour copier la photo.
5. Appuyez sur la touche **FUNC** pour fermer le menu.

Copie de toutes les images



1. Réglez le caméscope pour afficher des photos (**PLAY · 📷**).
Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.
2. Appuyez sur la touche **MENU**.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **◀▶**) pour sélectionner le menu **[OPERATION PHOTO]** puis sélectionnez l'option **[TOUTCOPIER [👁️ → ☐]]**.
 - Si vous copiez des photos de la carte mémoire sur le disque, **[TOUTCOPIER [☐ → 👁️]]** apparaît à la place.
 - La taille totale de tous les fichiers d'image et l'espace disponible sur le support de destination sont affichés.

4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour copier les photos.

5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.



- Les photos qui n'ont pas été enregistrées avec cet appareil peuvent ne pas être copiées correctement.
- Quand l'espace libre sur la destination de la copie n'est pas suffisant, la copie est annulée sans copier toutes les images.
- La copie peut prendre un certain temps en fonction du nombre et de la taille totale des fichiers d'image.

Effacement de photos

Vous pouvez effacer les photos enregistrées sur la carte mémoire ou sur le disque (DVD-RW uniquement), une à la fois ou toutes en même temps.



Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.



Les images protégées sur la carte mémoire et les images sur un disque protégé ne peuvent pas être effacées.

F

Effacement d'une seule image

Photos sur enregistrées le disque : cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.



EFFAC. CETTE IMAGE

1. Réglez le caméscope pour afficher des photos (**PLAY**).
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole [**EFFACER CETTE IMAGE**] et appuyez sur (**SET**).
4. Sélectionnez (**◀▶**) l'option [**EFFACER**] et appuyez sur (**SET**) pour effacer la photo.
5. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour fermer le menu.

Effacement d'une seule image après l'enregistrement

Vous pouvez effacer la photo que vous avez enregistrée en dernier lors de son contrôle immédiatement après sont enregistrement. Photos sur le disque : cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW (mode VIDEO ou VR).

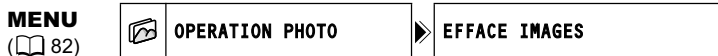






EFFAC. CETTE IMAGE

1. Lors du contrôle de la photo immédiatement après sont enregistrement, appuyez sur la touche **FUNC**.
2. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole [**EFFACER CETTE IMAGE**] et appuyez sur (**SET**).
3. Sélectionnez (**◀▶**) l'option [**EFFACER**] et appuyez sur (**SET**) pour effacer la photo.
4. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour fermer le menu.

Effacement de toutes les images

Photos sur enregistrées le disque : cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW enregistrés en mode VR.



1. Réglez le caméscope pour afficher des photos ().
2. Appuyez sur la touche MENU.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (, ) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [EFFACE IMAGES].
4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur () pour effacer les photos.
Toutes les photos non protégées sur le support actuellement sélectionné seront effacées.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Protection de photos sur la carte mémoire

Vous pouvez protéger les photos enregistrées sur la carte mémoire des effacements accidentels pendant l'affichage d'une seule photo ou sur l'écran d'index.



L'initialisation de la carte mémoire (📄 100) efface de façon permanente toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.

F

Protection d'une seule image

FUNC

(📄 61)



PROTEGER

1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / 📷).
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
L'option est aussi disponible pendant l'enregistrement de photos (**CAMERA** / 📷) mais uniquement si vous appuyez sur la touche **FUNC**. pendant le contrôle de la photo (📄 84) immédiatement après l'enregistrement.
3. Sélectionnez d'abord (▲▼) le symbole [OFF PROTEGER] et appuyez sur (SET).
4. Sélectionnez (◀▶) l'option [ON] et appuyez sur (SET) pour protéger la photo.
5. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour fermer le menu.
 - "ON" apparaît et l'image ne peut plus être effacée.
 - Pour annuler la protection, sélectionnez [OFF] à l'étape 4.

Protection des photos à partir de l'écran d'index

MENU

(📄 82)



OPERATION PHOTO



➔ ON PROTEGER

1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / 📷).
2. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran d'index des photos apparaît avec six photos maximum.
3. Appuyez sur la touche **MENU** et utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼, SET) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [➔ ON PROTEGER].
4. Amenez (▲▼, ▶) le curseur 📏 sur l'image que vous souhaitez protéger et appuyez sur (SET).
 - "ON" apparaît sur l'image.
 - Pour annuler la protection, appuyez de nouveau sur (SET).
5. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialiser une nouvelle carte mémoire la première fois que vous l'insérez dans le caméscope. Vous pouvez avoir besoin de formater une carte si vous obtenez le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE" ou vous pouvez choisir de le faire pour effacer toutes les données enregistrées sur la carte.










- L'initialisation de la carte efface de façon permanente toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.
- Une fois que la carte est initialisée, les photos originales ne peuvent plus être récupérés.
- Initialisez toutes les cartes mémoires avant de les utiliser avec ce caméscope.

MENU

( 82)



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (  / ).
2. Appuyez sur la touche MENU.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (, ) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [INITIAL. CARTE].
4. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur ().
Un écran de confirmation apparaît.
5. Sélectionnez de nouveau [OUI] et appuyez sur ().
6. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Préparation de votre disque afin de le reproduire sur un lecteur de DVD

Afin de reproduire le disque que vous avez enregistré sur un lecteur de DVD, un lecteur de DVD intégré à un ordinateur ou un autre appareil numérique, vous devez le finaliser. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du lecteur/enregistreur de DVD ou du lecteur de DVD intégré à l'ordinateur.

F



- Lors de la finalisation d'un disque, alimentez toujours le caméscope directement à partir d'une prise de courant. La finalisation ne peut pas être démarrée si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.
- Ne déconnectez pas l'adaptateur secteur pendant que la finalisation du disque est en cours. Cela peut interrompre le processus et entraîner une perte de données.
- En fonction du type de disque et des spécifications du disque après finalisation du disque, il se peut que vous ne puissiez pas initialiser le disque, monter vos enregistrements ou ajouter de nouveaux enregistrements au disque.
- Ne finalisez pas avec ce caméscope des disques qui n'ont pas été enregistrés avec lui.



- Un DVD-RW finalisé en mode VIDEO peut être définitivement afin de permettre l'enregistrement de scènes supplémentaires et d'autres options de montage limitées (☐ 104).
- Une fois finalisé, aucun enregistrement ne peut plus être ajouté sur un disque DVD-R.
- Le temps nécessaire pour terminer la finalisation du disque varie en fonction des conditions d'enregistrement de la scène et de la quantité d'espace libre restant sur le disque.

Restrictions après la finalisation du disque

	Enregistrements supplémentaires	Montage des enregistrements	Initialisation du disque
DVD-R en mode VIDEO	×	×	×
DVD-RW en mode VIDEO	×	×	○
DVD-RW en mode VR	○	○	○

Finalisation du disque

Changement du titre du disque

Vous pouvez donner un titre au disque avant de le finaliser. Le titre du disque n'est pas affiché sur le caméscope mais sera affiché sur l'écran d'index lors de la lecture du disque finalisé sur la plupart des lecteurs de DVD de salon ou intégrés à un ordinateur (en fonction du logiciel de lecture de DVD).

MENU
(☐ 82)



OPERATION DVD

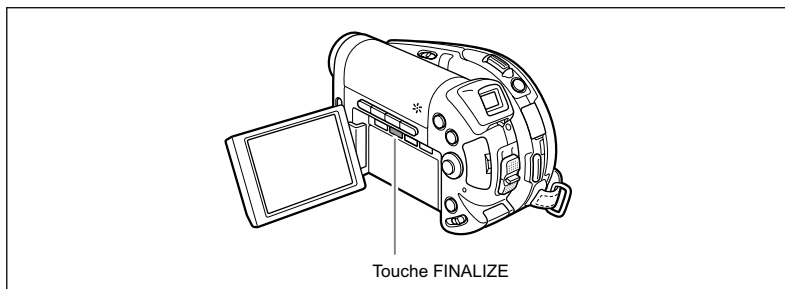


TITRE DVD

1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo ou afficher des photos enregistrées sur le disque (**PLAY** / **▶** ou **PLAY** / **📷** / **🔍**).

2. Appuyez sur la touche MENU.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (▲▼, (SET)) pour sélectionner le menu [OPERATION DVD] puis sélectionnez l'option [TITRE DVD].
4. Sélectionnez (▲▼, ◀▶) un caractère à la fois et appuyez sur ((SET)) pour l'ajouter au titre.
 - Sélectionnez [REVENIR] et appuyez sur ((SET)) pour effacer le dernier caractère du titre.
 - Vous pouvez régler un titre de 20 caractères maximum.
5. Une fois que vous avez fini d'écrire le titre, sélectionnez [VALIDER] et appuyez sur ((SET)).
6. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur ((SET)) pour enregistrer le titre. Sélectionnez [NON] et appuyez sur ((SET)) pour annuler l'opération et retourner au menu.
7. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Finalisation du disque




1. Réglez le caméscope pour enregistrer ou reproduire des séquences vidéo ou pour enregistrer ou reproduire des photos sur le disque (CAMERA · [RECORD], PLAY · [RECORD], CAMERA · [CAMERA] / [RECORD] ou PLAY · [CAMERA] / [RECORD]).
2. Appuyez sur la touche FINALIZE.
3. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur ((SET)) pour démarrer la finalisation.
 - Sélectionnez [NON] et appuyez sur ((SET)) pour annuler l'opération.
 - La barre de progression de la finalisation du disque et la durée restante sont affichées.
 - En fonction de la taille et des parties non enregistrées du disque, le processus de finalisation peut être long.
 - Éviter de bouger le caméscope pendant que la finalisation du disque est en cours.
 - Lors de l'utilisation d'un disque finalisé, la marque de finalisation "F" apparaît à côté de l'affichage du type de disque et des spécifications du disque.



La finalisation du disque peut aussi être sélectionnée à partir du menu [OPERATION DVD] en utilisant la touche MENU (□ 82).

Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur

Après avoir finalisé votre disque, vous pouvez le reproduire sur un lecteur de DVD compatible avec les DVD-R ou DVD-RW ou sur le lecteur de DVD d'un ordinateur. Sur la plupart des lecteurs de DVD, recherchez le logos de compatibilité DVD-R/RW . Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de votre lecteur ou enregistreur de DVD.

F

Lecture du disque sur un lecteur de DVD

1. Mettez le téléviseur et le lecteur de DVD sous tension.
2. Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.
3. Sélectionnez la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index.

Lecture d'un disque sur le lecteur de DVD intégré à un ordinateur

1. Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD de l'ordinateur.

Pour reproduire des séquences vidéo :

2. Si votre programme de lecture de DVD ne démarre pas automatiquement lors que le DVD est inséré, lancez-le manuellement.
Reportez-vous aussi au manuel d'instruction et à l'aide en ligne de votre logiciel de lecture de DVD.

Pour afficher les photos enregistrées sur le disque :

2. Si votre programme de lecture de DVD est en cours d'exécution, fermez-le.
3. Sélectionnez le lecteur de DVD avec le logiciel gestionnaire de fichiers installé sur votre ordinateur (par exemple "Poste de travail" pour les systèmes d'exploitation Windows, etc.) et sélectionnez les photos que vous souhaitez afficher.

Vous pouvez utiliser alternativement votre logiciel de traitement d'image préféré ou n'importe quel autre logiciel de catalogage, de navigation ou d'édition d'images numérique installé sur votre ordinateur.



Vous devez avoir un logiciel de lecture de DVD installé sur votre ordinateur pour reproduire le DVD.



- Les disques DVD-RW enregistrés en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles avec le mode VR.
En fonction de votre lecteur/enregistreur de DVD, il se peut que vous ne puissiez pas reproduire le disque.
- Afin d'afficher les photos enregistrées sur le disque dans un lecteur de DVD, vous devez convertir les images individuelles en scènes, ou créer une séquence photomovie - une scène composée d'un diaporama de toutes les photos du disque (□ 92) avant la finalisation du disque.
- La résolution des scènes photomovie est inférieure à celle des photos originales.

Enregistrement de séquences vidéo supplémentaires sur un disque finalisé

L'enregistrement de scènes supplémentaires sur un disque déjà finalisé peut être réalisé uniquement sur les disques DVD-RW. Un DVD-RW finalisé en mode VIDEO peut être définalisé afin de permettre l'enregistrement de scènes supplémentaires et d'autres options de montage limitées. Avec un DVD-RW enregistré en mode VR, vous pouvez enregistrer des scènes supplémentaires sans avoir à le définaliser. Les disques DVD-R ne peuvent pas être définalisés.

Cette option est uniquement disponible avec les disques DVD-RW en mode VIDEO.



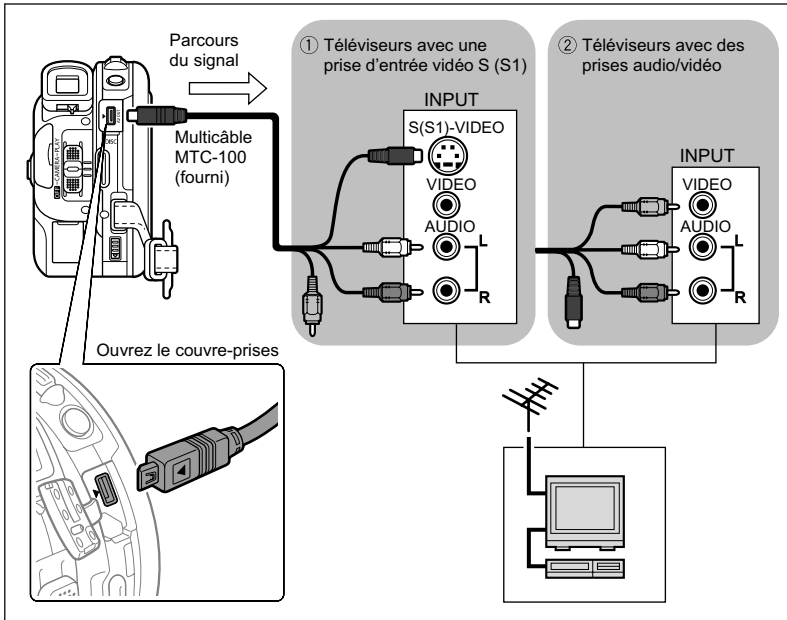
- Lors de la définalisation d'un disque, alimentez toujours le caméscope directement à partir d'une prise de courant. La définalisation ne peut pas être démarrée si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.
- Ne déconnectez pas l'adaptateur secteur pendant que la définalisation du disque est en cours. Sinon, le processus de finalisation pourrait être interrompu et le disque pourrait ne plus être reconnu.
- Seuls les disques qui ont été finalisés avec ce caméscope peuvent être définalisés avec ce caméscope.

MENU
(82)



1. Réglez le caméscope pour enregistrer ou reproduire des séquences vidéo ou pour enregistrer ou reproduire des photos sur le disque (**CAMERA** · , **PLAY** · , **CAMERA** · / ou **PLAY** · /).
2. Appuyez sur la touche **MENU**.
3. Utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**,) pour sélectionner le menu [**OPERATION DVD**] puis sélectionnez l'option [**DEFINALISER**].
4. Sélectionnez [**OUI**] et appuyez sur () pour démarrer la définalisation.
 - Sélectionnez [**NON**] et appuyez sur () pour annuler l'opération et retourner au menu.
 - Éviter de bouger le caméscope pendant que la définalisation du disque est en cours.
5. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur



F

1. Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.

2. Connectez le multicâble MTC-100 à la prise AV du caméscope et aux prises audio du téléviseur ou du magnétoscope.

Connectez la fiche blanche à la prise audio blanche L (gauche) et la fiche rouge à la prise audio rouge R (droite).

3. Connectez le multicâble MTC-100 à la prise vidéo sur le téléviseur ou le magnétoscope.

Si votre téléviseur ou magnétoscope est muni d'une entrée S-VIDEO ou (S1)-VIDEO, connectez la fiche noire à la prise S(S1)-VIDEO et ne connectez pas la fiche jaune. Sinon, connectez la fiche jaune à la prise jaune (VIDEO).


4. Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.



- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.
- La qualité de l'image est meilleure lors de la connexion à un téléviseur muni d'une prise S (S1).
- Téléviseurs munis de prises S1 ou systèmes vidéo ID-1 : les enregistrements réalisés au format d'écran large sont automatiquement reproduits dans le format d'image approprié (16:9).

Enregistrement sur un magnétoscope

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique. Pour le schéma de connexion indiquant comment connecter le caméscope à un magnétoscope, reportez-vous à la section précédente *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (□ 105).

- 1. Réglez le caméscope pour reproduire des séquences vidéo () et mettez en place un disque enregistré.**
- 2. Appareil connecté : insérez une cassette vierge et mettez l'appareil en mode pause à l'enregistrement.**
- 3. Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
- 4. Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**
- 5. Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.**
- 6. Ce caméscope : arrêtez la lecture.**







- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.
- La qualité de la bande montée sera inférieure à celle de l'original.
- Par défaut, les affichages sur l'écran sont intégrés au signal vidéo de sortie, mais vous pouvez sélectionner de mettre hors service les affichage sur l'écran ou sélectionner les données qui seront affichées à la place (□ 46).

Transfert des enregistrements sur un ordinateur

Utilisateurs Windows uniquement :

Avec le câble USB fourni et le logiciel Roxio MyDVD for Canon vous pouvez transférer les séquences vidéo et les photos que vous avez enregistrées, à partir du disque sur un ordinateur et les monter facilement. Pour plus de détails sur l'utilisation de Roxio MyDVD for Canon, reportez-vous aussi au didacticiel ou à l'aide en ligne du logiciel.

F

Copie en appuyant sur une seule touche (Windows XP uniquement)	Insérez un disque DVD vierge dans le lecteur de DVD (avec capacité de gravure) de votre ordinateur, connectez le caméscope et en appuyant uniquement sur la touche  (impression/partage), créez une copie de votre DVD qui vous pouvez offrir immédiatement à quelqu'un ( 109).
Transfert des enregistrements sur votre ordinateur	Vous pouvez transférer vos enregistrements même à partir d'un disque qui n'a pas encore été finalisé pour les monter sur votre ordinateur ( 110).
Création d'une copie de sauvegarde de votre DVD	Transférez vos enregistrements sur l'ordinateur et même si votre ne possède pas de graveur de DVD, utilisez votre caméscope pour créer une copie de votre DVD ( 111).

Configuration minimum requise

Système d'exploitation : Microsoft Windows 2000, Windows ME, Windows XP

Matériel minimum : Pentium III 1 GHz ou supérieur (1,5 GHz ou supérieur recommandés)
128 Mo de RAM (256 Mo ou plus, recommandés)
10 Go d'espace disque (20 Go ou plus, recommandés)
Carte vidéo et affichage prenant en charge la résolution 1024 x 768, 16 bits couleur

Configuration logicielle requise : Microsoft Windows Media Player 9 ou supérieur

Connexion Internet (pour l'enregistrement de l'utilisateur).



○ Vous avez besoin d'une connexion Internet pour enregistrer le logiciel quand vous installez Roxio MyDVD for Canon pour la première fois.

○ **Pour le soutien technique pour Roxio MyDVD for Canon :**

Canon Inc. et les centres de service après vente Canon associés ne fournissent pas de soutien technique pour le logiciel Roxio MyDVD for Canon. Pour toute question ou problème technique concernant le logiciel, son installation et son utilisation, veuillez contacter directement le service après vente de Sonic Solutions ou consulter en lignes les pages internet suivantes.

• Amérique du Nord
Services sur le Web : <http://support.roxio.com>
Assistance téléphonique : 866-279-7694 (numéro gratuit) ou 905-482-5555 (Canada uniquement), de 9h à 18h, heure américaine du Pacifique - sauf week-ends et jours fériés

• Europe
Services sur le Web :
Allemagne
<http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml>
France
<http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml>
Royaume-Uni
<http://www.roxio.com/en/support/uk/>
Assistance téléphonique : Allemagne 0190-735096 ; France 0892-460909 ; Royaume-Uni 0906-7320288, de 13h à 22h, GMT - sauf week-ends et jours fériés

- Vérifiez l'orientation du câble USB est assurez-vous de le connecter correctement.
- L'opération risque de ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et réglages de votre ordinateur.

Installation du logiciel


Démarrez votre ordinateur et insérez le CD-ROM du logiciel Roxio MyDVD for Canon dans le lecteur de CD ou DVD de votre ordinateur. Continuez la procédure d'installation en suivant les indications sur l'écran.

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, ouvrez "Poste de travail" de Windows. Double-cliquez sur l'icône du lecteur de CD-ROM ou DVD où vous avez inséré le disque et double-cliquez sur le fichier "SETUP.exe" pour l'exécuter. Notez que sur certains ordinateurs le suffixe ".exe" peut ne pas être affiché.



- Une fois l'installation de Roxio MyDVD for Canon terminées, assurez-vous de vous connecter à internet pour procéder à l'enregistrement en ligne. Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.
- En fonction de la vitesse de votre connexion Internet, l'enregistrement peut prendre un certain temps.

Connexion du caméscope et démarrage du logiciel

1. **Alimentez le caméscope à partir d'une prise de courant.**
2. **Démarrez l'ordinateur et mettez le caméscope sous tension, puis réglez-le pour reproduire des séquences vidéo ().**
3. **Connectez le caméscope à l'ordinateur avec le câble USB.**
4. **Lancez le programme à partir d'un raccourci sur le bureau ou du menu Démarrer de Windows.**



- Vérifiez l'orientation du câble USB est assurez-vous de le connecter correctement.
- L'opération risque de ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et réglages de votre ordinateur.
- Les enregistrements réalisés en mode LP en écran large (format d'image 16:9) sur un DVD-RW initialisé en mode VR ne peuvent pas être transférés sur l'ordinateur.
- Les copies de DVD et les DVD de sauvegarde créés avec MyDVD for Canon ne peuvent pas être définitivement avec le caméscope.
- Ne connectez pas le caméscope à un ordinateur avec le câble USB pendant les opérations suivantes :
 - suppression de toutes les scènes
 - protection du disque
 - réglage du titre du disque
 - initialisation du disque
 - finalisation ou définitivisation du disque
 - effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
 - copie de photos entre le disque et la carte
 - suppression de tous les ordres de transfert
 - suppression de tous les ordres d'impression

F






Copie en appuyant sur une seule touche (Windows XP uniquement)

Si votre ordinateur est équipé d'un graveur de DVD, vous pouvez réaliser une copie de votre DVD et le graver sur un support vierge dans le graveur de votre ordinateur en appuyant sur une seule touche et sans avoir besoin de démarrer le logiciel.


1. Connectez le caméscope à l'ordinateur mais ne démarrez pas MyDVD for Canon.

Étapes 1 à 3 ci-dessus.

2. Insérez un disque finalisé dans le caméscope et un disque neuf dans le graveur de DVD de votre ordinateur.

- Pour réaliser une copie d'un DVD-RW enregistré en mode VR, insérez un DVD-RW vierge dans le graveur de DVD de votre ordinateur. Pour réaliser une copie d'un DVD-R ou DVD-RW enregistré en mode VIDEO, vous pouvez insérer un DVD-R ou DVD-RW vierge.
- Vous pouvez aussi utiliser un DVD-RW qui a été complètement effacé à la place du disque neuf. Cependant, en fonction de la condition du disque, l'opération peut prendre plus de temps. Pour effacer complètement un DVD-RW, vous avez besoin d'un logiciel de création/gravure de DVD (par exemple, Roxio Record Now!) installé sur votre ordinateur.
- Quand toutes les connexions ont été effectuées et que le logiciel reconnaît qu'il y a un support vierge dans le lecteur de DVD, la touche  (impression/partage) s'allume et le message "APP.  POUR COPIER DVD" apparaît sur l'afficheur du caméscope.
- Si vous n'avez pas réalisé l'enregistrement en ligne de l'utilisateur après l'installation du logiciel (108), la touche  (impression/partage) ne s'allume pas même si toutes les préparations ont été réalisés correctement.
- Si la touche  (impression/partage) ne s'allume pas même si vous avez réalisé l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vérifiez que l'icône  apparaît dans la barre d'outils du bureau de votre ordinateur. Sinon, déconnectez le câble USB, redémarrez l'ordinateur et reconnectez le caméscope à l'ordinateur.

3. Une fois que l'éclairage bleu de la touche est allumé, appuyez sur la touche (impression/partage).

- La touche  clignote pendant que la copie est en cours et s'éteint une fois que la copie est terminée.
- Le disque copié est finalisé automatiquement et éjecté du graveur.




L'opération peut ne pas fonctionner correctement si vous connectez plus d'un caméscope en même temps à l'ordinateur.



- Si l'opération est interrompue :
 - "OPERATION ANNULEE" est affiché sur l'écran du caméscope.
 - Pour reprendre l'opération, vous devez insérer un nouveau disque vierge dans le graveur de DVD de votre ordinateur et rétablir les connexions.
 - L'opération est annulée si vous éjectez le disque du caméscope, si vous ouvrez le plateau à disque du graveur de l'ordinateur, si vous déconnectez le câble USB ou si vous lancez le logiciel Roxio MyDVD for Canon.
- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une prise de courant pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Le temps nécessaire pour terminer la copie en appuyant sur une seule touche varie en fonction des conditions d'enregistrement de la scène et de la quantité d'espace libre restant sur le disque source.
- Vous avez besoin d'un logiciel de lecture de DVD sur votre ordinateur pour reproduire le disque.
- Les disques DVD finalisés créés avec MyDVD for Canon ne peuvent pas être définitivement finalisés en utilisant ce caméscope.
- Pour en savoir plus sur les restrictions lors de l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi à la section "README" de l'aide en ligne du logiciel.
- Reportez-vous aussi au mode d'emploi de votre ordinateur.

Transfert des enregistrements sur l'ordinateur

Vous pouvez transférer les séquences vidéo et les photos enregistrées sur un disque, même s'il n'a pas été encore finalisé, sur votre ordinateur pour les monter plus tard.

1. **Connectez le caméscope à l'ordinateur et lancez MyDVD for Canon comme décrit précédemment ( 108).**
2. **Cliquez sur l'option "DVD vidéo" dans l'onglet Nouveau projet.**
3. **Cliquez sur l'icône "Ouvrir disque".**
4. **Cliquez sur le bouton "Importer".**

Les miniatures des scènes et des photos importées sont affichées sur l'écran du projet vidéo.

5. **Pour sauvegarder le projet, cliquez sur "Enregistrer le projet" dans la palette Tâches du projet.**


Les scènes et les photos affichées sur l'écran principal sont sauvegardées.



Les enregistrements réalisés en mode LP en écran large (format d'image 16:9) sur un DVD-RW initialisé en mode VR ne peuvent pas être transférés sur l'ordinateur.

Création de copies de sauvegarde de votre DVD

Vous pouvez créer des copies de sauvegarde de votre DVD finalisé sur un disque DVD ordinaire (12 cm). Même si votre ordinateur ne possède pas de graveur de DVD, vous pouvez utiliser le caméscope pour créer un disque de sauvegarde sur un disque Mini DVD de 8 cm.

- 1. Connectez le caméscope à l'ordinateur et lancez MyDVD for Canon comme décrit précédemment ( 108).**
- 2. Insérez un disque finalisé dans le caméscope et un disque neuf dans le graveur de DVD de votre ordinateur.**
 - Pour réaliser une copie d'un DVD-RW enregistré en mode VR, insérez un DVD-RW vierge dans le graveur de DVD de votre ordinateur. Pour réaliser une copie d'un DVD-R ou DVD-RW enregistré en mode VIDEO, vous pouvez insérer un DVD-R ou DVD-RW vierge.
 - Vous pouvez aussi utiliser un DVD-RW qui a été complètement effacé à la place du disque neuf. Cependant, en fonction de la condition du disque, l'opération peut prendre plus de temps. Pour effacer complètement un DVD-RW, vous avez besoin d'un logiciel de création/gravure de DVD (par exemple, Roxio Record Now!) installé sur votre ordinateur.
- 3. Cliquez sur l'option "Créer un DVD de sauvegarde" dans l'onglet Nouveau projet.**
- 4. Sélectionnez le caméscope comme "Périphérique source".**
- 5. Sélectionnez le graveur de DVD de l'ordinateur comme "Périphérique cible".**

Si votre ordinateur ne possède pas de graveur de DVD, sélectionnez aussi le caméscope comme "Périphérique cible".
- 6. Cliquez sur le bouton "Copier" et suivez les indications sur l'écran.**
 - Quand l'écran "Création du disque réussie" apparaît, cliquez sur "OK" pour terminer la tâche et éjecter le disque de sauvegarde.
 - Quand l'écran "Insérez un DVD vierge ou réinscriptible dans le lecteur" apparaît, si le plateau d'un autre lecteur DVD de l'ordinateur que celui que vous avez sélectionné à l'étape 5 est éjecté, cliquez sur "Annuler" et répétez l'opération. Dans ce cas, si le DVD source est un DVD-RW, les enregistrements peuvent être endommagés.



- Si vous créez une copie de sauvegarde d'un disque contenant uniquement des photos, la copie de sauvegarde ne peut pas être lue avec le caméscope.
- Les enregistrements réalisés en mode LP en écran large (format d'image 16:9) sur un DVD-RW initialisé en mode VR ne peuvent pas être transférés sur l'ordinateur.





- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une prise de courant pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Le temps nécessaire pour terminer la copie de sauvegarde varie en fonction des conditions d'enregistrement de la scène et de la quantité d'espace libre restant sur le disque.
- Les disques DVD finalisés créés avec MyDVD for Canon ne peuvent pas être définialisés en utilisant ce caméscope.
- Pour en savoir plus sur les restrictions lors de l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi à la section "README" de l'aide en ligne du logiciel.

F

Connexions extérieures
Connexion à un ordinateur

Transfert de photos sur un ordinateur (Transfert direct)

Avec le câble USB et le logiciel Digital Video Software fournis, vous pouvez transférer les photos sur l'ordinateur en appuyant simplement sur la touche   (impression/partage).

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

1. Installez le logiciel Digital Video Software fourni.



Reportez-vous à *Installation des logiciels* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software*.

2. Réglez le caméscope pour afficher des photos ().



3. Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.

Reportez-vous à *Connexion du caméscope à un ordinateur* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software*.

4. Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à *Démarrage de CameraWindow* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software*.
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope et la touche   s'allume.








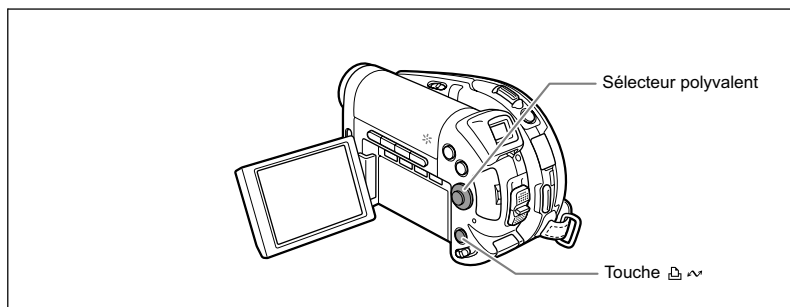
- Des performances correctes ne peuvent pas être garanties pour les disques enregistrés sur un autre appareil numérique puis insérés dans ce caméscope.
- Ne déconnectez pas le câble USB, ne retirez pas le disque ni la carte mémoire, ne changez pas la position du commutateur  /  , ni ne mettez le caméscope ou l'ordinateur hors tension pendant le transfert de données vers l'ordinateur (pendant que l'indicateur d'accès à la carte du caméscope clignote). Cela pourrait entraîner une perte des données.
- Ne connectez pas le caméscope à un ordinateur avec le câble USB pendant les opérations suivantes :
 - suppression de toutes les scènes
 - effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
 - protection du disque
 - copie de photos entre le disque et la carte
 - réglage du titre du disque
 - suppression de tous les ordres de transfert
 - initialisation du disque
 - suppression de tous les ordres d'impression
 - finalisation ou définitalisation du disque
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Les fichiers d'image sur votre disque ou carte mémoire et les fichiers d'image enregistrés sur le disque dur de votre ordinateur sont très précieux, ce sont vos fichiers originaux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers d'image sur votre ordinateur, faites en une copie, utilisez les fichiers copiés et conservez l'original.



- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une prise de courant pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X :
 Votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer un logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

F

 TOUTES LES IMAGES...	Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
 NOUVELLES IMAGES...	Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
 TRANSF. ORDRE...	Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert. Les ordres de transfert (☐ 115) sont uniquement disponible pour les images enregistrées sur une carte mémoire.
 SÉLEC. ET TRANSF....	Permet de sélectionner une image et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur.
 PAPIER PEINT...	Permet de sélectionner une photo et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur en tant que papier peint.






Transfert d'images

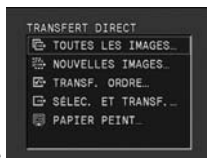
Pour transférer les photos avec ordres de transfert, vous devez d'abord régler les ordres de transfert (☐ 115).

1. Sélectionnez (▲▼) une option de transfert.

2. Appuyez sur la touche .

[ TOUTES LES IMAGES] [ NOUVELLES IMAGES]
 [ TRANSF. ORDRE] :

- Les photos sont transférées et affichées sur l'ordinateur.
- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez [ANNULER] appuyez sur (SET) ou appuyez sur la touche MENU.



Si vous sélectionnez [SÉLEC. ET TRANSF.] ou [PAPIER PEINT] :

3. Sélectionnez () l'image que vous souhaitez transférer.

4. Appuyez sur la touche .

- [SÉLEC. ET TRANSF.] : la photo sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer le transfert, sélectionnez une autre photo.
- [PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée sur le bureau.
- Appuyez sur la touche MENU pour retourner au menu de transfert.



- Vous pouvez appuyez sur () pour transférer les images, au lieu de la touche . Avec [TOUTES LES IMAGES], [NOUVELLES IMAGES] ou [TRANSF. ORDRE], un message de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur ().
- Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des photos affiché, appuyez sur la touche MENU pour retourner au menu de transfert.
- Même quand les photos enregistrées sur le disque sont transférées correctement sur l'ordinateur, elles sont toujours marquées comme non transférées ("NOUVELLES IMAGES").

Transfert des photos avec les réglages d'ordre de transfert

Vous pouvez sélectionner des photos enregistrées sur la carte mémoire pour les transférer sur l'ordinateur. Ces réglages de transfert sont compatibles avec les standards Digital Print Order Format (DPOF). 998 photos maximum peuvent être sélectionnées.

F

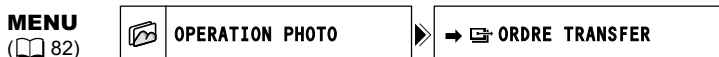
Sélection de photos à transférer (ordre de transfert)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / **▶**).
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole [**☒** ORDRE DE TRANSFER] et appuyez sur (**SET**). Réglez-le (**◀▶**) sur [**ON**] et appuyez sur (**SET**).
4. Appuyez sur la touche **FUNC** pour fermer le menu.
Pour annuler l'ordre de transfert, sélectionnez [**OFF**] à l'étape 3.

Réglage des ordres de transfert à partir de l'écran d'index











1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / **▶**).
2. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran d'index des photos apparaît avec six photos maximum.
3. Appuyez sur la touche **MENU** et utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **SET**) pour sélectionner le menu [**OPERATION PHOTO**] puis sélectionnez l'option [**☒** ORDRE TRANSFER].
4. Amenez (**▲▼**, **◀▶**) le curseur **☒** sur l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur (**SET**).
 - "☒" apparaît sur l'image.
 - Pour annuler l'ordre de transfert, appuyez de nouveau sur (**SET**).
5. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

Suppression de tous les ordres de transfert

MENU
( 82)



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (  / ).
2. Appuyez sur la touche MENU et utilisez le sélecteur polyvalent ( , ) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [ANNUL. ORD. ].
3. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur ().
Tous les indications “ ” disparaissent.
4. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Impression des photos

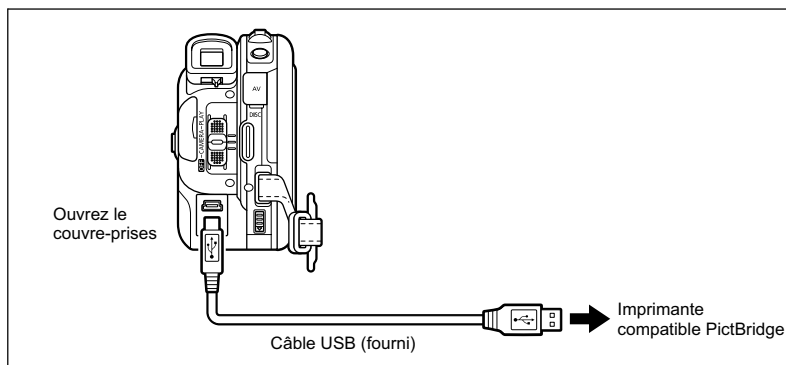


Le caméscope peut être connecté à n'importe quel imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez utiliser les réglages de commande d'impression pour l'impression directe des photos enregistrées sur la carte mémoire (☐ 124).

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY CP, SELPHY DS et PIXMA

F

Connexion du caméscope à l'imprimante



1. Assurez-vous que la carte mémoire ou le disque contenant les photos que vous souhaitez imprimées est en place dans le caméscope.
2. Mettez l'imprimante sous tension.
3. Réglez le caméscope pour afficher des photos (**PLAY** • 📷).
4. Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez imprimer les photos.
5. Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni.
 - 📷 apparaît et change en ☑. Le symbole n'apparaît pas si la carte mémoire ou le disque contient des photos qui ne peuvent pas être affichées sur ce caméscope.
 - La touche 🖨️ (impression/partage) s'allume et les réglages d'impression en cours sont affichés pendant environ 6 secondes.





Si 📷 continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si ☑ n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante. Mettez les deux appareils hors tension puis de nouveau sous tension et reconnectez le caméscope à l'imprimante.

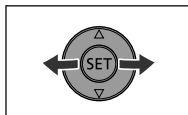


- "📷" est affiché pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante.
- Le menu des paramètres d'impression peut différer légèrement en fonction de l'imprimante connectée.




Impression avec la touche (impression/partage)

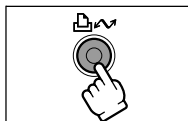
Vous pouvez imprimer une photo sans changer les réglages en appuyant simplement sur la touche   (impression/partage).

1. Sélectionnez () la photo que vous souhaitez imprimer.



2. Appuyez sur la touche   (impression/partage).

- L'impression démarre. La touche   clignote puis reste allumée quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez () une autre photo.

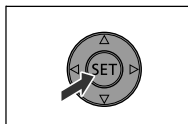


Impression après la sélection des paramètres d'imprimante

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.


1. Appuyez sur ().

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- En fonction de l'imprimante, le message "OCCUPE" peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.





2. Sélectionnez les paramètres d'impression ( 120).

3. Sélectionnez () l'option [IMPRIMER] et appuyez sur ().



- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez () une autre photo.




- Les images non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d'un ordinateur, modifiées sur un ordinateur et les images dont le nom de fichier a été changé peuvent ne pas être imprimées correctement.
- Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
 - ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur  / .
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne retirez pas le disque ni la carte mémoire.
- Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnecter le câble USB du caméscope et de l'imprimante puis reconnectez-les à nouveau.






○ Annulation de l'impression

Appuyez sur () pendant l'impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur (). Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté.

○ Erreurs d'impression

Si une erreur se produit pendant le processus d'impression, un message d'erreur apparaît ( 134).

- Imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur (). Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné [STOP], appuyez sur () et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel de l'imprimante pour plus de détails.
- Si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope hors tension. Mettez-le de nouveau sous tension pour afficher les photos () et reconnectez le câble.

○ Quand vous avez fini l'impression :

1. Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante.
2. Mettez le caméscope hors tension.

F

Sélection des paramètres d'impression

La procédure pour sélectionner le nombre de copies est commune à toutes les imprimantes. Les autres procédures de réglage d'impression varient selon votre modèle d'imprimante.

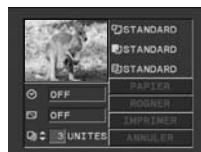
Sélection du nombre de copies

Un maximum de 99 copies peut être sélectionné pour chaque photo.



1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) (UNITES) et appuyez sur (SET).



2. Sélectionnez (▲▼) le nombre de copies et appuyez sur (SET).



Réglage du style d'impression

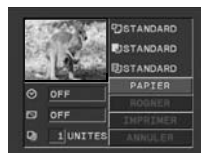
PAPIER	TAILLE PAPIER	Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.
	TYPE PAPIER	PHOTO, PH. GLACÉ, STANDARD
	MISE EN FORME	SANS BORDS, AVEC BORDS, 2-PLUS, 4-PLUS, 8-PLUS, 9-PLUS, 16-PLUS, STANDARD
 (impression de la date)		ON, OFF, STANDARD
 (effet d'impression)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, STANDARD



- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.
- [AVEC BORDS] : l'image reste quasiment inchangée par rapport à l'image enregistrée quand elle est imprimée. [SANS BORDS] : la partie centrale de l'image enregistrée est imprimée à une taille agrandie. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées.
- [VIVID], [VIVID+NR] et [NR] peuvent être sélectionnés avec les imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS.
- **Imprimantes Canon :**
 - Quand [2-PLUS], [4-PLUS], [9-PLUS] ou [16-PLUS] est sélectionné pour [MISE EN FORME], réglez [TAILLE PAPIER] sur [10 x 14,8 cm] ou [9 x 13 cm]. Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi utiliser les feuilles de mini-autocollants photo.
 - Quand [8-PLUS] est sélectionné, réglez [TAILLE PAPIER] sur [5,4 x 8,6 cm]. Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi utiliser les feuilles de mini-autocollants photo.

Réglages du papier

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) [PAPIER] et appuyez sur (SET).



F

2. Sélectionnez (▲▼) le format du papier et appuyez sur (SET).

Sélectionnez la taille de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.



3. Sélectionnez (▲▼) le type de papier et appuyez sur (SET).

Sélectionnez type de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.



4. Sélectionnez (▲▼) une option de disposition et appuyez sur (SET).

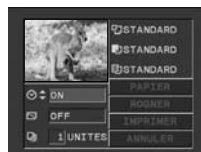


Insertion de la date dans l'impression

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) ☺ (date) et appuyez sur (SET).



2. Sélectionnez (▲▼) une option d'impression de date et appuyez sur (SET).



Impression

Réglage des effets d'impression (optimisation image)

Cette fonction utilise les informations d'enregistrement du caméscope pour optimiser les données de l'image et permet d'obtenir des impressions de haute qualité.

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶)  (effet d'impression) et appuyez sur (SET).



2. Sélectionnez (▲▼) un réglage et appuyez sur (SET).

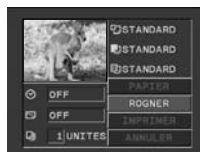


Sélection des paramètres de recadrage

Réglez le style d'impression avant de changer les paramètres de recadrage.

1. Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) [ROGNER] et appuyez sur (SET).

Le cadre de recadrage apparaît.



F

2. Changez la taille du cadre de recadrage.

- Déplacez le levier de zoom vers **T** pour réduire le cadre et vers **W** pour agrandir le cadre.
- Pour annuler les paramètres de recadrage, déplacez le zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre de recadrage disparaisse.



3. Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre de recadrage.

Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



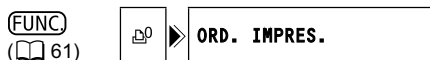
- À propos de la couleur du cadre de recadrage (Imprimantes Canon CP uniquement) :
 - blanc : les paramètres de recadrage ne sont pas réglés.
 - vert : taille du recadrage recommandée. (Le cadre de recadrage peut ne pas apparaître en vert en fonction de la taille de l'image, de la taille du papier et des réglages des bordures.)
 - rouge : l'image est agrandie au-delà de la taille recommandée. La qualité d'impression sera probablement décevante.
- Les paramètres de recadrage ne s'appliquent qu'à une seule image.
- Les paramètres de recadrage sont annulés lorsque vous effectuez les manipulations suivantes :
 - lorsque vous mettez le caméscope hors tension.
 - quand vous déconnectez le câble USB.
 - lorsque vous agrandissez le cadre de recadrage au-delà de sa taille maximum.

Impression avec les réglages d'ordre d'impression

Vous pouvez sélectionner des photos pour l'impression et régler le nombre de copies souhaitées. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (☐ 117). 998 photos maximum peuvent être sélectionnées.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

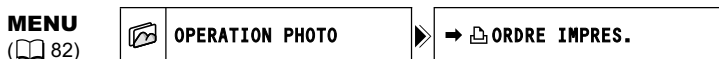
Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des commandes d'impression.



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / **☐** / **☐**).
2. Appuyez sur la touche **FUNC**.
3. Sélectionnez d'abord (**▲▼**) le symbole [**☐** ORD. IMPRES.] et appuyez sur (**SET**).
4. Sélectionnez (**◀▶**) le nombre de copies et appuyez sur (**SET**).
5. Appuyez sur la touche **FUNC**. pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

Pour annuler la commande d'impression, réglez le nombre de copies sur 0 à l'étape 4.

Réglage des commandes d'impression à partir de l'écran d'index



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / **☐** / **☐**).
2. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran d'index des photos apparaît avec six photos maximum.
3. Appuyez sur la touche **MENU** et utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **SET**) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [**➔** **☐** ORDRE IMPRES.].
4. Amenez (**▲▼**, **◀▶**) le curseur **☐** sur la photo que vous souhaitez imprimée et appuyez sur (**SET**).
5. Réglez (**▲▼**) le nombre de copies souhaité et appuyez sur (**SET**).
"☐" et le nombre de copies sélectionné apparaissent sur l'image.
6. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

Pour annuler la commande d'impression, réglez le nombre de copies sur 0 à l'étape 5.

Suppression de tous les ordres d'impression

MENU
(📖 82)



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / 📷).
2. Appuyez sur la touche **MENU** et utilisez le sélecteur polyvalent (**▲▼**, **SET**) pour sélectionner le menu [OPERATION PHOTO] puis sélectionnez l'option [SUPPR. ORD. 📷].
3. Sélectionnez [OUI] et appuyez sur (**SET**).
Tous les indications "📷" disparaissent.
4. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu.

F

Impression

MENU
(📖 82)



1. Réglez le caméscope pour afficher les photos enregistrées sur la carte mémoire (**PLAY** / 📷).
2. Connectez l'imprimante au caméscope (📖 117).
3. Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez [**➔ IMPRIMER**].
 - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
 - Le message d'erreur "SELECTION 📷 ORDRE IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et sélectionnez [**➔ IMPRIMER**] sans avoir réglé aucune commande d'impression.
4. Assurez-vous que [**IMPRIMER**] est sélectionné et appuyez sur (**SET**).
L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.




- En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 3.
- **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (📖 119)
- **Redémarrez l'impression**
Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez [**➔ IMPRIMER**]. Sélectionnez [REPRENDRE] dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur (**SET**). Les images restantes sont imprimées.
L'impression ne peut pas être redémarrée dans les cas suivants :
 - quand vous changez les réglages d'ordre d'impression.
 - quand vous effacez une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

Impression





Dépannage



Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Solution	
Le caméscope ne se met pas sous tension.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	21
Le caméscope se met hors tension tout seul.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
	La fonction d'économie d'énergie est en service. Mettez le caméscope sous tension.	87
L'écran LCD/viseur se met en ou hors service.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
La batterie d'alimentation ne se charge pas.	Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. Attendez que la température de la batterie d'alimentation redescende au dessous de 40 °C et essayez à nouveau de la charger.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–






Enregistrement/lecture

Problème	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Mettez le caméscope sous tension.	–
	Mettez un disque en place.	32
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Ce caméscope utilise un micro-ordinateur. Un bruit extérieur ou de l'électricité statique peut entraîner l'apparition de caractères anormaux sur l'écran. Dans ce cas, déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyez sur le bouton RESET réinitialiser tous les réglages.	–
"  " clignote sur l'écran.	Mettez un disque en place.	32
"  " clignote sur l'écran.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	86
	La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile.	26
	Vérifier que vous n'avez pas couché le caméscope sur le côté avec la touche  du sélecteur polyvalent pressée. Placez le caméscope debout.	–
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur à plasma, tenez le caméscope éloigné du téléviseur à plasma.	–
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran du téléviseur.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur.	–

Problème	Solution	
Même si aucun disque n'est en place, un bruit de moteur peut être entendu lors de la fermeture du couvercle du logement du disque.	Le caméscope vérifie si un disque est en place ou non. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	-
Le disque ne peut pas être éjecté.	Mettez le caméscope hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Rétablissez l'alimentation et essayez à nouveau.	-
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	
Le caméscope vibre.	En fonction de la condition du disque, la caméscope peut vibrer occasionnellement. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	-
La rotation du disque peut à peine être entendue.	Le disque est activé de temps en temps. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	-
Occasionnellement, un bruit de fonctionnement est entendu.	Le disque est activé de temps en temps. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	-
Après avoir utilisé le caméscope pendant une période prolongée,  s'allume en rouge.	Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le reproduire un moment avant de l'utiliser à nouveau.	-

F

Enregistrement/Montage

Problème	Solution	
"  " clignote en rouge sur l'écran.	Le caméscope ne fonctionne pas correctement. Consultez un centre de service après vente Canon.	-
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	Réglez le caméscope sur  .	34
	Ouvrez le couvercle de l'objectif.	
"RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	29
	Rechargez la batterie au lithium intégrée et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	139
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Réglez le caméscope sur  .	34
	Mettez un disque en place.	32
	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	32 90
	Le disque est protégé. Annulez la protection du disque ou remplacez le disque.	93
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	-
Même après avoir arrêté l'enregistrement, l'indicateur d'accès au disque ne s'éteint pas.	La scène ou la photo est en train d'être enregistrée sur le disque.	34 36
Le point où la touche marche/arrêt a été pressée ne correspond pas au début ou à la fin de l'enregistrement.	Il y a un léger intervalle entre le moment où vous appuyez sur la touche marche/arrêt et le démarrage réel de l'enregistrement sur le disque. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	-

En cas de problème

Problème	Solution	☐☐
L'enregistrement s'arrête brusquement peu de temps après son démarrage.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs ou remplacez-le.	–
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement.	55
	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	25
	L'objectif est sale. Nettoyez l'objectif.	141
Le son est déformé.	Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
L'image du viseur est floue.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	25
Impossible de monter ou d'effacer des scènes.	Retirez la protection du disque.	93
	Les scènes ne peuvent pas être effacées pour un disque DVD-R ou un disque DVD-RW enregistré en mode VIDEO.	–
	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
Impossible d'ajouter des scènes à la liste de lecture.	Le disque est plein ("FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	32 90
Impossible de diviser la scène.	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
Impossible de modifier le titre du disque.	Vous ne pouvez pas ajouter un titre à disque DVD-R après qu'il a été finalisé.	101
	Vous ne pouvez pas ajouter des enregistrements ou modifier le titre du disque sur un DVD-RW après qu'il a été finalisé. Définalisez d'abord le disque.	104
	Il se peut que vous ne puissiez pas modifier le titre s'il a été entré avec un autre appareil numérique.	–
	Le disque est protégé. Annulez la protection du disque ou remplacez le disque.	93
Impossible de créer une scène photomovie.	Il n'y a pas de photos enregistrées sur le disque.	–
	Le disque est plein ("FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	32 90

Lecture

Problème	Solution	☐☐
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Réglez le caméscope sur PLAY .	40
	Mettez un disque en place.	32
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	–
	Vérifiez que le disque est inséré avec la face de l'étiquette dirigée vers le haut.	32

Problème	Solution	
Pendant la lecture, il y a du bruit vidéo, le son est déformé ou le disque ne peut pas être reproduit.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	137
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	-
Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Vérifiez les connexions et assurez-vous que le téléviseur ou le magnétoscope est réglé sur le signal d'entrée correct.	105
Il y a un brève interruption entre les scènes.	En fonction du lecteur de DVD, il peut y avoir une brève interruption entre les scènes pendant la lecture.	-
Le disque tourne, mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO. Réglez le sélecteur sur VIDEO.	105
	Vous essayez de reproduire ou de copier un disque incompatible. Arrêtez la lecture/doubleage.	-
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume à partir du menu [SELECT. SYSTEME] en mode PLAY .	44
Les touches sur la télécommande ne fonctionnent pas.	Vérifier que vous n'avez pas couché le caméscope sur le côté avec la touche (SET) du sélecteur polyvalent pressée. Placez le caméscope debout.	-

F

Lecture du disque sur un appareil de DVD externe




Un appareil de DVD externe fait référence à un lecteur de DVD, un enregistreur de DVD, un lecteur/graveur de DVD intégré à un ordinateur et à d'autres appareils numériques.

Problème	Solution	
Le disque ne peut pas être reconnu par l'appareil. Ou, même si le disque est lu, il ne peut pas être reproduit ou l'image est déformée.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	-
	Le disque n'a pas été finalisé.	101
	Les disques DVD-RW peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD de salon ou d'ordinateur compatibles DVD-RW. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil DVD.	-
Impossible de monter vos enregistrements ou d'ajouter des enregistrements au disque avec l'appareil DVD.	Les disques enregistrés avec ce caméscope ne peuvent pas être montés et aucun enregistrement supplémentaire ne peut être ajouté avec un enregistreur de DVD ou un appareil DVD extérieur.	-
Lors de l'enregistrement sur un disque DVD dans un ordinateur, un message d'erreur apparaît.	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	-



Utilisation de la carte mémoire

Problème	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas dirigée dans la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	31
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	Insérez une carte mémoire.	31
	La carte mémoire est pleine. Effacez des photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.	97
	Les spécifications de la carte mémoire ne sont pas définies. Initialisez la carte mémoire.	100
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	87

En cas de problème

Problème	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Réglez le caméscope sur  .	42
	Insérez une carte mémoire.	31
	Assurez-vous que la carte mémoire est sélectionnée comme support pour les photos.	37
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée. Annulez la protection.	99
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement persiste.	100

Impression

Problème	Solution	
L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le caméscope sur  . 2. Déconnectez puis reconnectez le câble USB. 3. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. 	-

Condensation

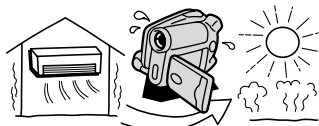
Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope.

Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

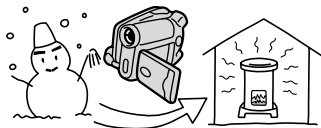
La condensation peut se former dans les cas suivants :

F

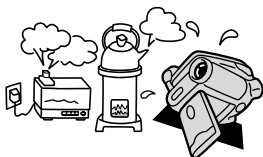
quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide.



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude.



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide.



quand une pièce froide est chauffée rapidement.



Comment éviter la condensation :

- retirez le disque, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.



Quand de la condensation est détectée :

- le caméscope est mis automatiquement hors tension. Si un disque est en place, retirez-le immédiatement et laissez le couvercle du logement du disque ouvert. Laisser le disque dans le caméscope peut endommager le disque.
- aucun disque ne peut être mis en place quand de la condensation est détectée.


Résumé :


- la durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. De façon générale, attendez 2 heures avant de recommencer à utiliser le caméscope.

Liste des messages

Message	Explication	
RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	29
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	21
RETIRER LA DISC	Le caméscope s'arrête pour protéger le disque. Retirez et réinsérez le disque.	32
DVD PLEIN	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	32 90
TEMPERATURE ELEVEE IMPOSSIBLE ENREGIST.	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	-
PROTÉGÉ PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE	Vous essayez de reproduire un disque protégé par des droits d'auteur.	-
PROTÉGÉ PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous essayez de copier un disque protégé par des droits d'auteur.	-

Erreurs relatives au disque


Message	Explication	
TEMPERATURE ELEVEE IMPOSS. FAIRE SORTIR LE DVD	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	-
IMPOSSIBLE ENREGISTRER	Il y a un problème avec le disque. Remplacez le disque. Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	32 131
RECUPERER LE MAXIMUM DE NOMBRE DE SCENES	Le nombre maximum de scènes a été atteint. Supprimez certains enregistrements (DVD-RW) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	32 90
IMPOSSIBLE DE LIRE DVD	Le disque est sale ou vous essayez de reproduire un disque qui n'est pas pris en charge (non DVD-R/RW). Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	- 131
IMPOSSIBLE D'EDITER DVD	Il n'y a pas de scènes à monter ou l'enregistrement est endommagé. Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	- 131
DVD FINALISE IMPOSSIBLE ENREGISTRER	Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires sur un DVD-RW finalisé enregistré en mode VIDEO. Définalisez-le d'abord.	104

Message	Explication	
DEFINALISEZ LE DVD	Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires ni convertir des photos en scènes Photomovie sur un DVD-RW finalisé enregistré en mode VIDEO. Définissez-le d'abord.	104
LE DVD EST PROTÉGÉ	Le disque est protégé. Remplacez le disque ou annulez la protection du disque.	93
ERREUR DVD	Le disque ne peut pas être reproduit. Essayez de le nettoyer ou remplacez le disque.	137
	Ce message peut aussi apparaître si la température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	131
ERREUR D'ACCES	Il y a eu une erreur relative au disque lors la lecture du disque ou de l'écriture sur le disque. Essayez de nettoyer le disque ou remplacez-le.	137
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	131
COUVERCLE DVD EST OUVERT	Vérifiez si le disque est inséré correctement et refermez le couvercle du logement du disque.	32
PAS DE DVD	Aucun disque n'est en place. Insérez un disque.	32
	Vous avez inséré un disque enregistré dans un système de couleur de téléviseur différent (PAL ou SECAM).	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	131
IMPOSSIBLE RECUPERER FICHER	Impossible de récupérer un fichier corrompu. Initialisez le disque.	94
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	131
IMPOSSIBLE RECUPERER FICHER INITIALISEZ LE DVD	Impossible de récupérer un fichier corrompu. Initialisez le disque.	94
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	131
CHARGER LE DVD	Le disque est en cours de lecture. Attendez avant de démarrer l'enregistrement.	–
OUVREZ COUVERCLE DVD	N'ouvrez pas le couvercle du logement du disque avant qu'il s'ouvre automatiquement. Si un disque est déjà en place, cela peut prendre un moment.	32

F

En cas de problème

Messages relatifs à la carte mémoire

Message	Explication	
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	31
AUCUNE IMAGE	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–










Message	Explication	
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire la photo. L'erreur peut être temporaire. Si le message disparaît après 4 secondes et que " " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la. Si " " devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	-
CARTE PLEINE	La carte mémoire est pleine. Effacez certaines photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte.	97
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum.	-
IMAGE INCONNUE	Le fichier d'image est corrompu ou il a été enregistré avec une méthode de compression non compatible avec ce caméscope (JPEG).	-
ERREUR RELATIVE AUX ORDRES DE TRANSFER	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	115
TROP D'IMAGES FIXES DECONNECTEZ LE CÂBLE USB	Déconnectez le câble USB est réduisez le nombre de photos sur la carte mémoire ou le disque à moins de 1800. Les photos ne peuvent pas étre effacées pour un disque DVD-R ou un DVD-RW enregistré en mode VIDEO. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la. Reconnectez le câble USB.	-

Messages relatifs à l'impression directe



À propos des imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Message	Explication
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. Le format de papier utilisé est inapproprié, l'encre ne peut pas être utilisée avec le papier sélectionné, ou le tiroir de sortie du papier est ouvert.
MANQUE PAPIER	Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier. Si l'imprimante est équipée d'une cassette de papier photo, spécifiez la cassette d'alimentation papier à l'aide du commutateur d'alimentation papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [STOP] pour annuler l'impression. Retirez le papier, puis remettez du papier et appuyez sur la touche reprendre de l'imprimante.
ERREUR D'ENCRE	Il y a un problème avec l'encre.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.
COLLECTEUR ENCRE PLEIN	Le réservoir d'encre usée est plein. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Consultez votre revendeur ou l'un des centres de service après-vente Canon de la liste de contacts fournie avec le manuel de l'imprimante pour remplacer le bac de récupération (absorbant de déchets d'encre).
ERREUR DE FICHIER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.
IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

Message	Explication
X IMAGES NON IMPRIMEES	Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou qui ont été éditée sur un ordinateur.
SELECTION  ORDRE IMPR.	Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression  .
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression.
DECOUPE IMPOSSIBLE	Vous avez essayé de recadrer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope.
AJUSTER CADRAGE	Vous avez changé le style de l'imprimante après avoir réglé les paramètres de recadrage.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression.
ERREUR MATÉRIEL	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images.
VÉRIFIER RÉGLAGES D'IMPRESSION	Les réglages d'impression ne peuvent pas être utilisés pour l'impression avec la touche   .
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TÊTE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.

F

En cas de problème

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le couvercle du logement du disque. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans un voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. La poussière et le sable pourraient causer des dommages s'ils entraient dans le caméscope. La poussière et le sable peuvent aussi endommager l'objectif. Assurez-vous de fermer le couvercle de l'objectif après utilisation.
- Le caméscope n'est pas étanche. L'eau, la boue ou le sel pourrait causer des dommages s'ils entraient dans le caméscope.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
- Évitez les changements soudains de température. Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure (☐ 131).

Batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.



- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de

décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

F

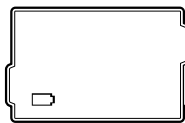
Le couvre-prises

Le couvre-prises a une ouverture en forme de [], qui sert à montrer si la batterie d'alimentation est chargée ou non. Par exemple, avec des batteries d'alimentation chargées, fixez le cache-prise de façon que le trou en forme de [] montre l'étiquette blanche.

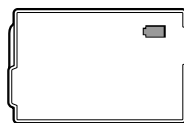
Partie postérieure de la batterie



Couvre-prises appliqué
Batterie chargée



Batterie déchargée



Disque Mini DVD

- Gardez le disque à l'écart de la poussière, des saletés et des taches. S'il devient sale, utilisez un chiffon sec de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque. Nettoyez le disque d'un mouvement radial, du centre vers la périphérie.
- N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ni de solvant inflammable tel que un diluant à peinture pour nettoyer le disque.
- Ne pliez pas, ne rayez pas ni ne mouillez le disque et ne le soumettez pas à des chocs importants.
- Ne collez pas des étiquettes ou des autocollants sur la surface du disque. Le disque peut ne pas tourner d'une façon stable et cela peut causer un mauvais fonctionnement.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation.
- Si vous écrivez sur le côté de l'étiquette du disque, évitez les stylos pointus. Utilisez un feutre indélébile à pointe douce à la place.
- Amener rapidement un disque d'une température chaude à une température froide, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface. Si de la condensation se forme sur le disque, mettez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil et ne le rangez pas dans un endroit soumis à une température ou humidité élevée.

À faire et à ne pas faire

- Assurez-vous de finaliser les disques DVD-RW enregistrés en mode VIDEO avant de les insérer dans un lecteur de DVD, enregistreur de DVD ou lecteur de DVD d'un ordinateur. Sinon, les données enregistrées pourraient être perdues.

Carte mémoire

- Nous vous recommandons de conserver des sauvegardes des images de la carte mémoire sur le disque de votre ordinateur ou sur une autre mémoire externe. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur d'accès à la carte clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas la carte mémoire.
- Ne tordez pas, ne laissez pas tomber, ne soumettez pas la carte mémoire à des chocs et ne l'exposez pas à l'eau.
- Amener rapidement la carte mémoire d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure et intérieure. Si de la condensation se forme sur la carte, mettez-la de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Insérer de force une carte mémoire dans la fente alors qu'elle n'est pas orientée correctement peut endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne retirez pas l'étiquette de la carte mémoire, ne fixez pas une autre étiquette sur la carte mémoire.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100 °C, n'incinerez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell 2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle était avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.
- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope; cependant, elle se décharge si la durée d'utilisation est courte et peut devenir complètement déchargée si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur d'alimentation sur la position OFF.

F

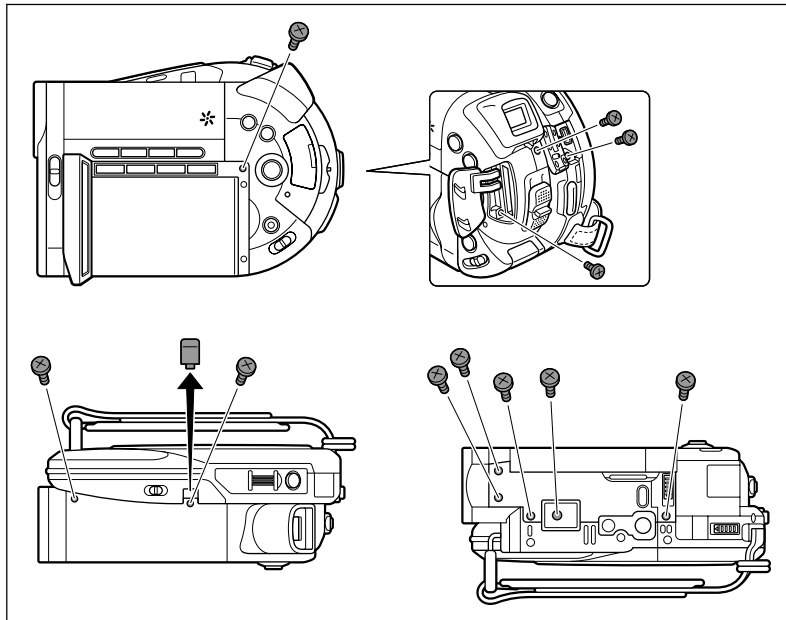
Recyclage de la batterie au lithium rechargeable intégrée

Si vous souhaitez mettre au rebut votre caméscope, retirez d'abord la batterie au lithium rechargeable intégrée pour la recycler selon les règles de recyclage en vigueur dans votre pays.

Le caméscope **DC20** comprend des composants internes pouvant produire une tension élevée. Pour réduire le risque de choc électrique, assurez-vous de déconnecter toutes les sources d'alimentation du caméscope, de retirer la batterie et d'attendre pendant au moins un mois et demi avant de commencer la procédure de retrait de la pile au lithium. Assurez-vous de lire les explications de toute la procédure avant de commencer.

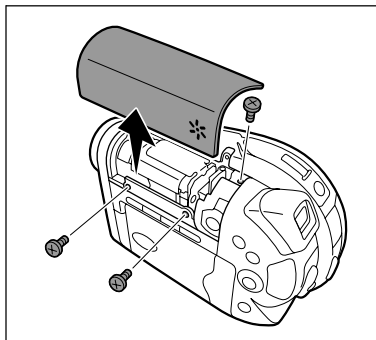
Toutes les illustrations utilisées ici réfèrent au **DC20**.

1. Retirez tous les vis montrées sur les illustrations avec un tournevis.



À faire et à ne pas faire

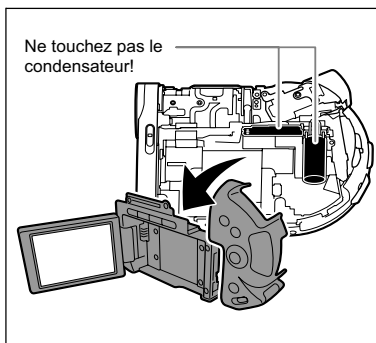
2. Retirez le couvercle supérieur et retirez les vis supplémentaires situées sous celui-ci.



3. Retirez l'écran LCD et le couvercle arrière.

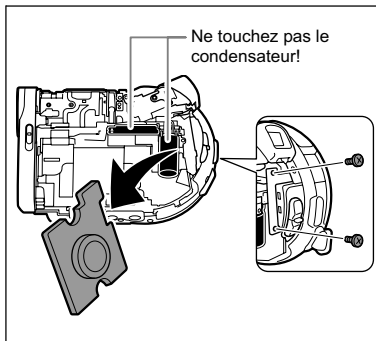
Détachez les connecteurs du câble avec une pince à bec long ou coupez-les simplement avec une paire de ciseaux.

4. En faisant attention de ne pas toucher la partie indiquée sur l'illustration, retirez les vis supplémentaires.



DC20 Toucher le condensateur peut présenter un risque sérieux de choc électrique.

5. Tenez la batterie solidement avec une pince isolée ou un outil similaire et tournez-la répétitivement pour la détacher de la carte. Faites attention de ne pas toucher la partie indiquée sur l'illustration.



DC20 Toucher le condensateur peut présenter un risque sérieux de choc électrique.



- Ne retirez pas le couvercle dans un autre but que le retrait de la batterie pour recyclage lors de la mise au rebut du caméscope.
- Après le retrait de la batterie, conservez-la hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.

Maintenance/Divers

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.
- Après une inutilisation prolongée, vérifiez les fonctions de votre caméscope pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

F

Nettoyage

Boîtier du caméscope et objectif

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatiles tels que des diluants à peinture.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement sur l'objectif. N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique en vente dans le commerce.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Visueur

- Nettoyez le viseur avec une brosse soufflante de type non aérosol ou un chiffon de nettoyage optique en vente dans le commerce.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

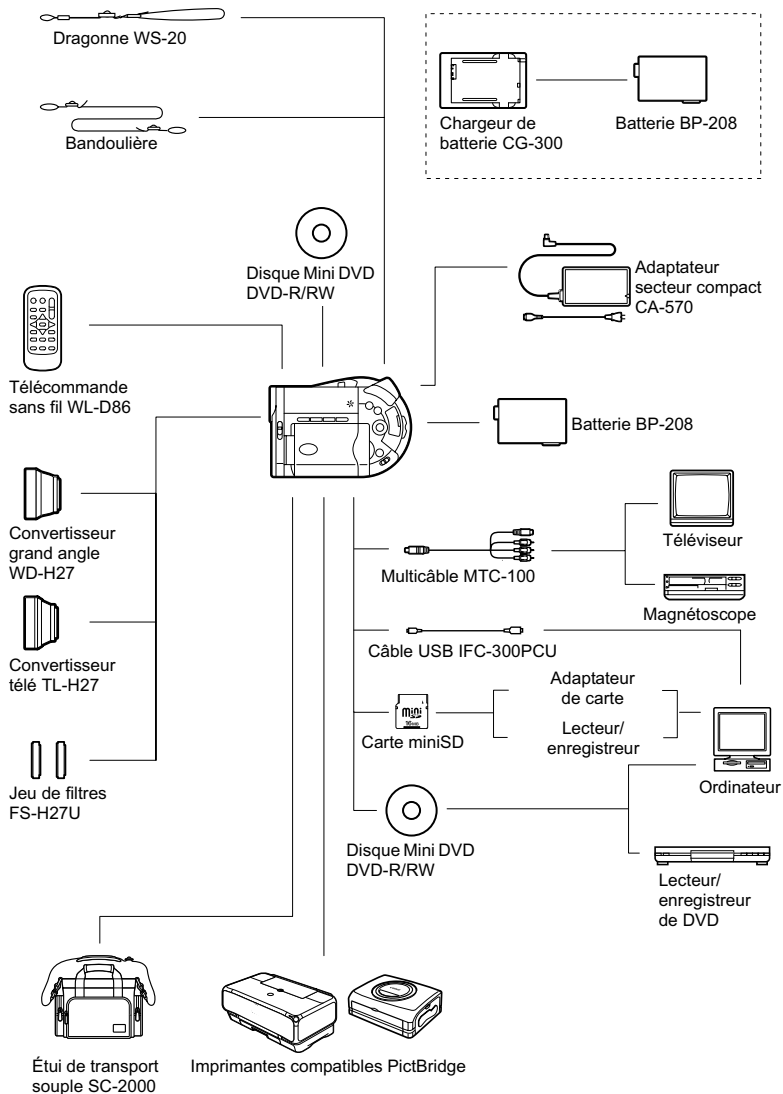
Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système NTSC. Le système NTSC est utilisé dans les pays/régions suivants : Samoa américaines, Antigua, Aruba, Bahamas, Barbades, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Equateur, El Salvador, Guam, Guatemala, Groenland, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Puerto Rico, Saint Kitts-et-Nevis, Saint-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Surinam, Taiwan, Trinité-et-Tobago, USA, Venezuela, Iles Vierges.

À faire et à ne pas faire

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



Accessoires en option

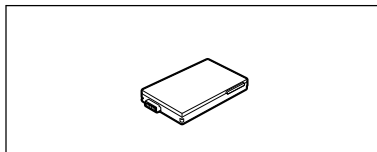
Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

F

Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, choisissez exclusivement le type de batterie d'alimentation BP-208.

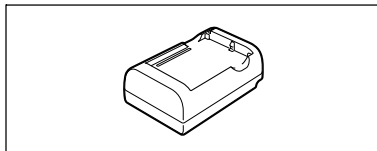


Chargeur de batterie CG-300

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation. Il se branche directement sur une prise secteur murale sans câble.

Durée de charge : 105 min.

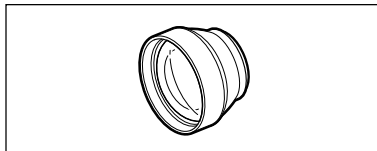
La durée de charge varie avec les conditions de charge.



Convertisseur télé TL-H27

Ce convertisseur télé augmente la distance focale de l'objectif du caméscope d'un facteur de 1,7.

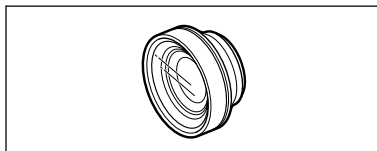
- Le stabilisateur d'image n'est pas aussi efficace quand le convertisseur télé est en place.
- La distance de mise au point minimale avec le TL-H27 est de 3 m ; 3 cm à la position grand-angle.
- Quand le convertisseur télé est en place, une ombre peut apparaître sur l'image lors d'un enregistrement avec le flash ou la lampe d'appoint.



Convertisseur grand angle WD-H27

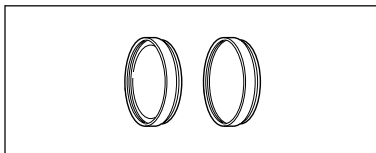
Ce convertisseur réduit la distance focale d'un facteur de 0,7, vous permettant d'obtenir une perspective large pour les prises de vues intérieures ou les vues panoramiques.

- Quand le convertisseur grand angle est en place, une ombre peut apparaître sur l'image lors d'un enregistrement avec le flash ou la lampe d'appoint.



Jeu de filtres FS-H27U

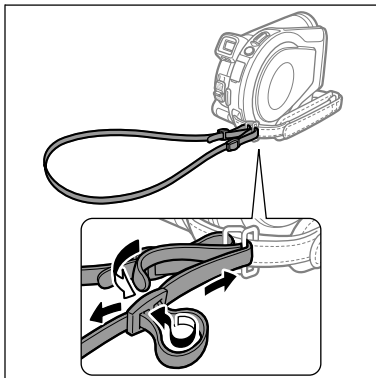
Les filtres de densité neutre et les filtres protecteurs MC vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



Bandoulière

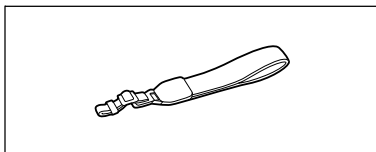
Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.



Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

DC20/DC10

Système

Système d'enregistrement de disque	Vidéo : DVD-VIDEO (mode VIDEO) DVD-VR (mode VR) uniquement avec les DVD-RW de 8 cm Compression vidéo : MPEG2 Compression audio : Dolby Digital 2ch Photos: Exif 2.2** compatible avec la compression JPEG
---	---

F

Système de télévision	Signal couleur NTSC au standard EIA (525 lignes, 60 frames)
------------------------------	---

Capteur d'image	DC20 : CCD de 1/3,9 de pouce, environ. 2.200.000 pixels Pixels effectifs : séquence vidéo – environ. 1.230.000 pixels photos – environ. 2.000.000 DC10 : CCD de 1/4 de pouce, environ. 1.330.000 pixels Pixels effectifs : séquence vidéo – environ. 690.000 pixels photos – environ. 1.230.000
------------------------	--

Support compatible	Mini disques DVD de 8 cm marqués du logo DVD-R ou du logo DVD-RW
---------------------------	--



Durée d'enregistrement maximum	XP : environ 20 min., SP : environ 30 min., LP : environ 60 min.
---------------------------------------	--

Disque Mini DVD de 8 cm (simple face, 1,4 Go)

Écran LCD	2,5 pouces, TFT en couleur, environ 123.000 pixels
------------------	--

Visueur	0,3 pouce, TFT en couleur, environ 123.000 pixels
----------------	---

Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
-------------------	---------------------------------------

Objectif	4,05-40,5 mm, f/=1,8-2,8, zoom motorisé 10x DC20 Équivalent 35mm: Séquence vidéo: Enregistrement 4:3: 48,7-487 mm Enregistrement 16:9: Stabilisateur d'image en service (ON): 43,3-433 mm Stabilisateur d'image hors service (OFF):41,6-416 mm Photos: 38,1-381 mm DC10 Équivalent 35mm: Séquence vidéo: Enregistrement 4:3: 52,2-522 mm Enregistrement 16:9: Stabilisateur d'image en service (ON): 46,1-461 mm Stabilisateur d'image hors service (OFF):42,6-426 mm Photos: 38,9-389 mm
-----------------	---

Configuration de l'objectif	11 éléments en 9 groupes
------------------------------------	--------------------------

Diamètre de filtre	27 mm
---------------------------	-------

Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle possible
--------------------------	--

Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
--	----------------------------------

Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM.FLUORESCENTE, LUM.FLUORESCENTE H) ou balance des blancs personnalisée
---------------------------	---

Éclairage minimal	DC20 1,3 lx, DC10 0,5 lx (Programme d'enregistrement Nuit (SCN), vitesse d'obturation réglée sur 1/2)
--------------------------	--

Éclairage recommandé	Plus de 100 lx
-----------------------------	----------------

Stabilisation de l'image	Électronique
---------------------------------	--------------

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte miniSD*
Tailles des photos	1632 x 1224 (DC20 uniquement), 1280 x 960, 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	JPEG (Compression : super-fin, fin, normale)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes mémoire miniSD allant jusqu'à 256 Mo. Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	Multiconnecteur à 10 broches; Sortie uniquement Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique S-Vidéo : signal de luminance (Y) - 1 Vc-c/75 ohms signal de chrominance (C) - 0,286 Vc-c/75 ohms Audio : -10 dBV (47 kohms en charge)/ 3 kohms ou moins
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC
Consommation (mode SP, Autofocus en service)	DC20 5,3 W (viseur), 5,4 W (écran LCD à la luminosité normale) DC10 4,6 W (viseur), 4,7 W (écran LCD à la luminosité normale)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	48 x 86 x 122 mm en excluant les parties en saillie
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	415 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	17 W
Sortie nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 90 x 29 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation BP-208

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium-ion
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	850 mAh
Dimensions	39 x 8 x 63 mm
Poids	40 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

A

À l'étranger, utilisation du caméscope	141
Affichage de photos	42
Affichage sur l'écran	18
Agrandissement d'une photo	45
Ajustement de l'exposition	53
Alimentation : batterie d'alimentation	21
Alimentation : source d'alimentation secteur	23
Assemblage - PhotoStitch	70
Auto (programme d'enregistrement)	47
Av (programme d'enregistrement)	52

B

Balance des blancs	65
Bandoulière	144
Batterie d'alimentation, charge restante	19
Batterie d'alimentation, chargement	21
Bip sonore	87
Bracketing auto	68

C

Cadre de mise au point	36
Capteur de télécommande	26
Carte mémoire	31
Carte miniSD	31
Code de données	46
Code temporel	19
Commutateur de mode	47
Condensation	131
Connecteur USB	117
Connexion à un ordinateur	107
Connexion à un téléviseur	105
Consultation de photos	43
Contrôle (visualisation) des photos	84
Contrôle d'enregistrement	35
Contrôle de scène	35
Copie de photos	95
Couvercle de l'objectif	34, 36

D

Date et heure	29
Dépannage	126
Diaporama	42
Disques DVD	5
Données d'enregistrement	46
Durée d'enregistrement	19

DVD-R et DVD-RW	5
-----------------	---

E

Économie d'énergie (Mode eco)	87
Écran d'index - photos	42
Écran d'index - séquences vidéo	40
Écran large	56
Écran LCD, rétroéclairage	27
Écran LCD, rotation	27
Écran multi-images	73
Effacement de la numérotation des images	87
Effacement des photos	97
Effets	73
Effets d'image	67
Effets numériques	72
Enregistrement de photos	36
Enregistrement de séquences vidéo	34
Exposition, ajustement manuel	53

F

Feux d'artifice (SCN)	47
Filtre anti-vent	84
Filtre densité neutre (ND)	144
Finalisation du disque	101
Flash	58
Fondus	72
Format d'image 16:9	56
Fuseau horaire	29

G

Grand angle	38
-------------	----

H

Haut-parleur	44
Heure d'été	29

I

Images panoramiques	70
Impression	117
Impression directe	117
Initialisation de la carte mémoire	100
Initialisation du disque	94

L

Lampe d'appoint pour la mise au point automatique	59
---	----

F

Langue	28
Lecture de séquences vidéo	40
Lever de soleil (SCN)	47

M

Maintenance	141
Menu (FUNC.)	61
Menu (MENU)	82
Messages d'erreur	132
Messages sur l'écran	132
Méthode de mesure de la lumière	64
Mini torche vidéo	57
Mixage de carte	76
Mode d'acquisition	68
Mode d'enregistrement	62
Mode de mise au point	55
Mode LP (lecture durée longue)	62
Mode SP (lecture durée standard)	62
Mode VIDEO (spécification du disque)	5
Mode VR (spécification du disque)	5
Mode XP (haute qualité)	62
Montage (Playlist)	88
Montage des scènes	88

N

Neige (SCN)	47
Nuit (SCN)	47
Numéro de série	14
Numérotation des images	87

O

Ordre d'impression	124
Ordre de transfert	115

P

P (programme d'enregistrement)	47
Photomovie	92
Photos, affichage	42
Photos, contrôle	84
Photos, enregistrement	36
Pile bouton au lithium	26, 138
Plage (SCN)	47
Playlist - Montage	88
Portrait (SCN)	47
Priorité à la mise au point	83
Prise AV	105
Prise de vue en rafale	68
Prise de vue en rafale, grande vitesse	68
Prise S-Vidéo	105

Programme d'enregistrement	47
Protection des photos	99
Protection du disque	93

Q

Qualité des photos	79
--------------------	----

R

Rappel d'enregistrement	19
RESET	126
Retardateur	60
Roxio MyDVD for Canon	107

S

Sangle de poignée	25
Scène photomovie	92
SCN - Scène (programme d'enregistrement)	47
Sélecteur polyvalent	11
Séquences vidéo originales	88
Séquences vidéo, enregistrement	34
Séquences vidéo, lecture	40
Sport (SCN)	47
Spot (SCN)	47
Stabilisateur d'image	84

T

Taille des photos	79
Télécommande sans fil	26
Téléobjectif	38
Titre du disque	101
Touche impression/partage	109, 113, 118
Transfert direct	112
Transfert de photos	112
Trépied	39
Tv (programme d'enregistrement)	51

V

Viseur, réglage dioptrique	25
Vitesse d'obturation	51
Vitesse d'obturation lente automatique	83
Volume	44

Z

Zoom	38
Zoom numérique	83

CANADA

ÉQUIPEMENT VIDÉO DIGITAL GRAND PUBLIC DE CANON GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée exposée ci-dessous est fournie par Canon Canada Inc. («Canon Canada») relativement à l'équipement DVD Canon acheté au Canada. La présente garantie limitée n'est valide que sur présentation d'une facture ou d'une autre preuve d'achat de cet équipement vidéo digital Canon à un bureau de service Canon lorsque des réparations sont nécessaires. L'équipement DVD grand public de Canon est garanti contre tout vice de matériaux ou de fabrication, en usage normal, privé et personnel, comme suit:

Pièces: Les pièces défectueuses seront remplacées par des nouvelles pièces ou, au gré de Canon Canada, par des pièces reconstruites comparables pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial, exception faites des têtes vidéo, qui sont garanties pour une période de 3 mois suivant la date d'achat initiale.

Main-d'oeuvre: La main-d'oeuvre est fournie sans frais par nos centres de service Canon au Canada pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial.

La présente garantie limitée couvre toutes les déficiences, sauf dans les cas suivants:

- (a) La perte du produit ou les dommages qu'il a subi suite à:
 - i) un accident, une catastrophe naturelle, une manipulation non appropriée, un emploi abusif, une négligence, une modification non autorisée du produit ou à défaut de suivre les instructions énoncées dans le manuel d'emploi ;
 - ii) l'usage d'accessoires, de fixations, de produits, de fournitures, de pièces ou de dispositifs qui ne répondent pas aux normes de Canon pour ce produit Canon ou qui causent de fréquents problèmes d'entretien anormaux ;
 - iii) des réparations effectuées ou des services fournis par un tiers autre qu'un bureau de service Canon ;
 - iv) des piles défectueuses ou tout contact du produit avec de l'eau, du sable, ou des corps étrangers ;
 - v) l'expédition (une réclamation doit être présentée à l'expéditeur).
- (b) L'élimination ou la modification du numéro de série original figurant sur l'équipement vidéo.
- (c) Une utilisation de l'équipement vidéo digital à des fins commerciales, professionnelles ou industrielles.

La présente garantie limitée ne couvre pas le coffre (finition extérieure) de l'équipement DVD, les discs DVD, et elle ne s'applique pas à l'équipement DVD acheté à l'extérieur du Canada.

POUR OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE

Faire parvenir l'équipement vidéo digital Canon dans sa boîte originale ou un emballage équivalent, convenablement emballé et entièrement assuré, frais d'expédition payés d'avance avec une copie de la facture ou d'une autre preuve d'achat, une copie de la présente carte de garantie et la description du problème, à l'un des bureaux de service Canon au Canada.

RESTRICTIONS

Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie remplace toutes les autres garanties, modalités ou déclarations, explicites ou implicites, statutaires ou autres, concernant ce produit Canon, y compris des garanties ou des modalités implicites de qualité marchande ou d'adaptabilité à une fin particulière.

Canon Canada n'est aucunement responsable des dommages spéciaux, accessoires ou indirects ou des pertes qui peuvent découler, en raison d'une négligence ou autrement, de l'usage impropre ou abusif ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit Canon (y compris la perte de profits, de revenus, de discs ou de jouissance), ou encore de tout défaut de respecter toute garantie, modalité, ou déclaration explicite ou implicite. Tout recouvrement relatif à cette garantie ne devrait pas excéder le prix d'achat de l'appareil.

Canon Canada n'assume aucune autre responsabilité relativement à ce produit Canon et elle interdit à quiconque de le faire en son nom. Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie ne s'applique à aucune autre personne que l'acheteur initial de ce produit Canon ou la personne qui l'a reçu en cadeau.

AVIS AU CONSOMMATEUR

Si vous prévoyez de faire des vidéos importantes ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, veuillez vérifier toutes les fonctions au moyen du manuel d'emploi avant de vous en servir.

F

Canon

CANON INC.

U.S.A.

CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA

CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA

CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA

- If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).

CANADA

CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7

CANON CANADA INC. CALGARY
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7

CANON CANADA INC. MONTREAL
5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7

- If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (CANADA only).
- Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sans frais au Canada 1-800-828-4040 (CANADA seulement).

MEXICO

CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.
Periferico Sur No. 4124 Col. Ex-Rancho de Anzaldo C.P. 01900
México, D.F., México

CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

CENTRAL Y SURAMÉRICA

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way Suite 400 Miami, FL 33126 USA

ASIA

CANON HONGKONG COMPANY LTD.
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon,
Hong Kong



The information on this manual is verified as of September 1st, 2005.
Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er septembre 2005.
La información de este manual fue verificada el 1 de septiembre de 2005.



Printed on 100% reused paper.
Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
El papel aquí utilizado es 100% reciclado.